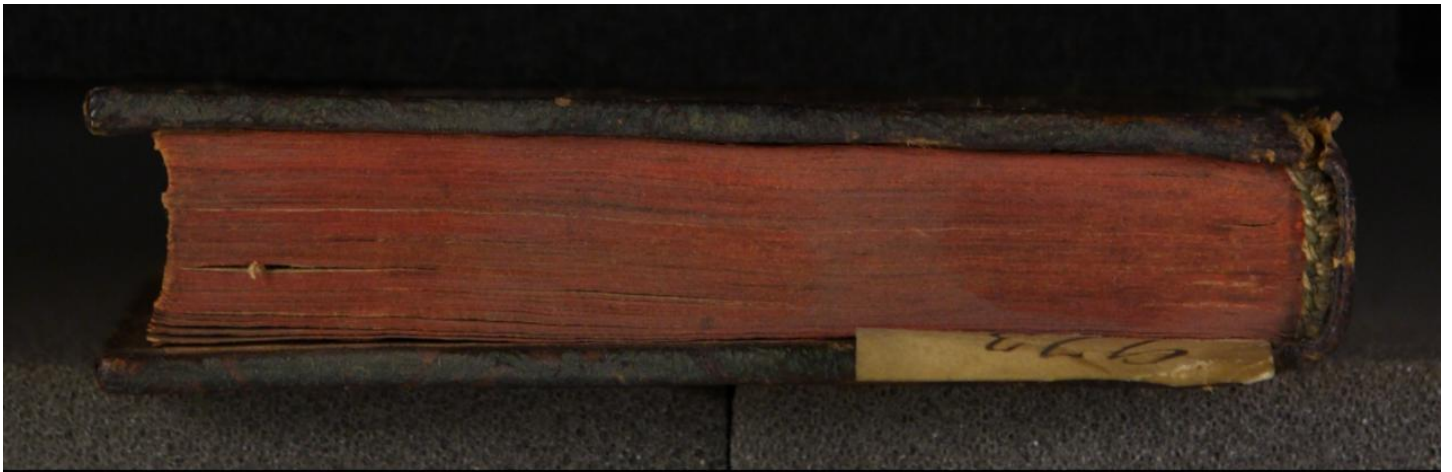


973.



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 973 8° (LN 1517 8° copy 1)





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 973 8° (LN 1517 8° copy 1)



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 973 8° (LN 1517 8° copy 1)



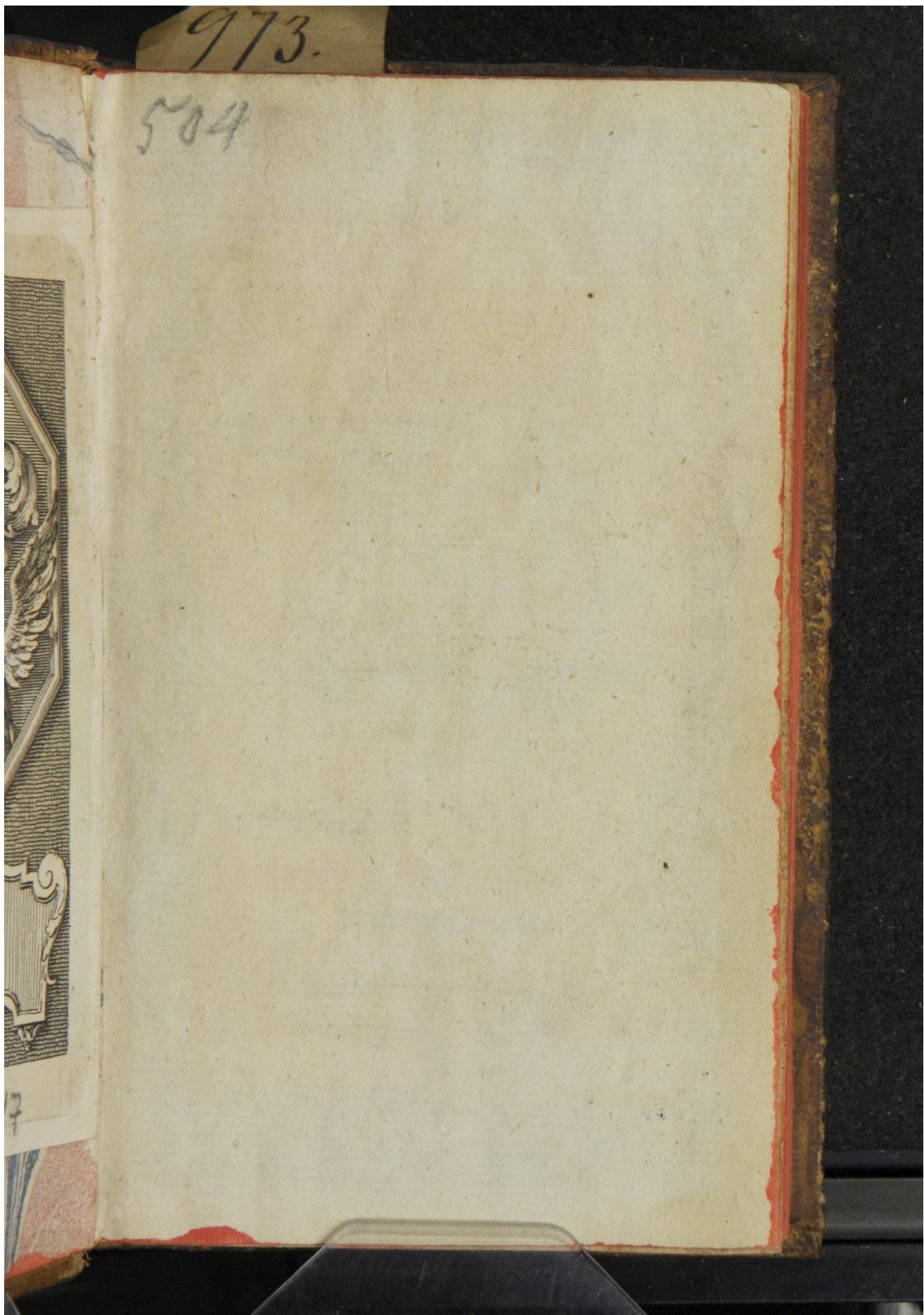
Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
Hielmst. 973 8° (LN 1517 8° copy 1)

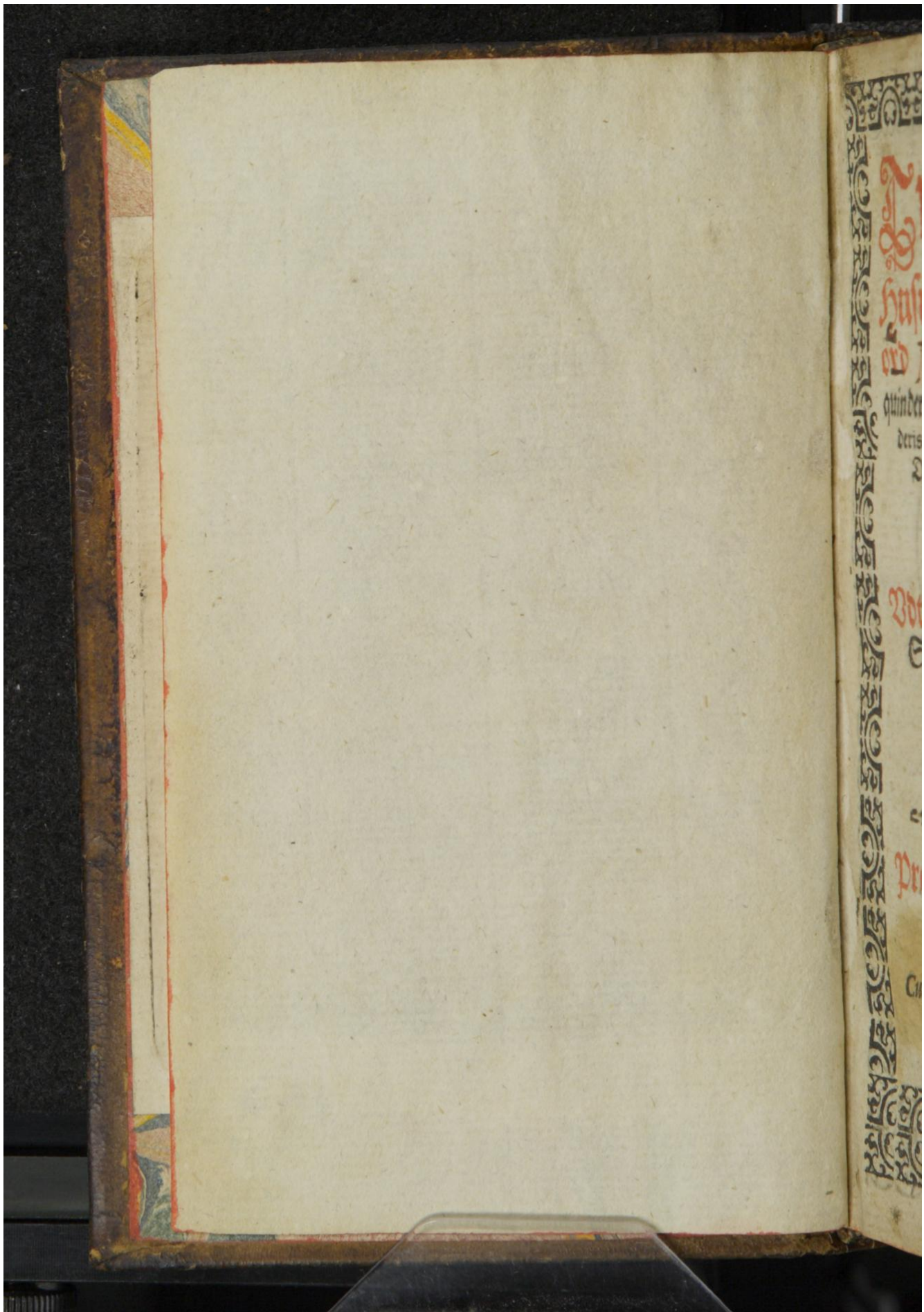
Nº 973.



W. Fischer fecit
= 8. N. 1517

EX 11 M





**Trost och
Husualelse aff Guds
ord I. for siuglige / Damer**

quinder oc Barselquinder / vdi
deris bedrøffuelse oc fødsels nød.
Disligeste for dem som føde
døder Børn / Desaa for
wfructsommelige
Ectesolek.

Vdtagen aff M. Gyriaci
Spangenbergis Brudpredi-
cken / oc vdsæt paa
Danste/
ved

Rasmus Hansson.

Prentet i Kjøbenhaffn / aff
Laurens Benes
dicht.

*Cum gratia & Priuilegio serenissi-
mæ Regiæ Maiestatis.*

1577.



Erlic
Gudi
Hans
statis
Wyn
haffin
Ne

Euan
bedrag
Gud
hende
fimen
den.
Disce
vare

Erlig / Forstandig och
 Gudsfrættig Quinde / Dorritte
 Hans Dolhusis / Kongelige Maie-
 statis / vor allernaadigste Herris
 Myntemesters Hustru / vdi Kiøben-
 haffn / Vnsfer ieg Rasmus Hanssøn
 Kerauius / Naade oc fred aff
 Gud / ved Jesum
 Christum.

Kære Dorritthe / vi
 læse i vor skabelsis Bogs
 tredie Capittel / At den
 tid vor første Moder
 Eva/haffde ladet sig aff Hugormen
 bedrage / oc Aad aff det Træ som
 Gud haffde forbødet / da lagde Gud
 hende dette Kaarss paa / at hun mei
 kumer skulde føde sine Børn til Ver-
 den. Dette Kaarss høre vi i alle
 Historier/ oc forfare daglige dags/ at
 være arffuet fra hende oc til alle
 (:) ij Quin.

Quinder / oc vil saa bliffue met dem/
ind til Verdsens ende / Saa at lige
som alle Mend nyde vor første Fa-
ders Adams fald dette at / at de skulle
met møde oc arbeide / i deris Ansietis
sued / nære sig her i Verden / lige saa
nyde oc Quinderne vor Moder Eva
dette at / at de met stor sorg oc pine
skulle føde deris Børn / somme met
merc kummer end somme / effter som
det er Gud behageligt. Saa at det
end stundem hender sig / at en part
maa sætte liffuet til / som wi maa læse
om Rebecca / oc andre flere.

De effterdi at saadant Raarss
saa vel som all anden bedrøffuelle oc
modgang / er en straff for Synden /
da haaffuer Dieffuelen / som altid leg-
ger sig effter at forføre Mennissen /
idelige oc flittelige lage vind paa / at
ville der met føre fructsommelige
Quinder oc Barselquinder i misshaab
oc fortuilelse / at de skulde komme i
den

den mening / at Gud icke skulde være
dem en naadig oc Barmhiertig
Gud / men meget mere en streng
Dommere / at de skulde vere vdi hans
vrede oc vngunst / huor faare at Sa-
tan / som er en tusindfeld Konster-
mand / haffuer opuact mange vdi
Passuedomet / som obenbarlige haff-
ue lært oc forført det arme folck / si-
gendis at Barselquinder skulde vere
vnder Dieffuellsens maect / oc at Dis-
ser / Spøgelse / Barulle / oc andet
saadant gieckeri / da skulde haffue
maect met dem / Item / at de skulde vere
Hedninge / vdi de sex vger effter Bar-
nesødselen / den stund de ere i deris
Barselseng / oc andre saadanne for-
færdelige løgner / Huor faare hand
oc saa førde Papisterne i den mening
at de optenckte atskillige middel / met
huilecke de mente at ville fordriffue
Dieffuelen oc andre Spøgelse / som er
at stencke vjst Vand inde hess Bar-
(:) iij sel

selquinder / at optende vide Lius / at
strø oc brende vide Valmer / oc andre
vide vrter oc røgelse / at giøre oc scriff-
ue mange Kaarss / oc andet saadant.

Denne vildfarelse oc Wgude-
lige mening haffuer end oc saa været
vdi disse Land oc Riger / iblant vore
Forfædre / vdi Passuens Regiment /
huor aff oc saa det Ordsprock er kom-
met / at mand her vdi Danmarck
plejede at kalde en Barselquinde en
heden Quinde. Men at denne me-
ning er falsk / oc tuert imod Guds
ord / kunde wi met mange argumen-
ter beuise.

Først staar der vdi de ord som nu
tilforn bleffue opnessnde / aff Mo-
se første Bogs tredie Capittel. At
Gud haffuer self lagt Quinder dette
Kaarss paa / Nu vide wi oc haffue
lært / aff den hellige Scrift / at saa
mange som Gud legger kaarssit paa /
dem reffier hand som en naadig Fa-
der,

der / aff sin store kjerlighed / icke som en
 streng Dommere / aff sin vrede oc
 vgunst / hand haffuer ocsaa loffuet
 at hielpe oc redde alle dem / som ere
 vnder faarffet / Der for ere alle erlige
 Dannequinder vdi deris Barneføds-
 sel vnder Guds beffermelse / oc icke vn-
 der Dieffuellsens mact.

Der næst siger Paulus til Ti-
 motheum / i det første breffs andet
 Cap: at en Quinde bliffuer salig for-
 medelst Barnefødsel / der som hun
 bliffuer i Troen oc kjerlighed. Er nu
 Barnefødsel it middel / ved hvilket
 en Quinde bliffuer salig / der som
 hun bliffuer fast i Troen til Jesum
 Christum / huorledis skulde da nogen
 Barselquinde være vnder Dieffuel-
 sens mact / eller vdi Guds vgunst?

Fremdelis siger ocsaa Paulus i
 den same Epistel i det femte Cap: at
 de vnge Encker skulle gifte sig / føde
 Børn oc holde Hus. Her see vi / at
 (:) iiij den

den hellig And opregner det at vere
en Quindis rette embede oc kald / at
føde Børn / der som det nu er hendis
rette kald / da fand ingen siige met ret-
te / at en Erlig Christen Danne-
quinde for sit rette kald oc bestilling/
er i Guds wigunst oc vnder Dieffuel-
sens mact / men er meget mere vnder
Guds beskyning / oc Guds hellige
Engle ere stedse nærruerendis hof-
hende / som wi haffue mange exempel
paa/vdi den hellige Scrifte / at Eng-
lene haffue veret hos dem / som haffue
veret vdi deris rette kald oc bestilling.

Saa læse wi vdi Dommernis
Bogs siette Capittel / At Herrens
Engel kom til Bedeon / der hand stod
oc tarst sit Korn. Item / i den sam-
me Bogs trettende Capittel / at En-
gelen kom til Samsons Moder / der
hun vaar paa Marken vdi sin bestil-
ling. Vdi Tobie Bogs femte Capit:
læse wi / huorledis Guds Engel Ra-
phael

973.
phael kom til den unge Tobiam/
der hand skulde / effter sin Faders
befalning / reise hen til Rages vdi
Meden / oc ledsagede hannem frem oc
tilbage igen. Hoff Lucam Euange-
list læse wi / vdi det første Cap: huorle-
dis Guds Engel Gabriel obenbare-
dis for Zacharia vdi Templet / der
hand gjorde sit preste embede faar
Gud. Item / vdi samme Euangelij
andet Cap: see wi huorledis at Enges-
len obenbaredis faar Hiurderne paa
Marcken / som hulde vact offuer deris
hiord om natten.

Disse oc andre saadanne Exem-
pel giffue klarlige nock tilkiende / at
Herrens Engel er gierne tilstede / hos
dem som ere vdi deris rette embede oc
bestilling / der for er hand oc visseli-
ge hos alle erlige Gudsfryttige Bar-
selquinder / effterdi de ere vdi den be-
stilling / som Gud selff haffuer kaldet
dem til. Er da Guds Engel hos dem

(:) v

da

da fand io Dieffuelen ingen mact
haffue met dennem.

Item Christus siger selff i Euan-
gelio / som wi Arlige høre paa S.
Mickels dag / at smaa børns Eng-
le see altid Gud faders ansiet i Him-
melen. Effterdi at Gud haffuer giff-
uet smaa Børn deris Engle / som skul-
le / voete oc beuare dem / baade i Mo-
ders liff oc vdi fødselen / oc siden all de-
ris liffs tid / huorledis skulde da Dieff-
uelen eller noget spøgelse haffue no-
gen mact / enten met dem eller Mo-
deren / naar de fødte til Verden?

Der faare skal ingen Danne-
quinde tro saadan papistiske wgudeli-
ge mening / eller giffue den nogen
mact / men lade dem fare hen met de-
ris vrange lærdom / oc tacke Gud som
saaledis haffuer vdi sit ord / obenbaret
oss sin vilie oc faderlige hiertelag / baa-
de mod dem oc alle Menniske / oc til
diss større trost / haffuer ladet beseriff-
ue

973.
ue/ vdi den hellige prophetiske oc A-
postoliske scrift / mange herlige oc
trøstelige Sentenker oc merkkelige hu-
suaelse / Paa det at de icke aff Dieff-
uelsens fristelse / oc falske læreris
vrange vnderuisning / skulde lade sig
forspøre oc falde vdi mishaab oc fortui-
lelse.

Aff saadanne deylige trøstelige
Sentenker / hassuer en from lært
Mand i Tyktand / ved naffn Mr:
Cyriacus Spangenberg / predickere
vdi Mansfælde / tilhaabe screffuet
merkelig vnderuisning / trøst oc hu-
suaelse / for alle siuglige Dannequin-
der oc bedrøffuede Barselquinder /
huilcke hand hassuer indført vdi sine
Brud predicken / som hand kalder
Ectesolekis Spejel. Den Tractat
hassuer ieg / effter nogle frøme Christ-
nis begering / formedelst Guds hielp /
vdsæt paa Danske / erlige dannequin-
der som tyff tungemaal icke forstaa /
til

til vilie oc tieniste / at de der vdi hiem-
me vdi deris huss funde læse / oc der aff
saa trøst oc husualelse / vnderuising
oc lærdom. At ocsaa fromme Danne-
quinder funde her aff trøste oc husua-
le huer andre / vdi fødsels nød / huor
Aarsage oc leilighed icke saa fand be-
giffue sig / at Predicanter oc Guds
ords tienere funde være tilstede / oc trø-
ste oc husuale dennem. Sindis her
ocsaa deylige Bøner / met huilcke
fromme Dannequinder funde paa-
kalde Gud / baade tilforn / oc i Bar-
nefødselen. De effterdi at vructsom-
melighed er ocsaa it hart faarss vdi
Ecteskaff / da er her ocsaa til lagt
Trøst oc husualelse / for vructsom-
melige Ectesolek / som denne velsig-
nelle icke vederfaris at føde Børn / oc
der hoss Bøner at bede Gud met / om
Liffsens fruct.

Dette mit søye arbejnde / som ieg
haffuer haffet met denne lille Bog at
vdsætte

vdsætte / haffuer ieg nu ladet vdgaa
 paa Prenten / met deris beuilling oc
 samtycke / som ere der til aff Gud oc
 Kongen betrode oc falleder / at raade oc
 biude i sadanne sager. Oc effterdi
 Kiere Dorritte / at den almechtigste
 Gud haffuer eder begaffuet met Liff-
 sens fruct / oc videre vdi fremtiden eff-
 ter sin gode vilie / eder begaffue oc
 velsigne fand / da haffuer ieg eder det
 tilscreffuet / til it Tacknemmeligheds
 tegn for meget gaat / som eders fiere
 Hofbonde oc i / mig beuist haffue / Be-
 dendis gantske venligen oc gierne / at
 i dette mit ringe arbende icke vilde for-
 smaa / men det tage til tacke / Jeg for-
 haaber at det met Guds hielp / jo skal
 giøre nogen fruct / saa at det skal end
 komme nogle til gaffn / endog at
 det icke fand behage alle / saa som in-
 tet fand saa vel giøris / at det er huer
 mand til tacke. Der som ieg nogen
 tid enten vdi sliig eller andre maade /
 videre

videre fand tiene eder til beste/ vil ieg
altid findis eder veluillig.

Her met vil ieg nu oc altid haffue/
eder oc eders fiere Husbonde / Hans
Dolhus / met eders fiere Fader / Po-
uel seetel / begge Kongelig Maiestats
myntemestere / oc eders fiere Børn/
Sycken / Suogre / oc alt det i vel ville/
den euige Gud befalet / til all liffs oc
Siels velfart.

Sereffuet vdi Rixbenhaffn / Ar
effter Christi fødsel 1572. den niende
dag Octobris / huilcken wi alminde-
lige kalde S. Dionysij dag / fordi at
der scriffuis / at S. Dionysius skulde
paa denne dag bleffuet halshuggen.

Om denne Dionysio scriffuer
Lucas / vdi Apostlernis gierningers
syttende Cap: at hand vaar en Raad-
mand eller Dommere / vdi den naaffn-
fundige oc mechtige Stad / Athene vdi
Grekens land / oc der Paulus / atten
Ar

Ar e
Christi
Ar e
dette
Christi
dette
som
rige
Men
met
Paulo
for
Christi
hand
Athe
hanne
Der
tid
siden
Fran
tro
Christ
bleff

Ar effter hand bleff omuent til
 Christum / kom til denne Stad / i det
 Ar effter Christi fødsel 51. oc pre-
 dicked der / om den kaarsfeste Jesu
 Christo / oc om Opstandelsen effter
 dette liif / da hulde de Verdslige vise /
 som vaare vdi Staden / met den Me-
 nige mand det for spaat oc gieckeri /
 Men denne Dionysius / oc nogle faa
 met hannem / lode sig omuende aff
 Paulo oc trode hans Predicken / Oc
 forfremmedis hand saa lange vdi
 Christi bekiendelse oc kundskaff / at
 hand der effter bleff en Biscop vdi
 Athenen / som Eusebius scriffuer om
 hannem / i sin tredie bogs fierde Cap:
 Der effter kom hand til Rom / den
 tid Paulus vaar der fangen / oc bleff
 siden der fra forskicket til Paris vdi
 Franckerige / huor hand ocsaa met
 troskaff oc flitighed Predicked Jesu
 Christi Euangelium / indtil at hand
 bleff / som tilforn sagt er / effter den
 wguide

Og gudelige Romske Kyskeris / Domi-
 tiani befalning / paa denne dag hals-
 huggen. Huor aff wi see oc lære / at
 Gud icke lader sit ort nogen sted pre-
 dickis forgeffs / eller lader det komme
 tomhendet tilbage / Der som end de
 nypperste oc viseste vdi Verden det
 foracte / saa som det skede vdi Athe-
 nen / saa opuecker Gud dog nogle /
 som det met Dionysio anam-
 me oc der aff frebedris til
 Salighed.



Trost

Trøst oc Husualelse aff
Guds ord / for siuglige Quin-
der oc Barselquinder / Distigeste
for wfructsommelige Dan-
nequinder.



Alant alle de mang-
foldige oc store Belgier-
ninger / som den Allmec-
tigste euige Gud / Fader /
Søn oc hellig Åand beuifer den helli-
ge Ecteskabs stat / som hand selff
haffuer stiftet oc velsignet / oc daglige
opholder / forfremmer / stadfester oc
beskermmer / huilcken ocsaa den Herre
Christus haffuer met sin Jødsel oc
første Jertegn / her vdi Verden høie-
lige foræret oc beprydet / Er ick den-
ne den mindste oc ringeste Belgier-
ning / som denne Stat beuifis aff den
hellig Åand / huilcken vor Herre Chri-
stus haff Johanne / falder en trøste-
re / Som er / at effterdi der daglige la-
der

A

der

Trøst for

der sig finde vdi Ecteskab / atskillig
Kaarss/ bedrøffuelse oc modgang / da
vil hand icke alléniste lære/ vnderuise
regere / opholde oc beuare alle dem /
som giffue sig der vdi met Gudfrue-
tighed/ men ocsaa/ effter sin rette titels
oc Ratts lydelse / som nu bleff op-
neffnd / trøste dennem vdi atskillig
modgang som dennem fand tilfalde.

Saadan modgang oc Kaarss
skeer i mange maade/ oc iblant andet
er ocsaa dette Kaarss Ecteskabs stat/
effter vore første Forældris fald paa-
lagt / at alle Quinder i denne stat
skulle føde deris Børn til Verden
met kummer/ Der faare giffuer hand
ocsaa dennem vdi deris Kaarss/ atskil-
lig / herlig oc deilig stor trøst aff sit
hellige Ord som hand haffuer ladet
ved de hellige Propheter oc Apostler
bescriffue. Oc skeer samme trøst be-
synderlige vdi Fire maade.

Først/

singlige Quinder.

Først/trøster den hellig Aand alle
singlige Dannequinder / i det hellige
Ecteskab / oc viser dennem smuct / huor
met de skulle trøste dennem / imod
Dieffuelen oc hans bedregeri / oc huor
ledis de skulle skicke sig den gantske tid
offuer / indtil deris fødsels stund.

For det Andet / trøster hand oc
saa bedrøffuede Barselquinder vdi
deris store nød / naar Fødselens time
er kommen / Desaa dennem som det
gaar saa hart / at de maa sætte Liffuet
til der offuer.

For det Tredie / trøster hand oc
saa alle Gudfryetige Forældre / som
ere bedrøffuede der for / at deris Børn
fødis vanskabte eller komme døde til
Verden / eller oc vden deris forsøm-
melse hastelige hen døde foruden Daa-
ben / eller oc der effter skicke sig ilde /
eller i andre maade jemmerlige om-
komme / naar de ere frem vorte.

A ij

For

Trøst for

For det Fierde / trøster hand oc
saa de wfructsommelige Dannequin-
der / huilcke Gud haffuer ingen Børn
forseet / huad de skulle acte oc besinde /
paa det de icke skulle falde i Misshaab /
effterdi Gud icke lader dennem veder-
faris sin Belsignelse / som hand haff-
uer loffuet Ectesolef / oc er det for
somme bedrøffuede hierters skyld / en
nyttelig lærdom.

Om disse Fire slags trøst / ville
wi effter huer andre tale / Gud giffue
at det maatte ske hannem til ære /
oc mange til Trøst oc hu-
sualelse.



Trøst

singlige Quinder.

Trøst oc Husualelse for singlige Dannequin- der.

DEn Første trøst som den
hellig Aand aff synderlig
Guddommelig fierlighed giff-
uer alle Gudsfryetige Ectefolck / er at
hand trøster alle ærlige Dannequin-
der / som Gud giffuer oc meddeler sin
Velsignelse / at de vdi deris Ecte stat/
vndfange Børn / aff deris Ecte Hof-
bonde. Thi at Gud hassuer omsorge
for dem oc deris Liffs fruct / der er slæt
ingen tuil paa / men det er gantske vist
oc fast / aff den Hellige Prophetis oc
Konnings Davids ord / huilcken der
paa det høyeste trøster sig met saadan
Faderlig sorg oc omhu / oc der faare
vdi den Hundret trediu oc Niende
Psalme / saa siger :

U iij

H E X

Trøst for

HERRE/ Du foruarede
mig i min Moders
Liff.

Jeg tacker dig der faare/
at ieg er vnderlige giort / Dine
gierninger ere vnderlige/ oc det
fiender min Siel vel.

Mine Been vaare ick
skulde faar dig / der ieg bleff
giort i Løndom / der ieg bleff
skabt vnder i Jorden.

Dine Øyen saae mig/ der
ieg vaar endnu vberedt/ oc alle
dage vaare scressne i din Bog/
som endnu skulde komme oc der
vaar ingen aff dem.

Aff

siuglige Quinder.

Aff disse Ord seer Mand / at
 Gud paa det høieste anammer fruct
 sommelige Quinder / oc haffuer sorg
 oc omhu for dem oc deris liffs Fruct /
 Der om ville wi nu tale / oc fortelige
 der om tuende stycker faare giffue.

Det Første / huor met fructsom-
 melige Dannequinder skulde trøste
 sig / den gansse tid igennem som de
 ere siuglige vdi / indtil de føde.

Det Andet / Huorledis baade de
 i middeler tid / oc deris Mend mod
 dennem skulde skicke sig.

Om det Første.

Endog Børnesfødsel er en stor
 høy / oc ypperlig Guds Vel-
 signelse / saa at den hundred siu
 oc tiuende Psalme siger / at Børn
 ere Herrens gaffue / oc Liffsens
 fruct er en skenck. Saa haffuer

A iiii

dog

Trøst for

E dog Gud forskicket Kaarssit der hof/
saa at det heder: Jeg vil skicke dig
meget kummer til / naar du reder
til Barsel. Huileket ocsaa daglig
forsaring beuise / at siuglige oc fruct-
sommelige Quinder haffue deris nød
oc trang met sig. Derfor haffuer
ocsaa den Christelige Kircke anseet at
være fornøden / at mand met vdry-
cte ord ocsaa i den almindelige Bøn
ihufommer dennem.

Efterdi at hofsaadant Kaarss/
besuering oc gienuordighed / lader sig
finde allehaande pine / sprecke / tung-
færdighed / sorg / angist oc banghed /
da haffuer den hellig Aand ocsaa her
vdi betencke de arme Quinder / oc eff-
terdi at de ere dog it skrøbeligt redskaff /
haffuer hand (paa det at de ick skulde
slet foruile eller falde vdi mishaab)
forsørget dennem met mange haande
trøst oc husualse.

De

singlige Quinder.

De haffue Gudfryetige Dan-
nequinder / som Gud met dette Kaarff
oc denne sin Belsignelse besøgt haff-
uer / synderlige Fem syncker at trøste
oc husuale sig met / huilcke wi ville
faare giffue / betracte oc offuerueie / oc
skulle alle Christelige Ectequinder oc
saa legge dem paa hierte / oc vel mer-
cke dennem / besynderlige de som Gud
begaffuer met Børn.

Mand finder vel iblant det me-
nige almues folck / mange fattige
Quinder / som saa begaffuis oc vel-
signis aff Gud / at de føde mange
Børn / oc haffue huer dag stor angist /
møde / arbeide / sorg oc wmage met
Børn at opføde / de skulle icke tencke /
saa som en part vel givre / at de ere
wlycksaligere oc vdi en wldeligere
stat / end de ere / som haffue god ro / oc
saa ingen Børn. D ney / de skulle
icke saa tencke / men fast mere betracte /

A v

at

Trøst for

at det euige oc sande Guds ord/ berømmer oc priser det for en stor Guds Velsignelse/ at være fructsommelig/ oc alle Gudfryetige folck holde det altid for stor lycke/ ære oc Salighed/ Der imod haffue mange hellige oc herlige Quinder saare beflaget/ oc skammet sig der ved/ at Gud ingen Børn vilde giffue dem.

Der kom en tid en Herlig rig Børgerske vdi Rom/til den ædle Cornelia/den høyberømmede Grachj Hustru/ oc visde hende sine Klenodier oc liggendefæ/ sine fastelige Klæder/ Guldringe/ Ræder/ ædelstene/ oc andet smykke/ Oc begærede siden at Cornelia ocsaa vilde vise hende sine Klenodier oc smykke. Da gick Cornelia hen oc hente sine Børn frem/ aff hvilcke en part løbe for hende/ de andre ledde hun ved haanden oc bar en part/ oc sagde til den anden Børgerske:

See

singlige Quinder.

See det er mine ypperlige Klenodi oc
dyrebare liggendefæ / til huilcke alt mit
sind oc mod staar / som alene glæder
oc forlyster mig / oc er bedre end alle
Klenodi paa Jorden. Dette viste en
Hedensk Quinde at sige / meget mere
skulle de Christne Dannequinder be-
fiende / at Gud giør dem en synderlig
ære / naar hand lader Børn fød-
aff dennem / som der effter kunde tie-
ne Gud oc Mennissen / bliffue fine /
ypperlige / forstandige Folck oc bliff-
ue Forældrene oesaa til stor loff oc
priss. Vi ville nu tage for oss de
stycker ieg tilforn opregnede / oc dem
effter huer andre offuersee.

I.

Først skulle singlige Danne-
quinder trøste sig der med / vdi deris
Kaarss oc besuering / at deris byrde
er Guds vor fiere Herris Naadige
oc hellige velsignelse / Thi Gud vel-
signe.

Trøst for

signede Adam oc Eva oc sagde til
dennem: Værer fructsommelige
oc formerer eder. Saa beuiss oc saa
den hellig Aand det samme / forme-
delst den hellige Prophete David /
vdi den Hundret sin oc tiuende Psal-
me / som tilforn er omtalet / oc siger:
See / Børn ere Herrens gaffue /
oc Liffs fruct er en skenck.

Der vdaß følger / at endog
Børn fødis / næris oc opfødis met
stor pine / Angist / møde / sorrig / oc
arbeide / saa ere de dog icke Men-
nskens eller Naturens men Guds gier-
ning / ja Guds egen velsignelse. Der
faare skulle Christelige oc Gudfrycti-
ge Dannequinder / lade saadan Guds
velsignelse være sig meget fier / oc
tacke Gud for saadan gaffue / at hand
naadelige haffuer vnt / giffuet oc for-
lent dennem at bliffue Fructsomme-
lige / oc at føde saadant it Guds Crea-

tur

siuglige Quinder.

tur til Verden / som skal arffue oc besidde Guds rige til euig tid.

Saa staar der i Ruths Bog i det Fierde Cap: at den tid Boas tog Ruth til ecte / ynskte Forældrene hanc nem lycke oc salighed / oc at Gud vilde giøre Ruth lige som Lea oc Rachel / huilcke baade opbygde Israels Huss.

De staar der klarlige vdi Texten:

H E Kren gaff hende at hun bleff Fructsommelig oc Quinderne oc na- boerskerne prisede oc saa Gud oc sagde: Loffuit være Herren / som icke vilde lade dig fattis en Arffuing paa denne tid.

Saadan Guds velsignelse skul- le siuglige Quinder vel lade sig gaa til hierte / Thi huor som Guds velsignelse er / der maa det oc io gaa ret oc vel til / oc ingen fand giøre saadan Guds velsignelse oc Guddommelige ord nogen fordærffuelse oc modstand /

der

Trøst for

det være sig Dieffuelen / Mennifken
eller huad andet det være fand / Thi
David siger i den hundret og niende
Pfalme: Blande de / saa velsig-
ne du Herre. Derfaare være sig
ickon huer Gudfryctig / saa skal vel
Gud viffelige ocjaa giffue fit Ord
fremgang / som der ftaar fcreffuit i
den Hundret og femtende Pfalme.
HÆren velsigner dem der
hannem frycte / baade smaa oc
ftore.

Effterdi da / at Liffs fruct er
Guds velfignelfe / oc Børn ere Guds
gaffue oc gierning / fom tilforn er om
talet / da skal hand icke heller forlade
dennem / effterdi hand altid trolige
befkermer / hantheffuer / oc forfrem-
mer fin gierning / fom Esaias siger i
det tryfunds tiuende oc andet Cap:
See hans arbeide oc hans
gier-

siuglige Quinder.

gierning skal icke bliffue vden
 Fruct. De i det fyrretinende oc siette
 Cap: Jeg er en Gud oc ingen
 anden / en Gud huess lige icke
 er til / Jeg som forkhynder til-
 forn / huad der effter komme
 skal oc tilforne / før end det skeer /
 oc siger Mine anslag staa
 fast / oc ieg gjør alt det som mig
 behager / huad ieg siger det la-
 der ieg komme / oc huad ieg ten-
 cker det gjør ieg. Derfor maa oc
 kand det icke gaa met Børnene vdi
 deris Moders lif / icke heller vdi Fod-
 selen / anderledis end vel til / effter
 Guds vilie / huor mand ekon hierteli-
 ge forlader sig paa hannem / oc paa-
 kalder hannem om sin hielp oc naade.
 Thi Herren er nær hoss alle dem som
 paa-

Trøst for

paafalde hannem aluerlige / Psalm.
CXLV. Det er stor trøst / naar mand
saa betencker / at Børn ere Guds vel-
signelse.

II.

For Det Andet skulle siuglige
Quinder betencke / at dette deris
Raarss er dennem paalagt aff Gud/
huilcken som saaledis hassuer Ord-
neret oc forssicket det / effter sin Guds
dommelige Wijsdom oc almectig-
hed / at alle Quinder / det være sig
Kensserinde / Dronning / Førstinde /
Kodelfrue / Borgerske eller Bonde-
quinde / fattig eller rig / Skulle alle
met kummer oc pine / bære deris
Børn oc føde dem til Verden. Thi
saa liude hans egne Ord / som hand
taledede til Eva: Jeg vil sticke dig
meget kummer til / naar du
reder til Barsel. Huad som Gud

nu

siuglige Quinder.

nu Ordinerer oc skicker / skulle Men-
 nissen oc saa lade sig være behageligt/
 huad heller det er den gamle Adam
 fiert eller leet. Thi der met hassue
 siuglige Quinder at trøste sig / at
 om de end skønt lide kummer oc vee/
 suie oc pine / saa er dog deris Stat en
 Guddommelig stat / huilcken Gud
 selff hassuer stiftet / til huilcken hand
 oc saa hassuer en hiertens behagelig-
 hed / vil oc saa hassue tilsiun der til /
 oc vil den beuare / naar mand ekon-
 her vdi holder oc skicker sig effter hans
 Ord oc vilie / det er / at fröme Quin-
 der bliffue siuglige vdi Ecteskab / met
 Gud oc met ære. Thi Horer oc
 Skøger skal Gud Dømme.
 Som Apostelen siger til de Heb: i
 det xiiij. Cap. De huorledis skulde
 siuglige Quinder ickte tectis Gud oc
 være hannem behagelige / effterdi de
 ere jo i den Stat som Gud hassuer
 selff

Trøst for

selff stiftet / bødet / velsignet / oc met
Liffs fruct benaadet oc begaffuet. Det
maa nu gaa saadanne Quinder
huorledis det fand / enten til Liffuet
eller til Døden / saa gaar det dennem
dog vel / naar de ickon aleniste haffue
en hiertens Tro / oc en fast tillid til
Christum / deris eniste Saliggjörere.
Thi alle ting maa tiene de
Gudfryctige til beste / som S.
Pouel siger til de Romere / viij. Cap:

111.

For det Tredie / er det icke nock
at Quinder vide / at saadant deris
Kaarss er dennem paalagt vðaff
Gud / men de maa ocsaa der vdi fiens
de Guds naadige vilie / met huad
sind oc mening hand haffuer dem det
paalagt / Der skal mand vel acte oc
mercke / at effterdi Gud er en god /
Naadig oc Barmhiertig Gud / da
haffuer hand der faare icke paalagt

Quin

siuglige Quinder.

Quinder dette Kaarss at føde deris
 Børn/ i den mening at det skulde skee
 dennem til fordømmelse / men det er
 ickon en Faderlig oc timelig reffselse/
 for huilcken de ick skulle forskrectis
 eller forsærdis/ thi for Syndens skyld
 hæffde baade de oc andre Menniske/
 vel fortient gruelig oc euig straff /
 men Gud som er rig aff Naade oc
 Barmhiertighed / hæffuer foruandlet
 oc omuent den euige straff oc plage
 til en timelig oc faderlig reffselse / ick
 i den mening / at der med fand skee
 fyllost oc fuldkommen betaling / for
 Synden/ Men at Mennisken funde
 der ved paamindis / om deris Synd/
 oc lære at betencke / at Gud er visselige
 vred for Synden / huor aff de oesaa
 skulle tage Formaning / at voete sig
 for Synden oc trøste sig imod hende
 med Jesu Christi fortieniste.

Der som en hæffde fortient / at
 Wij hand

Trøst for

hand all sin ganiske Liffs tid skulde
bære for en stor Herre / suar last oc
tynge / oc store stene til hans Byg-
ning / oc maatte dag oc nat arbeide
uden affladelse / oc hannem bleffue
beuist den naade / at hand ickon skulde
hielpen noget til at arbeide en dag eller
to / oc siden være fri all sin liffs tid /
vaare det hannem ickon en stor trøst oc
glæde / endog at de to eller tre dage
kunde være hannem sure oc mødsom-
melige? Saa er det oc lige saa med
siuglige Quinder / huad er den pine
som de lide enten for Jødselen eller i
Jødselen at regne / imod den euige
Helffuedis pine? Kunde de jo dog /
saa tit oc offte som de finde nogen vee
oc pine / selff trøste sig / at de ere for-
medelst Christum aldelis forløste / oc
fri giorde fra den euige pine / oc at
denne pine / angist / oc banghed / er /
ickon timelig oc skal en gang slæte oc
aldelis

siuglige Quinder.

aldelis faa ende. Denne betractelse/
at mand saa betencker Guds Naadi-
ge vilie/ i huad mening hand haffuer
lagt dem dette Kaarss paa / er saare
nyttelig oc tienactig / imod all be-
suering / Kaarss / oc fristelse / som
siuglige Quinder kand hende oc
vedersfaris.

IIII.

For det Fierde skulle de betencke
oc der paa staet intet tuile / at den all-
sommectigste euige Gud / sørger oc
haffuer omhu for dennem / oc giffuer
god act paa dennem. Thi lige som
hand ellers seer saare nøye til alle sine
trofaste Børn / beuorer deris Liff oc
Siel oc affuerier all wlycke / vocer
oc tager vare paa dennem / at dem
io intet ont skal vedersfaris / saa vil
hand oc saa synderlige giffue god act
paa siuglige Quinder / som gaa met
hans velsignelse / oc haffue omsorg

B iij

for

Trøst for

for dennem / tage dennem i sin be-
skytning / beskermelse / oc forsuar / oc
være der hoss / at dennem jo intet ont /
huercken aff Dieffuelen eller Men-
nisken skal vederfaris / som dem kand
være til forderffuelse.

Sozomenus scriffuer (Lib: 7.

Cap 5.) at paa en tid hende der sig /
vdi Constantinopel / at en siuglig
Quinde falt neder i en Kircke / vdaff
en omgang eller en suale / oc bleff
strax liggendis død / offuer huilcken
den gantske Menighed aluerlige paa-
fallede Gud oc bad / saa at hun bleff
leffuendis igen / oc baade hun oc hendis
liffs fruct / bleff saaledis beholden
ved lifffuet.

See huilcken aluerlig befalning
Gud gaff Jøderne / at de icke skulde
giøre siuglige Quinder nogen for-
fang. Vdi den anden Mosi Bogs
første oc tiuende Cap: staar saa screff-

uit:

singlige Quinder.

uit: Komme nogle Mend i trætte
 tilfammen / oc giøre nogen singlig
 Quinde forfang / saa at hun fører
 sit Foster wtidelige / saa at hende in-
 gen skade vederfaris / da skal mand
 straffe hannem ved penninge / eff-
 ter som Quindens Mand hannem
 paalegger / oc hand skal giffue effter
 dagtingnings Mændenis tyeke. Men
 Lider hun nogen skade der offuer /
 Da skal hand lade Liff for liff / Dye
 for øye / Tand for tand / Naand for
 haand / Fod for fod / Brent for brent /
 Saar for saar / Blaet for blaet /
 Slaget for slaget. Her aff er Læt at
 see / at vor Herre Gud haffuer saare
 grand tilsiun / oc faderlig omhu for
 singlige Quinder. Nu i denne tid
 skøtter mand en føie ting der om /
 mand sendis / fihuis / slaes / ypper
 perlemente / larrem / oc wlempe /
 oc aldrig en gang tencer eller seer sig
 om /

B iij

om /

Trøst for

om/ huad der aff Kand komme / huad
skade oc vanlycke siuglige Quinder
der aff tit oc offte kunde faa. Men
det er dog ick forglemte hoss Gud /
hand betaler det oc redelige paa man-
ge/ der som mand ickon vilde betencke
oc lade det gaa sig til hierte.

V.
For det Femte / haffue siugli-
ge Quinder det at trøste sig met / at
Gud hand vil vdi bequemmelig oc
naturlig tid / naadelige oc glædelige
forløse dennem / oc tage fra dem all
sorrig/ besuering / pine/ vee/ oc sprecke
de nu haffue/ det vil Gud nu altsam-
men foruandle/ til glæde oc trøst/ Det
er ickon paa en Maanet to eller tre at
giøre / der effter skal det effter Guds
vor Herris Naadelige vilie / altsam-
men bliffue bedre. Det maa nu forte-
lige være sagt / hvor met siuglige
Quinder skulle trøste sig / som er/
Først/

siuglige Quinder.

Først / at deris liifs fruct er Guds vel-
signelse. Dernæst / at deris Kaarss
er Guds Ordning oc skick. For det
tredie / at det er Guds naadige vilie
oc gode mening / at det skeer dennem
til beste. For det Fierde / at Gud
haffuer omsorrig oc omhu for den-
nem. Oc for det Femte / at Gud vil
naadelige forløse dennem.

Om Det andet syncke.

A For det andet / ville wi her ocsaa
høre / huorledis siuglige Quin-
der / skulle hoss denne trøst skicke
sig / for sig selff / oc huorledis deris
Mend ocsaa / skulle skicke sig mod den-
nem / at det fand være Gud behageligt /
oc komme dennem selff til lycke oc vel-
fært. Det er i sandhed klart oc oss selff
nocksom vitterligt / der som wi ellers
vilde mercke det / at wi intet formaa

W v

vda ff

Trøst for

vdaff oss selff / ere ret arme ælendige
folck / der som Gud icke met sin hielp
stode oss bj.

Derfor haffue wi i sandhed vel
Marfage til at paafalde Gud / om
hielp vdi alle ting / oc vil for den skyld
oesaa vel være tilbørligt / at siuglige
Quinder for alting holde sig til Bø-
nen / oc paafalde Gud aff hiertet / at
hans hand vil formilde deris pine / giffue
en god Taalmodighed / oc for Christi
skyld naadelige hielp til en lyckfelig
førsel / vdi ret naturlig tid. De skulle
de tilbiude sig for Gud / oc sætte sig
for at vilde holde det / at de ville op-
tucte de Børn / som Gud tilfick
dennem / vdi hans bekiendelse oc til
hans naffns ære. De skulle oesaa
altid befale sig Gud vor Herre / oc be-
de / saa sigendis.

singlige Dunder.

Almættige Evige Gud /
 vor Herris Jesu Christii
 Fader / du hassuer lagt
 mig dette Kaarss paa / at ieg
 skal føde mine Børn met sorrig
 oc kummer. Saa beder ieg dig /
 min Himmelske Fader / at du
 vilde i dette Kaarss giffue mig
 krafft oc styrcke / oc naadelige
 vdi bequæmmelig tid forløse
 mig / for dit hellige naffns ære
 skyld / Amen.

Eller saaledis.

Barmhiertige Gud / du
 hassuer io sagt. Paakald
 mig i din nød saa vil ieg
 hielpe dig / at du skalt prise mig.
 Paa

Trøst for

Paa saadan din befalning oc
Sorieltelse / effterdi det ocsaa er
din ordning oc stic / at føde
Børn met kummer til Verden /
paafalder ieg dig. Du vilde
baade nu oc i min Barne fødsel
formedelst dit ord oc Aand styr-
cke mig / til liif oc Siel / at ieg
maa taalmodelige lide din vil-
le / du vilde glæde mig / oc for-
lene mig en naadig oc glædelig
fødsel / at min Liffs fruct maa
bliffue igensødt / formedelst
Band oc den hellig Aand / paa
det vi kunde loffue oc prise dig /
ved vor Herre Jesum Chri-
stum / Amen.

Ja

singlige Quinder.

Ja Fader oc Moder/naar de for-
nemme Guds velsignelse at være for-
haanden / da skulle de endrectelige til-
haabe/ oc huer for sig / foruden affla-
delse/ paa kalde Gud/ oc sige.

D Milde Gud oc Herre /
dig skee loff/ ære/ oc tack/
at du haaffuer sæt oss i
denne din hellige stat/ oc benaa-
det oss met din velsignelse. Wi
bede dig kiere Fader/ at du vil-
de lade denne fruct være dig be-
salet / Oc effterdi wi icke kunde
før end den bliffuer fødte/ bære
den anderledis til dig/ end ved
Bønen / da befale wi hende i
din Guddommelige Naade oc
bestermelse/ paa din Sønns til-
sagn/

Trøst for

sagn/ Huad i bede Faderen om
i mit naffn / det skal hand giff-
ue eder. Naar hun bliffuer eff-
ter din Guddommelige barm-
hiertighed / født til Verden/ da
ville wi ocsaa / formedelt den
hellige Daab oc en Christelig
optuctelse/ bære den til dig. Der
til hielp/ Kiære Fader / met din
Naade / for Jesu Christi din
kiære Søn / vor Herris skyld/
Amen.

Saa skal Bønen være skicket til
Gud / oc stedze oc altid driffuis. Der
hoff skulle Quinderne ocsaa holde sig
sticketlige / icke legge sig i huer treætte/
oc icke heller vdrette alle Sager met
Nabo oc gienbo / Thi vrede oc haffig-
hed oc anden saadan sindens bene-
gelse/

siuglige Quinder.

gelse/ er Aarsage til stor skade / oc saa
 tit oc offte forarsager wtidig fødse/
 huor faare siuglige Quinder / skulle
 io met flit tage sig vare / for vrede /
 Klammer / Riff / trætte / hastighed /
 gienstridighed / oc egensindighed / Thi
 almindelige arter Frueten sig gierne
 der effter / Huad haffuer mand da der
 effter for baade ? Sandelige intet an-
 det / end daabbelt Kaarss oc sorge.

Det hender sig tit oc offte / at
 en Quinde / all den stund hun gaar
 met sit Foster / indtil fødseleus tid /
 haffuer hun sit hoffuit for sig self / vil
 altid haffue ret / er mut oc skum / hin-
 dis Husbonde kand icke saa it gaat
 ord aff hende / oc skal vel stundum /
 for en ringe oc liden Aarsage skyld /
 storme oc bulder it helt huss fult / der
 effter skicker Frueten sig effter Mo-
 deren / saa at det betaler sig da sinuet
 self / effterdi at mand tilforn icke vilde
 affuerie

Trøst for

affuerie det / Siden vil der ingen raad
staa til / andet end Bårnet vil oc
bliffue lige saadant / thi Arten vil icke
forandre sig / vden saa er / at Gud
vil den foruandle / som hand vel fand /
Naar mand bekiender sig / oc gior
Penitente.

MEndene skulle her oesaa forma-
nis / at de saa sticke sig mod deris
Høstruer / naar de ere siuglige / at
de icke heller giffue Aarsage / til w-
tidig eller wlycksalig fødse. De skulle
for alle ting / som nu er omtalet / flite-
lige paakalde Gud / oc bede / om hans
velsignelse oc Fructens triffuelse oc
fremuert / oc at hand naadelige vil be-
synte oc beuare den / fra all fare oc
skade. De skulle icke vdi den tid / driff-
ue deris Høstruer met alt for stort
arbeide / offuer deris effne oc formue.
Icke at en siuglig Quinde skulde slæt
oc aldelis gaa Aarskeløff / oc holde sig
fra

singlige Quinder.

fra all hussgierning / thi det er hende
 icke heller nytteligt / Men det er / for
 mange Aarsagers skyld / hende saare
 nytteligt oc gaffnligt / at hund stund
 dem rører sig / med temmeligt oc for-
 nufftigt arbeide.

Men mand finder vel de Mend/
 som wden all betenckelse oc forskel/
 driffue oc jage deris Høstruer met
 storm oc wlempe / til store arbeide/
 wanseet deris leilighed / at de maa
 løbe oc stryge / rende / bære / slæbe/
 oc trælle / saa at en sterck Hest maatte
 vel fortrydet / det er ingenlunde loff-
 ligt eller billigt / meget mindre ere de
 loff værde / som icke kunde andet end
 storme oc buldre / met deris Quinder/
 sla oc træde dennem vnder føder sken-
 delige oc wtilbørlige / synderlige naar
 de komme fulde oc galne hjem / oc
 hassue drucket oc daablet deris pen-
 ninge bort / huor vdaff Moderen for-
 aars

Trøst for

aarsagis til forskreckelse / vrede / forrig
oc bedrøffuelse / huilcket icke alene bliff-
uer Moderen til siugdom / men ocsaa
Fructen til Skrøbelighed / ja vel oc-
saa til Døden / det vil bliffue saare
hart at forsuare faar Gud.

Derfor skulle siuglige Quin-
der / giffue vel att paa dent self / oc
deris leilighed / see sig self vel faare /
oc tage sig vare / at de icke beunge de-
ris Mend til vrede / synderlige naar
de vide deris sind oc Banart / icke
giffue ord for hug. Desligeste skulle
ocsaa Mendene tencke paa S: Pe-
ders formaning som staar i hans
første Epistel i det tredie Capittel /
huor hand saa siger / I Mend boer
hoss eders Høstruer met for-
numstighed / oc giffuer det
Quindelige / som det skrøbe-
ligste redskab sin ære / som ocsaa
ere

siuglige Quinder.

ere Naadens metarffuinge til
Liffuet / paa det eders Vn-
skalicke forhindris.

Sandelige huosom i saa maas-
de handler / wfornumstige met sin
Hustru oc ickeskaaner hendis liffs
fruct / hander intet bedre end en
Mordere oc Mandrabere. Huader
det for mandoms stycke / at sla en arm
aelendig skrobelig Quinde met neffue-
traede hende vnder Føder? saa som
mand vel finder saadanne seller / som
ville der met beuise deris Mandom / oc
mene at de haffue der met lagt stor ære
ind / naar de haffue vel slagit deris
Høstruer / oc naar de komme til deris
ieffnliche / da tøre de neppelige knyste-
lade munden op / eller tale ic eniste
ord.

Eya det ere stercke Kemper / oc
veldige helte / som Doctor Lutherus

E ij

scriff

Trøst for

scriffuer (offuer det 30. Cap: Genes:) om en stor veldig Første / som ellers ickē haffde nogen Dyd hōff sig / at hand en tid løb til sin Høstirū met it draget Suerd / oc vilde der met beuise sin Mandoms styrcke / skulde mand ickē loffue saadan en tapper oc dristig Mand? Men de ere store gecke. Der som nogen vil beuise sin tapperhed oc Mandom / da skal hand det gipre imod sine Eige.

Ret tapper Helte oc mandelige Kemper / de ere onde oc sirenge imod de onde / oc venlige imod de ydmynge oc skrøbelige / det seer mand oc saa paa tmælende Best oc Diur. Der som en Hund haffuer nogen god art vdi sig / da lader hand sig ickē lættelige beuege / til at bidis met sinnaa Hunde oc racker / de som ere mindre end hand / Men naar der kommer en stor sterck Lig imod hannem / den tør hand vel
la

siuglige Quinder.

lade Munden op imod oc bide fra sig.
 Her aff see wi / at saadanne Mend
 som ville beuise deris Mandom oc
 styrcke paa Quinder at sla/de ere ver-
 re oc stemmere end Hunde.

Huad er det for en Mandelig
 gierning / at giøre it armt Barn ont i
 Moders liif? At bedrøffue en arm
 skrøbelig Quinde? Som dog allige-
 uel haffuer sorrig nock / oc maa altid
 foruente sig stor fare / aff Dieffuelen/
 onde Naboe / forskreckelig siun / oc
 andet / saa at det icke giørs behoff /
 at bedrøffue hende ydermere. Men-
 dene ere skabte aff Gud / icke at de skul-
 le giøre Quindfolek ont / men at be-
 skytte oc forsuare dennem / huileket oc
 saa haffuer været lofflig hof Ned-
 ningene.

Der Hector den mechtige Kem-
 pe skulde drage i Krig / oc haffde
 lagt sit Harniss oc rystning paa sig /

E iij

gick

Trøst for

gick hand først ind til sin Høstru /
Børn oc Quindfolck / slog icke quin-
der oc Børn offuer en hob / men vel-
signede dennem verilige / tog sin lille
Søn i sin arm / lagde hannem op til
sit bryst oc kyste hannem / oc da løbe
hans Dyen offuer / at en anden
maatte haffue sagt / huilcken en blød-
hertig Mand oc Melckmund er den.
Men der hand kom vdi Slagtnin-
gen oc Striden / der som hand haff-
de sin Fiende for sig / der lod hand
sin Mandom betee / der som hand
burde at være haard oc ond.

SKulle ocsaa alle Menniske vel see
sig for / oc tage sig vare / at de
icke forfærde siuglige Quinder / de
skulle ocsaa selff holde sig fra de steder
som de kunde faa nogit at høre eller
see / for huilcket de kunde forfærdis oc
forस्कreekis. Saa som naar der foris
arme

siuglige Quinder.

arme Misdedere vd at affliffuis.

Item/ der som mand slaes oc rissuis.

Item/ huor som de Landstrygere oc

raabendis Tryglere sidde paa gaden

oc funde gruelige fremuise deris saar/

oc met deris sfrig oc Banskabning/

trygle folck deris penninge aff/ vdi

Marcket oc anden sted. Item/ de

skulle icke heller løbe til Eigbøre/ oc

graffuer/ thi vdi disse oc andre saa-

danne steder/ funde siuglige Quin-

der lættelige forsee sig oc fare ilde.

Der vaar en Borgere til Wit-

tenberg/ Hand saa vd lige som it

døt Menniske/ saa haffde hans Mo-

der forseeet sig paa it Eig.

For nogle Aar siden drog her

en omkring i Landene/ som haffde

ingen Arme/ oc brugte dog megit

Euentyr oc vnderlige stycker/ Om

hannem sagde mand/ at hans Mo-

der haffde forseeet sig/ paa en Tiin/

E iij

som

Trøst for

som henderne vaar bagbundne paa/
der hand bleff vdled til galien.

Vdi Fasten (anno 1558. den
22. Martij) bleffue til Mansfeld to
Stratterøffuere steilde/ der stode oc saa
nogle siuglige Quinder och saae der
paa / det haffde været meget bedre at
de haffde siddit hiemme i deris huss/
som erlige Quinder bør at giøre / aff
dennem vaar en som bode en Mil
veys der fra / hun fødte der effter it
Barn til Verden / paa huileket arme
oc been vaare søndre / lige som de
haffde været sønderslagne met it hiul.
Saadant haffuer mand vdaff saa-
dan Abelighed / end ville Folck icke
lade sig siige / alligeuel at de der vdi
giøre huercken Christelige eller erlige.
I gammel tid holt mand dem alle
for Horer / som løbe effter saadant/
Men nu skøtter saa gaat som ingen/
huercken om ære eller Dyd. Mand
fand

siuglige Quinder.

kand icke for vel see sig for / oc tage
sig vare / der fand dog vel stundem
en wlycke tilslaes / saa at der aff fand
foraarsagis en wtidelig oc wlyckelig
Fødsel.

Det hende sig en gang vdi den
Stad Isenach / at en Borgere fan-
gede en stor Rytte / oc hengde en
Bielde paa hende / oc lod hende saa lø-
be / at hun der met skulde fordriffue de
andre / Nu kom denne samme Rytte
en dag løbendis met bielden / imod
en aff hans Nabo Quinder / som
vaar siuglig / oc der hun wforuaren-
dis fick Rytten at see / bleff hun saa
saare forskreckt der ved / at hun der
effter fødte en stor Rytte / eller saa-
dant it tingest som i alle maade vaar
ligt en stor Rytte. Der faare skal
mand holde sig i denne sag / forsiun-
lige / visselige oc fornumstelige. For-
stan-

C v

stan-

Trøst for
standige folck vide vel at skicke sig
effter Gud/ære / oc Dyd.

Dette vilde ieg nu paa denne tid
sige / om den hellig Aands trøst / for
singlige Quinder / Men huorledis
hand trøster Barselquinder vdi deris
Barselleng / ville wi her effter faa at
høre / Gud giffue oss diss imels
lem sin Naade oc alt gaat/
til Liff oc Siel/
Amen.



Trøst

Barselquinder.

Trøst for Barselquin- der vdi Fødsels nød.



ster vor Ordning
som wi haffue sæt oss for/
at tale om den hellig-
Aands trøst / for Gud-
fryctige Ecclesfolck / skulle wi nu no-
git tale om den anden Trøst / som
hand aff Guds ord faare giffuer oc
fremsetter / oc kommer denne trøst
Gudfryctige Barselquinder ved / vdi
deris fødsels nød / Thi huor met
siuglige Quinder skulle trøste sig /
den gantze tid igennem som de gaa
met deris Foster / indtil deris fødsels
stund / er nu omtalet. Men huad de
nu skulle betencke / naar tiden kom-
mer / at de skulle forløsis aff deris
byrde / oc føde Børn met Liffs fare/
ville wi nu enfoldelige giffue tilkien-
de /

Trøst for

de / oc at wi kunde tale noget nytte-
ligt / ville wi tage for oss / oc legge til
Grunduol / vor Herris Jesu Christi
egne ord / som den hellig Aand
haffuer ladet bescriffue / ved Johan-
nem / i det sextende Capit : oc liude
saaledis.

En Quinde naar hun
føder / da haffuer hun be-
drøffuelse / Thi hendis time
er kommen. Men naar
hun haffuer fød Barnet.
da tencer hun ick mere
paa den nød / for den glæde
skyld / at Mennisket er født
til Verden.

I Blant andre Guds Mira-
ckel oc vnderlige gierninger /
som hand endnu daglige bru-
ger

Barselquinder.

ger oc giør her paa Jorden / er dette
 icke det ringiste / men it aff de største /
 at hand lader sunde oc fornufftige
 Menniske / smucke denlige Børn /
 Sønner oc døtter / fødis oc opdra-
 gis i Ecteskab. Men det er / diss vær /
 der hen kommit iblant Menige
 mand / at ingen / eller oc saare faa /
 giffue act paa saadanne Guddom-
 melige gierninger / Men lige som det
 er vant oc er almindeligt / at græs oc
 hø voxer oc groer Aarlige paa mar-
 cken / at Solen gaar daglige op oc
 neder / at Maanen huer maanet
 groer aff oc til / oc ingen tencker at
 saadant er Guds gierning oc bestil-
 ling.

Lige saa actis oc saa den Egem-
 lige Barnefødsel / saa som en almin-
 delig ting / der daglige skeer aff Men-
 niskelig Krafft / oc (som mange me-
 ne) foruden Guds synderlige tilsiun-

oc

Trøst for

oc sorge / oc her aff kommer det / at saa-
re saa Quinder tracte eller søge effter
raad / huor met de kunde trøste sig i
deris Barnefødsel. De som saa ringe
acte Barnefødsel / ere meget gross-
uere end Hedninge / huilcke der op-
tenekte oc lode vdrobe / synderlig be-
løning oc ære / huor met fructsom-
melige Dannequinder / oc Barsel-
quinder skulde æris for andre Quin-
der / at de der met skulde trøste sig /
och saa forglemme deris pine oc
Døds fare. Hoff de Komere vaar
saadan ordning oc skick / at de Quin-
der som vaare fructsommelige / oc fød-
de Børn / haffde maect oc loff til at
bære Gyldene Klenod / Ringe / Ræ-
der / Halsbaand oc Armbaand / huil-
cke andre Quinder vaar forbødet / oc
icke bleff tilstedt at bære. Dette vaar
en forgengelig oc ickon timelig hu-
sualse. Men wi Christne haffue
der

Barselquinder.

der imod/ formedelst den hellig Aands
vnderuising / meget ypperligere oc
større / euig wsforgengelig trøst / huil-
cken Gudsfryetige Christne Danne-
quinder i deris fødsels nød / maa oc
skulle tage sig til oc bruge.

De haffue wi synderlige ni sty-
cker / huilcke alle Barselquinder skulle
vel betencke oc betracte / naar deris
fødsels tid tilstunder oc er forhaan-
den / huilcke wi ville effter huer andre
opregne.

I.

For det Første / skulle alle
fructsommelige Dannequinder / naar
Fødselens tid er forhaanden / dragis
til minde / oc ihukomme deris Chri-
stelige Tro / Det er / de skulle beten-
cke / at de for deris fordærffuede Na-
turs oc Syndens skyld / vaare euige
fortabte oc fordømde / oc at Jesus
Christus Guds enbaarne Søn / haff-
uer

Trøst for

uer aff idel Naade / Miskundhed oc
Barmhiertighed / ved sin pine / Død
oc fortieniste / veldelige oc fuldkomme-
lige reddet oc forløst dennem / fra
saadanne deris Synder / fordøm-
melse / Død / oc Helffuede : Met sit
Blod oc den hellige Daab toet den-
nem rene : Ved sit ord oc Aand hel-
liggiort dennem / och saaledis giort
dennem salige / retfærdige / til Guds
Børn / oc det euige Liffs arffuinge /
oc haffuer der til giffuet dennem en
sand fortrøstning / som er hans Le-
geme oc Blod / oc den hellig Aand /
til en besegling oc pant der paa / at
hand aldrig vil forlade dennem / men
være deris trofaste Gud oc Salig-
giprere / stedse oc euindelige.

Saadan Guds velgierningers
oc trøstelige Foriettelers betenckelse /
styrcker Troen offuermaade meget /
oc huor saadan Tro er / der boer
Gud /

Barfelquinder.

Gud / der maa Dieffuelen vige / oc
 Mennisket kand icke bliffue fortabt /
 oc det maa gaa til i Barnefødsel
 huorledis det gaa kand / saa maa dog
 det være sanden / der Scrifften siger :
 Alt alting maa tiene de trofaste
 til det beste. Oc Paulus siger til
 Timotheum i det første breffs andet
 Capittel : En Quinde bliffuer salig
 formedelst Barnefødsel / om hun bliff-
 uer i Troen / oc i fierlighed oc hellig-
 hed med Luet.

Troen offueruinder alting / oc
 huo som troer aff hiertet / at Gud
 haffuer forlat hannem sine Syn-
 der / hand ellsker Gud igen / oc forlader
 sig oc saa ydermere til hannem / mit
 i Raarffit. Denne Tro er det ypperste
 hoffuitstykke / der fructsomme-
 lige Dannequinder skulle betracte /
 der til hører nu at de betencke oc trøste
 sig med dette S : Pouels sprock / som
 D nu

Trøst for

nu bleff neffnd / oc andre smucke
trøstelige Foriættelser aff det ny
Testamente / Thi ved Ordet styckis
Troen.

II.

For det andet / Skulle de
oesaa ihu komme / at den pine oc ve /
som lader sig finde i deris Barne-
fødsel / er deris eget Raarss / huileket
dem icke wforuarendis er paalagt /
aff slumpelycke / eller aff Dieffuelen /
men at Gud haffuer selff affmaalt /
tilhugget / høfflet / beredt oc paalagt
det / saa som hans egne ord lyde / vdi
Mosi første Bogs tredie Capittel:
Jeg (siger Herren) ret Jeg / vil
skaffe dig megit kummer til /
naar du reder til Barsel / Du
skalt føde dine Børn met kum-
mer oc sorg. Huo er denne Jeg / oc
denne

denne
Douel
Corint
(siger
der
effne
saar
kunde
almin
paa /
ning
Frue
quini
hand
Frue
Raa
alle
best
ord
me

Barfelquinder.

denne Herre / anden end den der S :
 Pouel taler om / i det første Bress til de
 Corinthen / i det tiende Capittel : Gud
 (siger hand) er trofast / som lader
 eder icke frestis offuer eders
 effne / men gjør det at Fristelsen
 faar saadan ende / at i den
 funde taale.

Dette Kaarss haffuer Gud i
 almindelighed / lagt alle Quinder
 paa / de være sig Kerserinder / Dron-
 ninger / Førstinder / Gressfinder /
 Fruer / Borgerster / eller Bonde-
 quinder / fattige eller rige / i huor
 hand giffuer sin velsignelse met
 Fructsommelighed / der vil ocsaa dette
 Kaarss lade sig finde . Der skulle nu
 alle Gudfryetige dannequinder aete oc
 besinde / at saadant er Guds vilie /
 ordning oc skick / ere de nu der vdi taal-
 modige / oc bede Gud i en fast Tro /

Dij

om

Trøst for

om Taalmodighed / oc om en glædelig
forløsning / da giøre de Gud her
vdi en behagelig dyrefelse oc tieniste.
De effterdi at det oesaa er en almin-
delig pine / da skulle de veluillige
gissue sig der vdi / som S: Peder
formaner / i sit første Bresss fierde
Capittel / saa sigendis: Huilcke
der lide effter Guds vilie / de
skulle besale hānem deris Sice-
le / som den trofaste Skabere
i gode gierninger.

III.

For det Tredie / Skulle
fructsommelige Dannequinder be-
tæncke / at de for den oprindelige
Synds skyld / haffde vel fortient euig
straff / huilcken Gud haffuer dog naa-
delige omuent oc foruandlet / til en
timelig ræffselse / Thi den fromme
milde Herre / vor Gud / som giør
vel

Barselquinder.

vel mod alle / haffuer icke paalagt
 Quinder dette Kaarff / at føde Børn
 met kummer / i den mening / at det
 skal være dennem til fordømmelse /
 men det er ickon en timelig ræffelse /
 huor faare en Gudfryctig Danne-
 quinde icke skal lade sig forfærde / men
 meget mere glæde sig / at Gud for
 Syndens skyld icke straffer / met euig
 straff / icke heller lader dennem gaa
 ustraffede hen / men met Ræffelse
 lader sig see / som en Fader mod sit
 Barn / huilcket hand vil gaat / oc gier-
 ne seer at det gaar vel. For vore første
 Foreldris Synd skyld haffde Men-
 nicken vel fortient euig pine / men
 Gud haffuer aff usigelig godhed /
 forbarmet sig offuer oss / oc aff naade
 borttaget den euige pine / oc foruand-
 let den til timelig oc mild ræffelse.
 Saa som Manden skal vdi sit an-
 sictis sued atspørge sit Brød / Quin-
 den

D iij

den

Trøst for

den søde sine Børn met kummer oc
bedrøffuelse / ickē at mand der met
kand betale for Synden oc gipre fyl-
dist der for / men at wi der ved skulle
paamindis / at betencke vor fordærff-
uede Natur / oc Synder / der faare
forskreckis / oc ved den Herre Jesum
Christum / som alene er en forsonelse
for vore Synder / søge oc hente hos
Gud Naade oc Syndens forladel-
se / Liff / Retfærdighed oc euig Sa-
lighed.

Det er fromme Dannequinder
i sødsels nød en stor trøst / thi huad er
den pine oc ve som de der lide en søie
tid / imod den euige pine / huilcken
Gud haffuer forløst dennem fra?
Det er i Sandhed neppelige en liden
quisting eller quist aff Riset / imod
en skarp hudstrygelse / Skorpioner /
Jern hamre / oc pleielslag: Ja lige
som en liden draabe Vand imod det
gant-

Barselquinder.

gantſke Haſſ. Om en vaare fordoemt
 til it euigt fengſel / at hand all ſin
 gantſke liffs tid ſkulde ſide bunden vdi
 it hart mœrckte fengſel / oc hand bleffue
 benaadet / ſaa at hand ickon tre dage
 ſkulde ſide i ſtocken eller i en bolt / ſkul-
 de hand ick bliffue glad der ved / oc
 gierne lide de tre dage vd igennem.
 Meget mere ſkal en Dannequinde i
 fødſels nœd veluillige lide ſit Kaarſſ /
 oc pine / effterdi den euige pine er
 borttagen / oc hun haſſuer euig wiſ-
 gelig glæde at foruente.

Derfaare ſkulle Fructſommelige
 Quinder betencke / at de ere forløſde
 fra den euige pine / oc at den ſœrgelige
 Fœdſel er ickon en timelig pine / ſa
 Guds milde Barmhertigheds tegn /
 huor faare de ick aleniſte ſkulle tencke
 paa det neruerendis / men meget
 mere paa Gud / paa hans tillagn /
 paa Himmelen oc euig glæde / oc der

D i i i j

met

Trøst for

met giøre deris haarde fødsel lættre /
Der om taler Paulus til de Corin-
ther / i det andet Breffs fierde Capitel:
saa sigendis: Vor bedrøffuelse som
er timelig oc læt / skaffer oss en euig
oc offuermaade stor Herlighed / wi
som icke see til det siunlige men wi
siunlige / fordi det som er siunligt / det
er timeligt / men det som er wiunligt
det er euigt.

IIII.

For det Fierde / Haffue de oc-
saa den trøst / at deris Kaarss met de-
ris Lydighed oc Taalmodighed som
de der vdi beuise Gud / er en god gier-
ning / som Gud vel behager / oc vil
met all Naade befiende / huorfor oc-
saa den hellig Mand haffuer stor lyst
oc behagelighed til at offte bescriffue
Historier / huorledis Børn bliff-
ue fødte / huorledis Barselquinder
haffue skicket sig / huad sorg oc pine
de

Barselquinder.

de der offuer haffue lide / huad de haffue
 ue talet oc giort / som mand iblant
 andre Historier maa see i Mosi for-
 ste Bog / i det Femte oc tiuende / oc i
 det Atten oc tiuende Capit : Om Re-
 becca oc Thamar / huor aff mand vel
 fand see / at Gud lader sig saadanne
 Gudfryctige Barselquinders Kaarss
 oc Lydighed / saare vel behage. Huor
 faare de oesaa skulle veluillige oc for
 Guds skyld lide / huad de der offuer
 skulle lide oc giøre / oc forlade sig til
 Gud / at den som haffuer tilskicket
 dem meget arbeide oc pine / vil oc fand
 oesaa beuise dem megen hielp oc bi-
 stand. Ja de skulle der være viffe paa /
 at huad de lide oc giøre vdi Ecteskab /
 met Børn at opføde i Troen oc Lydig-
 hed mod Gud / er icke mindre anseet
 aff Gud / men jo saa behagelig en
 Guds tieniste / som mand gissuer Al-
 misse / faster / beder / hører Predicken &c.

Dv

For

Trøst for

V.

For det Femte / Naar

Sorgen oc pinen vdi Fødselens tid
er forhaanden / oc Gud forhaler no-
git med sin hielp / oc lader Barsel-
quinder lide stor pine / da skulle de be-
tencke / at Gud icke heller gior det
foruden Narsage / men vil at de skulle
lære deris vanneectighed / oc egen skry-
belighed / fornemme oc bekiende at det
icke staar i deris maect oc vold / at føde
Børn til Verden / Men det staar
hoss Gud oc hans maect / oc at hand
maa være den allerbeste oc omhygge-
ligste Jordemoder / Thi at endog at
andre Quinder ere hoss en Barsel-
quinde oc skulle hielp / saa vaare det
dog forgiess / om Gud icke hielp /
der som end skønt den gantske Ver-
den vaare der tilstede / Men naar
Gud hielper da bliffuer det ret hiol-
pet.

Barselquin der.

pet. Til at fiende saadan vor vane
meettighed / haffue wi Kaarssit vel
behoff.

Der næst gaar det oesaa i sand-
hed saa til / at wi icke rettelige kunde
bruge Guds ord / eller beuise vor Tro
oc Laalmodighed / vden saa er at wi
lide oc haffue bedrøffuelse oc fristelse.

Derfor vil Gud oesaa stundem her
vdi prøffue oc forsøge Barselquin-
der / paa det at deris Tro fand befin-
dis retskaffen / oc meget faasteligere
end det forgengelige Guld / som
prøffuis i Ylden / som S: Peder siger
i sit første Breffs første Capittel.

Saa tien oesaa denne forhalelse /
at Gud saa forholder med sin hielp /
der til / at Børnene med huilcke Mo-
deren haffuer lide saa megen sorg / oc
pine / skulle her effter bliffue hende diss
behageligere oc fierere. Huilcket oesaa
skal være en paamindelse / om Gud

Pa

Trøst for

Faders fierlighed mod oss arme
Menniske sine Børn/ huilcken Guds
fierlighed der er saa meget større oc
brendeligere mod oss/ end Forældre-
nis fierlighed til deris Børn/ saa
meget som Himmelen er ædlere oc
dyrebare end Jorden/ och saa meget
som Gud er hyperligere oc ædlere end
Menniken. Nuor faare at Barsel-
quinder diss bedre maa bekiende deris
egen vanmectighed oc ringe formue/
offue sig i Laalmodighed/ oc ihu-
komme Guds fierlighed mod den-
nem/ oc beuise Gud den ære/ at hand-
alene er deris Nødhielpere/ oc stadeli-
ge forlade sig paa Guds ord/ staa
imod Waalmodighed/ oc om de bliff-
ue offueruundne aff Waalmodig-
hed/ (saa som vor Laalmodighed
icke kand være fuldkommen) at de da
giffue sig vnder Guds vilie igen/ oc
tro at deris Waalmodighed bliffuer
den-

973.
Barselquinder.

dennem for Christi Taalmodigheds
skyld naadelige forladen oc tilgiff-
uen.

VI.

For det Siette / Skulle de
oc saa trøste sig med Guds neruærel-
se / Fordi Gud er visselige hoss alle
Christne oc Gudsfryetige Barselquin-
der. Ja huorledis skulde det kunde
gaa til / at hand icke skulde være hoss
dennem / effterdi de ere i den stat / som
Gud haffuer selff stiftet oc velsignet?
Huor faare hand io haffuer behage-
lighed der til / oc vil vdi Barneføsel
selff være tilstede oc hielpe / Ja vil selff
være i Jordemoders sted. Derfor bru-
ger hand oc saadanne ord hoss Esaiam
i det trysindstiuenende oc siette Capit:
huor hand saa siger: Skulde ieg
lade andre sønderbryde Mo-
deren / oc icke selff oc saa Føde?
Skul-

Trøst for

Skulde ieg lade andre føde / oc
være selff tilluct? De i den hal-
femtesindstiende oc første Psalme /
siger hand: Hand kalder paa
mig / saa vil ieg bønhøre han-
nem / Jeg er hoss hannem i nød /
Jeg vil rissue hannem ud / oc
giøre hannem til ære / Jeg vil
mætte hannem met it langt
Liff / oc ieg vil vise hannem
min Salighed. Dette er icke ale-
ne sagt om Mands personer / men
oesaa om Quindsolet. De Christus
siger oesaa til dennem / Matthej vdi
det otte oc tiuende Capittel: See /
Jeg er hossedet alle dage / ind-
til Verdens ende. Huileken quinde
vilde nu saare frygte sig / oc huorledis
skulde det være mueligt / at det skulde
gaa

Barfelquinder.

gaa dennem ilde / vdi Barnefødsel /
om det end skønt ginge noget skrøbe-
lige til / oc bleffue dennem harte eff-
terdi de vide at Gud almættigste er
neruærendis hoff dennem / oc hielper
dennem ? hues hielp de visselige haff-
ue / der som de tro paa Christum.
Fordi de Gudsfryetige ere Guds
Tempel / oc Guds Aand boer i den-
nem.

Maadan Guds neruærelsis be-
tænkelse / tien synderlige til try-
stycker. Først at Troen der ved vorer
oc formeris / Thi saa lenge som en
Dannequinde effter sin Barneføds-
sel / leffuer her paa Jorden / forseer
hun sig alt gaat til Gud / som til en
Himmelsk / Naadig oc Barmhær-
tig Fader / oc fand vdi en hiertens
Tro oc tillid saa sige: Jeg vaar vdi
Sandhed vnder Kaarssit i min sua-
re Barnefødsel / oc det vaar effter
min

Trøst for

min forstand vnueligt / at ieg skulde
kunde bliffue hiolpen oc vndgaa met
Liffuet / men Gud haffuer naadelige
hiolpet mig aff saadan nød / Nu veed
oc troer ieg / at Gud er naadig / oc
formaar oc kand giøre alting / derfor
vil ieg i ingen nød fortuile paa Guds
hielp.

Der næst giffuer denne beten-
ckelse oesaa Marsage til / at Quinder
diss lenger tencke paa denne nød / aff
huilcken Gud haffuer hiolpet den-
nem / oc diss hierteligere tacke Gud
derfor / huilckit (maa ske) icke skede /
der som Gud haffde strax hiolpet / oc
ingen sorg oc pine haffde ladet komme
i Barnefødselen.

For det sidste tager mand oesaa
her aff Marsage / at bliffue mere Gud-
fryctig / oc tager sig vare for vitterlige
Synder / paa det at Gud icke skulde
der ved forarsagis / at tilsende større
oc suarere sorg oc pine.

For

973.
Barselquinder.

VII.

For det Siuende. Skulle

Gudfryetige Dannequinder vdi fødsels nød / trøste sig der med / at Gud vil i bequommelig tid forløse dennem / oc med en glædelig fødsel husuale denem / thi den Herre Gud / som haffuer skabt Liffens fruct i Moders Liff / oc vnderlig haffuer her til nærit oc opholdit den / hand fand / oc vil oesaa i rette tid hielpe den til Verden / saa som hans egne ord giffue tilkiende / der hand sagde til Eva oc alle quinder : Du skalt føde dine Børn met kummer.

Det er / Endog at en quinde lider stor pine oc sorg i sin Barnefødsel / dog skal hindis Liffs fruct komme til Verden.

Der som Gud haffde tillsagt at ville hielpe en Quinde iblant tusinde / da skulde huer Dannequinde haabis til / at hund skulde vere den ene der Gud
E vilde

Trøst for

vilde hielp. Men nu haffuer Gud
loffuet oc tillsagt at ville hielp alle / oc
beuise daglige denne sin tillsagn / oc
hender det sig saare sielden (Gud haff-
ue loff) at det gaar nogen Quinde
skøbelige der offuer / saa at hun maa
sætte lifuet til. Met det første er vel
nøden saa stor / lader sig mangen
gang til siune / lige som Gud icke vilde
hielp / Men naar nøden oc sorgen er
allerstørst / naar den skøbelige Moder
haffuer stået forarbeidet sig / och saa
gaat som offuergiffuet sig / eller Haa-
bet er aller ringist / at mand befryeter
sig at baade Moderen oc Barnet skal
bliffue tilhaabe / Da kommer Gud
met sin naadige vnderlige hielp / saa
at i it øieblick / bliffuer baade Moderen
oc Barnet forløste / oc bliffue ved Lif-
uit. Oc lige som der tilforn vaar sorg
oc bedrøffuelse for haanden / oc Døden
vaar saa gaat som i henderne / saa
bliffuer det siden altsammen foruand-

let

Barselquinder.

let oc omuent til dobbelt glæde / oc til
 it dobbelt liif / effter at Gud haffuer
 hiolpet / saa som den Herre Christus
 selff siger i den Text som tilforn bleff
 opregnet / aff Johannis Euangelij
 sextende Capittel: En Quinde
 naar hun søder / da haffuer
 hun bedrøffuelse / thi hendis ti-
 me er kommen / Men naar hun
 haffuer født Barne / da ten-
 cker hun ick mere paa den nød /
 for den glæde skyld / at Men-
 nisket er født til Verde. Der høre
 wi / naar Gud vil hielpen en Quinde
 til glæde / da lader hand hende først
 komme i nød oc bedrøffuelse / och saa
 gaat som i Døden. Derfor skulle alle
 Barselquinder være trøstige oc frimø-
 dige / oc forsee sig det til Gud / at hand
 vdi it piblick / vil hielpen dem aff den
 E ij nød /

Trøst for
nød / naar tiden kommer. Alleniste at
de oesaa met all maect giøre der til / oc
sticke sig der effter / huad Jorderne
derer oc andre Dannequinder den-
nem befale: Oc om det end skönt/
effter Menniskelig fornufft / siunis
umueligt / at en Quinde skulde kunde
gaa det igennem / saa er dog faar Gud
ingen ting umuelig / hand kand oc
vil hielpe.

VIII.

For det Ottende / Skulle
fructsommelige Dannequinder ihu-
komme oc betencke / huor tit oc offte
Gud haffuer tilforne hiolpit / baade
dennem oc andre aff saadan nød / vdi
Barnefødsel / i huor farlig oc suar
hun haffuer været / Der faare skulle
de stadelige tro oc forlade sig til / at
hand oesaa denne gang / naadeligen
beuise dem hielp oc bistand / huilket
Propheten Esaias oesaa lærer i det
halff-

Barselquinder.

halffrediesindstiue oc niende Capit-
 tel/huor hand saa siger: See Her-
 rens haand er icke forkortet/at
 hand skulde icke kunde hielpe/
 oc hans ðern ere icke tyecke/at
 hand icke fand høre ic. Her skal
 mand ihufomme oc betencke Exempel
 aff Scrifften oc Historier/ oc huor-
 ledis det end ocsaa i vor tid haffuer sig
 tit oc offte begiffuet/at det haffuer
 staaet hart/oc Gud haffuer dog paa
 det sidste naadelige hielpet. Men at
 det stundem gaar skøbelige til met
 somme/ det sker aff Guds synderlige
 raad/ som wi her effter ville omtale.

IX.

For det Niende / Skulle
 alle Gudfryctige siuglige Quinder oc
 Barselquinder/ ocsaa gribe til Bø-
 nen / oc der met trøste sig/ at Gud
 E iij haffuer

Trøst for

haffuer tilfagt oc loffuet / at hand vil
bønhoere oc giffue. Ja Gud vil tit oc
offte / formedelst saadan languarig
oc stor sorrig oc nød / giffue Aarsage/
at Quinderne aff hiertet paakalde
hannem. Fordi nød oc trang lærer
nøgen kone til at spinde / pleier mand
at sige / Saa lærer oc nød at bede / oc
det gaar i Sandhed saa til / at naar
vi haffue ingen nød oc sorge / da bede
vi icke gierne / oc skulle vi end bede/
da er det almindelige øyenskalckhed/
oc gaar icke aff hiertet.

Derfor skulle fructsommelige
Dannequinder / naar deris fødzens
tid er for haanden / aff hiertet paa-
kalde Gud / at hand vil formilde deris
pine / giffue Taalmodighed / oc for
Christi skyld forløse dennem met en
glædelig fødsel / Oc jo lenger Gud
forhæler met sin hielp / jo mere skulle
de sucke oc raabe til hannem. Lige
som

Barselquinder.

Som it Barn der lider hunger / trøst /
 oc anden nød / det raaber paa sin Mo-
 der / oc jo lenger hun forholder / jo me-
 re græder det / klager oc skriger / ind
 til det faar mad oc dricke / oc lader icke
 aff / før end det faar det som det beder
 om / før skulde det græde oc skrige sig
 ihjel. Lige saa skulle oc Barselquinder
 icke afflade met deris Bøn til Gud /
 indtil hand hielper / eller oc Sielen
 endelige vdgaaer aff legemet / oc fand
 saadan Bøn ske i saa maade.

D Allmeettige barmhertige
 euige gode Gud / oc tro-
 faste Fader / Jeg tacker
 dig aff gantske hiertens grund /
 at du hassuer naadelige begaff-
 uit mig met din Guddommeli-
 ge velsignelse at ieg er bleffuen
 fructsommelig / oc ieg beder din
 grund-

E iiii

grund-

Trøst for
grundløse Barmhertighed / i
din fiere Sønns vor Herris oc
Saliggjøreris Jesu Christi
naffn / paa hans visse oc faste
tilsagn / som saa lyder: Huad
i bede Faderen om i mit naffn /
det skal hand giffue eder / At du
vilde forlene oc giffue mig din
hellig Aand / at ieg maa bekien-
de min Fructsommelighed at
være din velsignelse / oc altid aff-
hietet være dig derfor Tack-
nemmelig. Opholt oc Regere
mig oc saa met din hellig Aand /
at ieg icke vdi min sødsels nød /
ved Waalmodighed / knur oc
mur findis dig Wacknemme-
lig / oc der som ieg aff naturlig
skre-

Barselquinder.

skøbelighed falder i Wtaal-
 modighed / at du det for Ghris-
 ti skyld vilde mig naadelige til-
 giffue oc forlade. Giff mig oc-
 saa / min hierte kiere Gud / din
 Guddommelige naade / effter
 din visse tillsagn / som du haff-
 uer tillsagt Eva: Du skalt føde
 dine Børn met kummer / At
 ieg maa føde min Liffs fruct i
 sin naturlige tid / met liffuet til
 Verden / paa det at den maa
 komme til den hellige Daab /
 oc bliffue en salig Christen / oc
 at ieg maatte glæde mig / ved
 din Guddommelige gaffue oc
 velsignelse / och saaledis for-
 glemme all min nød oc sorge.

E v

Men

Trøst for

Ment om ieg effter din aller-
beste vilie oc behagelighed / skul-
de dø i denne Barnefødsel/eller
ocſaa Barnet met mig / da
forlen oc giff mig / min hier-
tens allerkieriste Fader / it ret
taalmodigt oc villigt hierte der
til. Alleniſte beder ieg dig aff
hiertet / at du / for din kiere
Søns Jesu Christi dyrebare
fortieniste ſkyld / vilde giſſue
mig en ret ſtadig Tro til dig / at
ieg maa ſtadelige trøſte mig
paa dig / min allerkieriste Fa-
der / imod Dieffuelen oc alle
Helſſuedis Porte : Du vilde
ocſaa / min allerkieriste Gud /
lade mit arme Barn være dig
befalet /

Barselquinder.

befalet / oc om det icke kun-
 de komme til den salige vand
 Daab / du dog vilde det naa-
 deligen anamme / oc huercken
 for mine Synders skyld eller
 for Barnens metsødde Synd/
 lade det miste oc ombære Jesu
 Christi dyrebare fortieniste/
 men naadelige tage det i dit
 rige / paa det at wi baade sam-
 men i de retfærdigis glædelige
 opstandelse / maa glæde oss met
 dig / oc til euig tid tacke dig/
 for den samme din fiere Søn
 Jesu Christi skyld / Amen.

De Quinder som tilstede ere/
 skulle ocsaa indbyrdis formane huer
 andre / oc besynderlige skal Jorde-
 moderen

Trøst for

moderē tale de andre til oc sige: Kiere
Quinder/ Effterdi wi ere plictige til/
icke aleniste at bede for oss self/ men
oesaa for vor Næste / saa ville wi paa=
falde den almectigste Gud/ i vor Her=
ris Jesu Christi naffn / om hielp oc
bistand/ for denne neruærendis Bar=
selquinde / vor Christelige Syster/
at Gud vilde hielp hende til en glæ=
delig Fødsel / oc ville wi derfor saa
bede.

D Almectige euige Gud /
du som hassuer skabt al=
le ting. Wi bede dig / at
du vilde giffue denne neruæ=
rendis Barselquinde / en glæ=
delig fødsel / oc icke lade hende
eller hendis Liffs fruct forder=
ffuis / vnder Kaarssit oc den=
ne pinactige fødsel / men naa=
delige

Barselquinder.

delige oc met glæde hende for-
løse / for din kiere Søn / vor
eniste Herris oc Saliggjøreris
Jesu Christi skyld / Amen.

Der som det saa hende sig / at det
vaare befryetendis / at Barnet skulde
dø i spødselen / Før end det komme til
Verden / Da skal mand oesaa paa-
falde Gud / at hand vilde lade Bar-
net være sig befalet / och saaledis bede :

D Herre Jesu Christe / vor
eniste Trost oc Salig-
gjørere / du hassuer en
hiertens behagelighed / til de
Børn som føris til dig / oc
anammer dem gierne til det
euige lif / Thi du hassuer sagt :
Fader smaa Børn komme til
mig

Trøst for

C mig oc forhindrer dem icke / thi
Gudsrige hører saadanne til.
Paa dette dit ord oc befalning /
føre wi dette Barn met vor
Bøn til dig / vor fiere Herre
oc Saliggjørere / oc bede at du
vilt anamme det / oc lade det
bliffue laadtaget oc delactigt i
din Gienløsning / som du paa
Kaarffit / met din bittre pine
oc Død / haffuer forhuerffuit
oc skenckt oss. Bønhør oss O
Herre / for dit dyrebar Blods
oc hellige Naffns skyld / Amen.

Naar Moderen selff oc andre
som der hoss tilstede ere / vdi saadan
skeening / saaledis haffue befalet Gud
Barnet / met deris trofaste Bøn / da
tør mand icke lenger tuile paa Barn-
sens

Barselquinder.

sens Salighed / alligeuel at det fand
 icke komme til vand Daaben / saa er
 det dog døbt met den Aandelige ee
 wsiunlige Daab / som vor herre Chri-
 stus / der haffuer told Død oc pine
 for oss / døber oss met. Christus siger
 derfor selff hoss Mattheum i det elleff-
 te Capittel: Alt huad i bede vdi eders
 Bøn / troer ickon at i skulle saa det /
 saa skal det vederfaris eder. De Jo-
 hānes Apostel siger i det første breffs
 femte Capittel: Det er den dristighed
 som wi haffue til Guds Søn / at
 der som wi bede om nogit / effter hans
 vilie / da hører hand oss: De der som
 wi vide at hand hører oss / huad wi
 bede om / Da vide wi / at wi haffue
 den Bøn / som wi bade hannem om.
 De Christus siger hoss Mattheum i
 det attende Capittel: Der som tho
 aff eder bliffue ens paa Jorden / huor
 om det er / at de ville bede / Det skal
 veder-

Trøst for
vederfaris dem / aff min Fader i
Himmelen. Derfor skulle Barsel-
quinder i saadan sørgelig hendelse/
være trøstige oc frimodige / oc sette sa-
gen i Guds haand oc gode vilie / oc
aldelis giffue sig i hans vold / ved vor
Herre Jesum Christum.

Dette maa være sagt paa denne
tid / om Barselquinder / huorledis de
aff den hellig Aands inkydelse skulle
trøste sig imod Fristelse oc sorg / som
dennem fand hende i deris Barnes
fødsel. Først met Syndernis forla-
delse. Der næst / at deris Kaarss er
aff Gud. For det Tredie / at det er
ickon en timelig reffselse. For det fier-
de / at deris Lydighed oc taalmodighed
der vdi / er en god gierning / oc Gud
vel behagelig. For det femte / at Gud
vil der met giffue dennem at betencke
deris naturlige skrøbelighed. For det
Siette / at de der hoss oesaa skulle for-
nemme

Barselquinder.

nemme hans Guddommelige hielp/
 oc neruærelse. For det Siuende / at
 Gud vil visselige forløse dennem.
 For det Ottende / huorledis hand
 haffuer hiolpet andre. For det Ni-
 ende / at deris Bøn icke skal være for-
 geffs. Huor dette skeer / der vil Gud
 lade sig finde met al velsiganelse / hielp
 oc trøst / timelig oc euig. Der til hielp
 Gud alle fructsommelige Quin-
 der oc Barselquinder / ved vor
 Herre Jesum Christum
 sin fiere Søn/
 Amen.



F

Huor

At tacke Gud

Huorledis Gudsryctige

Dannequinder skulle tacke

Gud/naar de haffue født deris

Foster/ oc ere opfomne aff

deris Barsel

seng.

Formula introducendi puerperas



Sterdi den Hellige

Paulus vil / i sin Epistel

til de Epheser / i det femte

Cap: at wi altid skulle si-

ge Gud oc Faderen tack/

for alle ting / vdi vor Herris Jesu

Christi naffn. Oc den almættigste

Gud / mange steder i Scriften / vds

kressuer aff oss Tacknemmelighed/

for sine velgierninger / oc truer dem

met stor straff / som findis wtacknem-

melige / at det skal gaa dem ilde / saa

som den hellige Jesus Syrack siger / i

sit tolfte Cap: Da bør io alle ærlige

Gudsryctige Dannequinder / at tacke

Gud/

effter Barnefødsel.

Gud/ som aff sin store Barmhiertig-
 hed/ beuifer dennem saa mange vel-
 gierninger/ i det at hand først haff-
 uer ladet dem komme i det hellige Ec-
 teskabs stat/ beuaret dem fra skam
 oc skendsel/ at de ere komne til it erligt
 brød/ oc kunde lessue vden Horeri oc
 Skørlessnet. Der næst/ at hand la-
 der dennem bliffue fructsommelige/
 vdi heder oc ære/ at de maa føde Børn
 til Verden/ som kunde være Gud til
 ære/ oc dem til glæde oc gaffn: Huil-
 cket de Gudfryctige vdi det gamle Te-
 stamente/ Ja end oesaa vise Hed-
 ninge/ actede for en synderlige stor
 velgierning/ saa som her mange steder
 i denne lille Bog giffuis tilkiende.
 For det tredie/ at Gud lader deris
 Børn oc liffs fruct fødis til Verden/
 met lifsuet/ sunde oc farske/ vden lyde
 oc brect/ lader dennem vore oc triffuis
 vdi Verden/ huileket ingelunde skeer/

¶ ij

vdaff

At tacke Gud

4 vdaß Forældrenis forsiun/ røet eller
varetegt/ Men aff den almæctigste
Guds beskermelse oc naadige hielp.
For det Fierde / at hand oesaa anam-
mer Børnene (som formedelst Daa-
ben oc en Christelig Bøn / bæris til
hannem) til lemmer i den Christi-
ne Kricke / oc arffuinge til det ewige
5 Liff oc Salighed. Oc for det femte/
at hand naadelige hielper Gudfryeti-
ge Dannequinder / til deris sundhed/
karskhed oc helbrede igen / saa at den
store sorg/ der vaar tilforne/ baade vdi
oc for Barnefødselen / er nu omuent
til daabbelt glæde.

Saadanne store oc ypperlige
velgierninger / bør mand icke at for-
glemme / som en stor part giør vdi
Verden / huileke der efftersølge / diss-
ver/ de Ni spedalske Mend / som finge
deris helbrede aff vor Herre Christo/
saa som Lucas vdi sit syttende Cap:
bescriff=

effter Barnefødsel.

befriffuer / de vaare ti som finge deris
helbrede / men der kom ickon en til-
bage at giffue Gud ære. Saa seer
mand oc hører / at der ere vel mange
som raabe oc paaafalde / naar nød oc
trang er paa færde / men neppelige
den tiende part betencker saadan
Guds velgierning / oc derfor tacker
Gud oc giffuer hannem ære. Saa-
danne de maa visselige vente straff
aff Gud / vden de vende om / oc rette
oc bedre sig.

Paa det da / at Gudfryetige
Dannequinder / ick skulle findis vdi
de wtacknemmeligs tal / da er det tid at
de ansee Guds velgierninger oc tacke
hannem. Oc funde de / naar de ere
opkomne aff deris Barsels
seng / skulle gaa vdi Kir-
cke / bruge denne form
oc maade.

¶ iij

En

At tacke Gud

En Quindis Tacksigel
seoc Bøn / som Gud haff-
uer forløst aff sin Bar-
nesfødsel.

Ioh : Mathesius.

Gerre almæctigste Gud / du
som skaber alle Menniske
paa en viiss oc maade / oc
gissuer huert Menniske liff oc
Aand / oc ved mact holder din
velsignelse oc Ordning / der du
tilsagde vore første Forældre.
Jeg tacker dig / at du haffuer
forsticket oc gissuet mig it leff-
uendis sunt oc karstt Foster oc
liffs fruct / vdi heder oc ære / oc
naadelige hiolpet mig vdi min
fødsels nød / oc anammet mit
Barn

effter Barnefødsel.

Barn i den hellige Daab / til
 en arffuing / oc aff din store
 Barmhertighed beuaret mig /
 vdi min Barselseng i disse sex
 vger. Jeg kommer nu til dig oc
 skenker dig den skabning igen /
 som du haffuer giffuet mig / oc
 beder din milde Naade / du vil-
 de beholde mit Barn vdi din
 pact oc Kircke / oc opdrage det
 til din ære / oc lade mig føre det
 faar dit Ansicht / ved Jesum
 Christum Marie velsignede
 liffs fruct / som er alle Børns
 Saliggjørerere oc Her-
 re / Amen.

¶ iiii

Trøst

Trøst for dem som
Trøst for de Quinder
som dø vdi Bar=
selfeng.

Hvorledis fromme Christ=
ne Dannequinder skulle skicke
sig oc huor met de skulle trøste
sig / naar Gud formedelst sin velsig=
nelle / giffuer oc forlener dem den
Raade at de bliffue fructsommelige /
haffuer ieg her til / vdi de tuende næst
forgangne Predickener forhandlet.
Nu ville wi høre / huor met de Quin=
der skulle trøste sig / huilcke Gud skicker
det saa met / at de maa lade deris lif
vdi Jødselen / eller ocsaa Fructen om=
kommer met dennem / Om disse scriff=
uer **S** : Pouel vdi sin første Epistel
til Timotheum i det andet Cap : De
liude ordene saa.

En Quinde bliffuer salig
for=

dø i Barselseng.

formedelst Barnefødsel / der
som hun bliffuer i Troen oc vdi
Kierlighed oc Hellighed met
Fuct.

Dette sprock skulde alle fromme
erlige Dannequinder vel mercke / thi
endog at ingen bliffuer salig / for sin
Fructsommeligheds skyld / Lige som
wfructsommelighed icke heller fordøm-
mer nogen / der som mand bliffuer
saa i Troen / til Jesum Christum.
Saa er dog dette sprock en synderlig
trøst / for de Quinder som i deris Ec-
testat / vndfange oc føde Børn met
ære / at de kunde vide / at endog de der
offuer lide stor sorrig / angist / ve / suie
oc sprecke / oc skulde ocsaa / om Gud vil
saa haaffue det / der offuer lade deris
Liff / at de dog alligeuel icke dø vdi
Guds vrede oc wgunst / eller bliffue
fortabte / saa som det vel lader sig vd-

I v

uortis

Trøst for dem som
uortis til siune / men at de alligeuel
ere icke mindre Hellige oc salige / end
andre Guds vdualde Helligen / saa
fremt som de bliffue vdi disse stycker /
der Paulus omtaler / som er.

- 1 Troen
- 2 Kierlighed
- 3 Hellighed
- 4 De Ruct.

Disse fire stycker ville wi nu eff-
ter huer andre bese.

I

For det Første. Naar en
Dannequinde fornemmer / at der er
intet vissere vdi hendis Barnefødsel at
foruente / end Døden / oc hun seer
at hun maa dø der offuer / da skal hun
betencke oc ihukomme / sin Christelige
Tro / oc der med trøste sig. Troen er
icke andet end en fast Tillid oc vis for-
siun

dø i Barselseng.

siun til Gud oc hans Ord/oc er Guds
 oc hans Sønns Jesu Christi rette
 kundskaff / huileken kundskaff som fører
 det euige Liff met sig / fordriffuer
 oc foriager Døden / Dieffuelen /
 Hellsfuede oc Synden / oc staar der
 vdi / at saadan en bedrøffuet Quinde/
 som er sorgesuld oc bange for den store
 nød hende faare staar / visselige beten-
 cker / der ved ocsaa aff hiertet glæder
 sig / oc trøster sig der met / at hun ale-
 niste for Jesu Christi skyld / icke for
 sin egen gierning eller fortieniste/
 men aff Guds blote naade oc Barm-
 hertighed/visselige haffuer sine Syn-
 ders forladelse / Retfærdighed / Sæ-
 lighed / en naadig Gud oc Fader/ oc
 det euige Liff / Huileket Christus for-
 medelst sin fortieniste / pine oc Død
 fuldkommelige haffuer forhuertfuet
 hende : Formedelst sit Ord oc Predi-
 cken rigelige oc mildelige vddelt oc
 skendit

Trøst for dem som
skenckte hende: ved Daaben oc Sa-
cramentet tilføiet oc antuordet hende /
oc dermed ocsaa Krafftelige stadfest /
oc beseglit hende: oc met sin visse til-
sagn oc dyre eed giort hende visse nock
der paa / at huercken Dieffuelen eller
alle Hellsfuedis porte / skulle nogen tid
kunde tage det fra hende / meget min-
dre skal den timelige Død forhindre
eller fratage hende saadant Dyrebar
flenod oc liggendefæ / thi her staar det
womskiffelige Guds Ord / som icke
kand bedrage / lue eller sla feil / men
er oc bliffuer oss it fast Slaat / oc en
sterck beskyening / til Huilcken wi skulle
oc maa haffue vor tilfluct i all nød oc
sorrig / oc heder saa: De som haa-
be paa Herren / bliffue icke be-
stemmede. Item / Huo som troer
paa Guds Søn / hand skal
icke fortabis / men haffue det
euige Liff. Gud

ds i Barsellseng.

Gud Fader haffuer befalet sin
 Søn Jesum Christum / at sidde ved
 sin Høyre haand / Psal: cx. Och saa-
 ledis giort hannem tilen veldig Kon-
 ge offuer Himmel oc Jord / oc giffuet
 hannem der vdi all maect: Matt:
 xxviij. Der hoss ocsaa befalet at hand
 skulde bede aff hannem / oc begere huad
 hand vilde / det vilde hand giffue han-
 nem. Psal: ij. Paa denne Faderens
 befalning oc foriettelse haffuer Guds
 Søn bedit sin Himmelske Fader / at
 hand vilde skencke oc giffue hannem
 off arme Hedninge til arff / Det haff-
 uer Faderen giort / Oc beder Søn-
 nen ydermere / at Faderen vilde be-
 holde oss i samme arffuedel / oc icke la-
 de oss bliffue fortabte. Fader / siger
 hand / Jeg vil at huor ieg er / der
 skulle ocsaa de vere / som du
 haffuer giffuet mig. Joh: xvij.

Hand

Trøst for dem som

Hand roser oesaa oc berømmmer sig
der aff / at hand selff haffuer beuaret
dem / at ingen er bleffuen fortabt aff
dennem.

Hand loffuer oesaa at ville her
effter fremdelis beuare sine / Joh: x.
Mine Saar siger hand / Høre
min røst / oc ieg kiender dem / oc
de følge mig effter / oc ieg giffuer
dem det euige Liff / oc de skulle
aldrig omkomme / oc ingen skal
tage dem aff min haand / Sa-
deren som haffuer giffuet mig
dem / er større end alting / Oc
ingen kand rissue dem vdaff
min haand. Jeg oc Saderen
ere it.

Huo som nu kand tro dette / hand
lader Døden icke forfærde sig / thi at
effter

dø i Barselseng.

effterdi wi høre oss icke selff til / oc icke
 ere vore egne / men høre Herren til
 oc ere hans / da lessue wi icke helle: for
 oss selff / wi dø icke heller for oss selff.
 Men lessue wi / da lessue wi for herrē /
 oc dø wi / da dø wi for Herrē. Derfor /
 Huad heller wi lessue eller dø /
 da høre wi HERRen til. Thi
 der til er Christus død oc opstaaen /
 Oc bleffuen lessuendis igen / at hand
 skulde være Herre ossuer de døde oc
 Lessuendis. Rom: xiiij. Ja hand
 er Opstandelsen / oc Liffuet / huo
 som troer paa hannem / hand
 skal lessue / alligenel at hand
 døer / oc huo som lessuer oc troer
 paa hannem / hand døer aldrig /
 som hand selff siger / Joh: xi. Thi
 hans død er bleffuen hannem en søffn /
 som Simeon siunger / oc falder det
 at

Trøst for dem som
at fare i fred / Hans liff er icke for-
tabt / men aleniste skiult / optaget /
giemt oc foruaret vdi Christo.

De fand en Barselquinde / som
dette veed / sige vdi sin døds nød / met
S: Pouel til de Philip: i det første
Cap: Christus er mit Leffnet /
oc det er mig vinding at dø. Jeg
begerer at skillis her fra oc være
met Christo. Item: Fader i
din haand befaler ieg min
Aand / Du hassuer igenløst
mig min Herre / du trofaste
Gud. Psal: xxxi. At Legemet døer
faar Verdens øyen / oc ligger døt
paa Jorden / det hindrer intet. Thi
den som opuacte Christum aff
døde / skal oc saa giøre eders
dødelige legeme leffuende / for
den

dø i Barselseng.

den skyld at hans Aand boer i
 eder. Rom: viij. Det er Guds
 gode naadige vilie / som Christus self
 siger Joh: vj. Det er / siger hand/
 Faderens vilie som vdsende
 mig / at ieg icke skal miste noget
 aff det / som hand gaff mig/
 men ieg skal opuecke det paa
 den yderste dag. Oc det er hans
 vilie som haffuer vdsend mig/
 at huo som seer Sønnen oc
 troer paa hannem / hand haff-
 uer det euige lif / oc ieg skal
 opuecke hannem paa den yder-
 ste dag.

Saadan Guds forietters bes-
 tractelse / styrcker Troen veldelige / oc
 gior beredde folck til at dø / oc skal
 G Mand

Trøst for dem som
mand her aff dette vel lære oc mercke/
at naar som det stundem begiffuer
sig / at en Christen Dannequinde/
maa vdi sin Barselseng lade sit liif/
oc giffue sin Aand op / at Døden
bliffuer hende dog icke skadelig / men
maa være hende en forfremmelse til
det beste / Thi endog at hun icke fand
gaa denne fødsel igennem / eller faa
denne timelige glæde / saa bliffuer
hun dog deelactig vdi den Aandelige/
euige oc Himmelske glæde.

Huert Menniske maa jo dø / aff
den Siuge som Gud tilskicker han-
nem / det være sig Raaldesiuge/
Pestilenke / Hoffuituerck / Sprin-
ckelsot / Hold / Sting / eller huad det
være fand. Eige saa tager Gud vnder-
tiden nogle Quinder / formedelst en
suar oc haard fødsel. De effterdi at
saadan en Quinde veed oc troer / at
hun er forløst aff alle Synder / oc
fra

dø i Barselseng.

fra den euige Død / formedelst vor
 Herris Jesu Christi pine oc Død
 skyld / da haffuer hun ingen skade aff
 sin død / men meget mer en stor vin-
 ding / thi formedelst denne timelige
 død / forløsis de Gudsfrygtige oc tro-
 faste / aff dette ælendige oc sørgelige
 leffnet / oc komme der igennem / Lige
 som igennem en dør oc indgang / til
 salig Ro oc euig glæde.

Det er it stycke / huileket alle
 Christelige Dannequinder skulle vel
 mercke / oc bruge vdi deris nød / som
 er / at trøste sig formedelst Troen /
 med den Sone oc forligelse / som er
 skeet ved Christum / Det heder at
 bliffue i Troen.

II.

For det Andet / skulle de
 oc saa bliffue vdi Kierlighed / til
 Gud oc deris Næste / Thi lige som
 Troen icke aleniste befatter en vis
 Gif tillid

Trøst for dem som
tillid til Gud oc hans ord / Men ocsaa
den gantske Christelige lærdom / At
en Quinde bliffuer bestandig oc var-
actig hoss hannem / oc icke der hoss
anammer oc forsuarer vildfarelse oc
Affguderri / men effter Scrifftens
vnderuisning veed / huad Synden
er? Hueden hun kommer? Huorle-
dis mand rettelige paafalder Gud?
Huad gode gierninger ere? Huorle-
dis mand skal gigre dem? Huorledis
de behage Gud? Huilleken den rette
Christelige Kircke oc sande Guds
tjeniste er? Huad Daaben oc Sa-
cramentet er ic.

Lige saa begriber ocsaa Kierlig-
hed vdi sig / icke aleniste at en Quin-
de er Gud huld oc tro / for sine vel-
gierninger som hand oss beuist haff-
uer / Men ocsaa / at hun icke foracter
hans Ord oc bud / men stedse haffuer
dem faar Dyen / er dem hørig oc
lydig /

dø i Barselseng.

lydig / oc der effter ocsaa haffuer Kier-
 lighed til sin Næste / oc for alle ting
 til sin Eete Mand oc fiere Hofbonde /
 der næst til sine Børn / Item til
 Tiinde / til Nabo oc gienbo / oc alle
 Menniske. Icke bær Had oc affuind
 til noget Menniske / eller gaa oc see
 surt vd paa dennem / forlige sig met
 huer Mand / oc lade sig stille til freds /
 gierne forlade oc tilgiffue alle dem /
 som hende haffue fortørnet.

Om saa vaare / at mand haffde
 nogen mening oc tancke / eller om det
 end saa vaare vdi Sandhed / at noget
 Menniske / it eller flere / haffde giffuet
 Marsage / til saadan haard fødsel oc
 sørgelig død / da skulle de ocsaa det
 sætte til Gud oc befale hannem det vdi
 haand / oc de for deris Person aff
 Hiertet giffue til oc forlade / icke tage
 vrede oc heffngerighed i graff met
 sig / thi saadant giør hende flæet intet

G iij

nytte

Trøst for dem som
nytte oc gaffn / men stor skade oc for-
hindrelse paa sin Salighed.

Huor som nu saadan Kierlig-
hed / som er en ædel oc deilig Troens
fruct / lader sig finde oc voxer i hier-
tet / der kunde saadanne Gudsfryctige
Dannequinder / trøste sig met Guds
Kierlighed / som hand haffuer til
dennem. Thi saa siger S: Johan-
nes / i sin første Epistels fierde Ca-
pittel. Der som wielske huer
andre indbyrdis / da bliffuer
Gud i oss / oc hans Kierlighed
er fuldkommen i oss / der paa
kiende wi at wi bliffue i han-
nem / oc hand i oss / at hand
haffuer giffuet oss aff sin Aand.
Foruden huilken Aand det vaare
wmmuelige / at wi kunde rettelige elske
huer andre indbyrdis.

Naar

dø i Barselseng.

Naar som en Gudfryctig

Quinde fiender Guds kierlighed/ da
 lader hun icke sin pine eller Døden
 foruilde sig. Thi hun veed at Gud
 haffuer sine kier/ om hand en skønt
 reffser dem/ oc tien her saare vel iblant
 andre exempel/ den hellige Rachels/
 til at trøste saadanne Quinder met/
 om huilcket Moses i sin første Bogs
 femten oc tiuende Cap: saaledis
 scriffuer. Jacob Patriarcha drog
 fra Bethæel/ oc der de vaare ickon en
 halff fierding veis fra Ephrath/ da
 fødte Rachel/ oc det gick hende haar-
 delige i den fødsel/ oc der hun vaar
 saa suarlige siug/ i den fødsel/ sagde
 Jordemoderen til hende: Frycte icke.
 Thi denne Søn skal du oc haffue/
 der Siælen gick vd aff hende/ at hun
 skulde Dø/ fallede hun hannē Ben
 Oni/ det er min pinis søn/ men hans
 Fader fallede hannem Ben Jamin/

G iij

saa

Trøst for dem som
saa døde Rachel / oc bleff iordet paa
venen til Ephrat som nu kaldis Bet-
lehem. Ja visselige vaar hand en ret
Gudsfrytig / trofast / salig / Moders
søn / som visselige er Guds Barn oc
det euige liffs Arffuing / endog at
hun bleff reffset aff Gud / met denne
timelige Døds riis.

Der faare / naar Gud almec-
tigste icke end forløser en Barselquin-
de met timelig glæde / men lader hen-
de dø / da skal hun dog icke forskreckis
for Døden / icke heller derfor affuige
fra Guds kierlighed / eller holde Gud
for sin Fiende / oc bliffue vred paa
hannem. Men holde den trøst i hier-
tet / at Gud er hendis fiere Fader / oc
at hende skal i steden for denne timeli-
ge glæde oc iordelige Liff / veder-
faris den største glæde oc euige liff /
oc at den legemlige død er hendis
største vinding oc fordeel. Oc fand
ingen

dø i Barselseng.

ingen saa saare begære den euige glæde / at Gud haffuer io større begering
oc er veluilligere til at giffue oc meddele
dem den. Den sâme gode oc Barm-
hiertige Gud tager oss aff denne
Verden / paa den stund oc tid / naar
det er oss nyttigt oc gaffnligt til vor
Salighed / den samme tid veed hand
alene / vor fornufft / fiød oc blod veed
den icke / derfor kunde wi icke heller
bedre giøre / end at wi icke ere rede-
bon oc veluillige til at dø / naar det
er hannem behageligt / at hand vil
kalde oss her fra.

De skulle derfor Quinder vdi fød-
sels nød oc Døds pine / aldelis ocsaa
giffue sig Gud i vold oc i hans vilie /
oc icke lade deris fornufft / fiød oc blod
forhinder sig / men bliffue fast ved
Guds kierlighed vdi Troen / oc vide
at i huad dennem der vederfaris /
skeer icke vdaff vrede / Men aff Guds

G v

fa

Trøst for dem som
Faderlige kierlighed / oc sige met S.
Pouel til de Rom: i det viij. Capit.
Huo vil skilie oss fra Guds
kierlighed & Drøffuelse & eller
angist & eller forfølgelse & eller
hunger & eller nøgenhed & eller
farlighed & eller Suerd & Jeg
er vis paa / at huercken Død
eller Liff / huercken Engel eller
Førstedømme / icke heller mact /
huercken det neruærendis eller
tilkommendis / huercken høyt
eller dybt / oc en noget andet
Creature / kand skilie oss fra
Guds kierlighed / som er i Chri-
sto Jesu vor H E X X E.
Dette er jo en stor trøst / och saaledis
skulle Gudfryetige Barselquinder
bliffue vdi kierlighed.

For

973.
dø i Barselseng.

III.

For det Tredie / skulle de
ocsa bliffue vdi Hellighed / Det skal
rettelige forstaaes om Ecteskaffs
Kyskhed / saa som S: Pouel det selff
forklarer / til de Thessalonicker / i den
første Epistels fierde Cap: saa sigen-
dis: Det er Guds villie / eders
helliggiørelse / at i skulle fly
Horeri / oc huer vdaff eder
skal vide at beholde sit kar
(det er sit Legemme) vdi hellighed
oc ære / icke i begerelig attra-
saa som Hedninge / der intet
vide aff Gud.

Vdi denne mening oc forstand
ville wi ocsaa videre / de arme Bar-
selquinder til trøst / vdyde denne hel-
liggiørelse paa Guds synderlige gier-
ning

Trøst for dem som
ning oc Ordning / thi ihuad Gud
befaler / gjør oc skifter / det kaldis oc er
helligt / oc huilket Menniske som vdi
Troen anammer / efftersølger / oc
vdretter samme Guds befalning oc
gierning / hand bliffuer der ved hellig-
giort / det bliffuer hannem en hellig
gierning / oc hand bliffuer ved den
samme gierning en hellig person :
Nu er det Guds ordning oc gierning
at føde Børn / oc helligt vdi sig selff.
Naar nu en Dānequinde vdi Troen
føder Børn / da er hun vdi en hellig
gierning / det bliffuer hende oc saa
formedelst Troen til Hellighed / oc
der som hun vdi Troen / paa Guds
befalning oc foriettelse gjør oc vdret-
ter samme gierning / da bliffuer hun
vdi hellighed / der som hun end døer
der offuer / dette er dennem atter saare
trøstelig.

Thi der som de end bliffue vdi
deris

dø i Barselseng.

deris Barselseng / oc sætte liffuet til /
saa lade de icke deris liff vdi noget ont
forsæt / eller wehrstelig gierning / men
de bliffue funden vdi deris rette Kald
oc ædele gierning oc lydigbed mod
Gud / oc dø der offuer i det kald Gud
selff hæffuer paalagt oc tilskicket den-
nem / huorfor det ocsaa er en hellig
gierning. De sandelige alt det som en
from Gudfryctig Dannequinde gjør
vdi dette sit Kald (det maa hæffue saa
ringe anseelse som det fand) met at
giffue di / rugge / tho / løffue / bade /
oc supbe / det er altsammen dyrebare
oc ædle gierninger.

Derfor skal mand ocsaa i den-
ne største oc suariste gierning i fød-
sels nød / paaminde hende om saa-
dant / oc icke trøste hende met S.
Margrete legende oc andet geckerj /
Men sig: Betencker fiere Fadder /
fiere Nabo / fiere Syster (eller huad
mand

Trøst for dem som

mand hende falde vil) at i ere en
Quinde / oc denne eders gierning be-
hager Gud vel / trøster eder gladelige
met hans Naadige oc Faderlige vilie /
oc lader hans vike skee met eder / hiel-
per Barnet til Verden / oc gibrer
eders der til met all mact / dø i der off-
uer / salige ere i / thi at i dø vdi en hel-
lig gierning oc lydhighed mod Gud.
Der som en Quinde icke vaare en
Quinde / da skulde hun for denne
giernings skyld / ynske sig at være en
Quinde.

Den hellige Biscop oc Martyr
Cyprianus scriffuer / at mand met
rette skulde aff stor glæde kysse de smaa
Børn / saa tilige som de komme til
Verden / denne Guddommelige gier-
ning til ære / alligeuel at de icke end da
ere døbte / Thi der befinder mand
Guds hellige haand oc hielp / ret met
ferske gierninger. Saa rettelige oc
nøie

ds i Barselseng.

noie haffuer denne drabelige Mand
anseet oc actet Guds gierning oc
vilie.

Det fand vel begiffue sig / at
der fand komme nogen Marsage til
vanlycke / formedelst ont folck / saa
som vdi Krigs handel. Item / for-
medelst / forfreckelse oc forfærdelse /
Sorg oc gremmelse / eller oc maa skee /
Legemens wssickelighed fand være
Marsage der til / eller Quinderne selff
holde sig wmaadelige / met Mad / dri-
cke oc andet saadant / der som mand
saadant fornemmer / skal mand sætte
det altsåmen i Guds haand / oc befale
hannem det / som tilforn er sagt: Oc
der som de kunde vide at de selff haff-
ue giffuet Marsage der til / met wssicke-
lighed / skulle de det ydmygelige befien-
de faar Gud / i en hiertens anger oc
stadig Tro det affbede / saa er Guds
vor Herris Helliggiørelse dem inge-
lunde

Trøst for dem som
lunde fratagen. Thi Herren er hel-
lig i alle sine gierninger / huo som for-
lader sig paa hannem / oc aff hiertet
omvender sig til hannem / hand er in-
gelunde fortafft : Der til er oc saa alle
vore Hoffuithaar talde / saa at oss
derfor intet fand vederfaris / vden
hans gode vilie oc tilladelse. Der som
hand nu tilsteder saadant / da givr
hand det icke i nogen ond mening /
effterdi hand er vor fiere Fader oc vi
hans Børn / dør nogen der offuer /
da heder det / som der staar vdi S.
Hansis Obenbaring i det xiiij. Cap :
Salige ere de Døde / som dø
her effter i Herren. Ja Aanden
siger / at de huile aff deris Arbeide / thi
deris gierninger følge dennem effter.
Det er nu den tredie trøst.

IIII.

For det Fierde / skulle Bar-
selquin=

dø i Barfjelleng.

selquinder vdi fødsels nød ocsaa bliffue
 vdi Luct / Det er / de skulde icke lade sig
 beuege til at handle eller giøre noget
 som er imod Luct oc ære / oc jo inge-
 lunde anamme eller keniende deris
 Kaarst at være andet / end Guds fa-
 derlige reffselse / oc der som de end skul-
 le dø der offuer / skulde de icke acte det
 for Guds vrede oc straff / men for
 deris Himmelske Faders lidelige oc
 venlige reffselse.

Adam haffuer formedelt sin
 offuertrædelse / kommet paa sig selff /
 oc alle sine effterkommer / it Aal-
 deligt Aag / det er / euig Fordøm-
 melse. Dette Aag haffuer Christus
 formedelt sin bittre pine oc Død /
 borttaget fra alle Gudfryctige / saa
 fremt som de tro paa hannem / skal
 dette Aag aldrig mere trycke dennem.
 Men Gud legger off der imod dette
 fiødelige oc legemlige Aag paa / at
 H ville

Trøst for dem som

ville der met .paaminde off om vor
Synd. Manden at hand skal søge
sin føde vdi sit Ansietis sued. Quin-
den / at hun skal føde sine Børn met
fummer. Manden gielder det stor
møde / omhu oc arbeide / indtil hand
bliffuer til Jord igen / som hand er
tagen aff / Oc Quinden gielder det
liffuet. Er det nu saa at en Quinde
gaar igennem der met / oc kommer
op aff sin Barselleng / da haffuer
Gud hiolpet hende / dør hun / da dør
hun vel / thi hun dør i lydigthed mod
Gud / ja vnder Guds Aag oc byrde /
thi at alt hendis Kaarss / byrde oc pi-
ne / er altsammen befattet vdi Guds
ord oc befalning / oc fand ingenlunde
gaa hende ilde aff.

Effterdi da / at den milde Gud
haffuer aff sit synderlige Faderlige
raad / lagt saadant Kaarss oc reffsel-
se / aleniste paa Legemet / saa at Sie-
len

dø i Barselseng.

len icke vederfaris nogen skade der aff
 da skal en Quinde veluillige anam-
 me det Uag / som Gud haffuer lagt
 paa hende / oc der som Gud vil saa
 haffue det / oc saa gierne dø der vdi /
 De betencke at saadan død er ickon en
 søffn. Thi Christus haffuer giort det-
 te Uag oc reffselse læt / bløt oc søt / for-
 medelst sin pine oc død / Det smage /
 finde / oc fornemme de / som i Troen
 anamme denne Faderlige reffselse / oc
 giffue sig til Christu / som kalder den-
 nem til sig oc siger: Kommer hid
 til mig alle i som arbeide oc ere
 belessede / Jeg vil vederquege
 eder / Tager mit Uag paa eder /
 oc lærer aff mig / thi ieg er fact-
 modig oc ydmyg aff hiertet /
 saa skulle i finde huile for eders
 Siele / thi mit Uag er lideligt /

H ij

oc

Troyst for dem som

oc min byrde er læt. *Matth: xj*

Denne haarde fødsel oc store
nød/ som fattige Barselquinder haff-
ue/er Gud ingenlunde forborgen eller
witterlig/ hand veed det vel altsam-
men/ oc deris pine er hannem vitter-
lig/saa hører hand oc saa aff deris suet
oc raab/ saa som mand fand alleueg-
ne i den hellige Scrifft fornemme/ oc
aff hans egne Ord formercke. Der
hand vilde bescriffue Israels folckis
jemmer/ ligner hand dem ved saadan
en Quinde/ oc siger/ hoss Jeremiam
i det iiii. Capit. Jeg hørde it skrig/
lige som en Barselquindis/ der
skal føde/ En angist/ som en der
er vdi sin første fødelsis nød /
Zions Daatters skrig/ som
græder oc slaer henderne vd.
Oc hoss den samme Prophete / i det
andet oc tiuende Cap: Huor den-
lige

dø i. Barselseng.

lige skalt du see vd/ naar du
 faar pine oc angist / lige som
 den der føder Barn. Item i det
 trediuende Cap: Disse ere de ord /
 som Herren talede om Israel
 oc Juda / Thi saa siger Her-
 ren / wi høre forfærdelsens
 røst / det er idel fryet der / oc
 ingen fred. Forspørger dog/
 och seer til/ om en Mands per-
 sone kand føde? Huorledis
 gaar det da til / at ieg seer alle
 Miend. hassue deris Hender
 paa deris leuder/ som Quin-
 der i fødsels nød / oc alle Un-
 siet ere saa blege? det er so en
 stor dag / oc hans lige vaar
 icke / oc er angistis tid i Jacob /

H iij

dog

Trøst for dem som

dog skal hand bliffue frelst
der aff.

Effterdi Gud selff taler saadanne ord / da er det jo it vist tegn / at Barselquinders nød / icke aleniste er hannem vitterlig / Men ocsaa gaar hannem nær til hiertet / Derfor vil hand ocsaa hielpe dem / der som det icke skeer met den timelig hielp / da skal det visselige ske met den euige worgengelig hielp oc redning / aff all nød oc fare / som hand hialp den hellige Rachel. Oc huor som Gud vorfiere Fader tilsteder saadant at ske / met en from Christen Dannequinde / da skal hendis Mand oc hosbonde / met Laalmodighed anamine saadan Guds vilie / oc effter følge Jacobs exempel / hand trøstede sig der met / at hannem intet funde vederfaris vden Guds vilie / oc tog dette
Kaars

ds i Barselleng.

Kaarss for en prøffuelse/met huileken
 Gud vilde forsege hans Tro / hand
 falt icke i Waalmodighed/fortuilede
 icke paa Guds Naade/ Men begræd
 sin fiere Hustru / oc lod hende erlige
 begraffue / kalder der effter Barnet/
 Ben Jamin / det er den rette Søn/
 thi at hans fiere Rachel skildis her
 fra / som en ret trofast Quinde/ i en
 ret sterck oc stadig Tro / til den for-
 loffuede Eed oc Messiam / Jesum
 Christum.

Dette er schreffuet oss til lærdom/
 at wi her aff skulle trøste oss / oc effter
 dette Exempel / bliffue varactige i en
 stadig Tro / anamme det Faderlige
 Rijs aff Gud / met Waalmodighed/
 oc fremdelis forsee oss alt gaat til
 hannem.

Dette maa nu være sagt / om
 disse fire stycker/som er Tro / Kierlig-
 hed / Hellighed / oc Luet / huileke

H i i i j

Bar-

Trost for dem som

Barselquinder vdi fødsels nød / skulle
betencke / der met trøste sig / oc bliffue
vdi dennem varactige indtil enden /
da bliffue de visselige salige / oc fand
ingen sorg / pine eller Død / forhindre
dem deris salighed. Den almæctigste
euige Gud / giffue Gudfryctige Bar-
selquinder / som denne nød forsøge /
trøst / styrcke / oc varactighed vdi
Troen / oc en salig stund / for
Jesu Christi sin fiere
Søns vor Herris
skyld / Amen.



Trost

føde døde Børn.

Trøst for Bedrøffuede
 Forældre/ naar deris Børn
 dø bort/ enten for fødselen eller i
 det de fødte/ eller de vdi andre
 maade faa sorge aff den
 nem naar de
 opuore.



W i haaffue sæt oss faa-
 re/ at forhandle fire be-
 synderlige stycker/ met
 huilcke den hellig Aand
 trøster Ectesolek/ oc haaff-
 ue her til fuldkomet de ti stycker: Det
 første/ om dem som Gud begaffuer
 met lifssens fruct/ Huor met de skulle
 trøste sig i deris pine. Det andet/ om
 Barselquinder vdi deris fødsels nød/
 oc om dem som føde deris Foster met
 saa stor pine/ at de komme i døds fare
 oc stundem en part dø der offuer. Nu
 efftersfølger det tredie stycke/ som er
 Hv trøst

Trøst

Trøst for dem som

trøst oc husualelse for Forældrene
naar Moderen bliffuer ved liffuet/ oc
dog alligeuel tilslas nogē vanlycke/ vdi
Fødselen eller oc siden/ met Børnene/
huor aff Forældrene komme vdi stor
forg/bekymring oc bedrøffuelse. Huad
saadanne bedrøffuede Forældre skulle
da betencke oc trøste sig met/ ville wi
nu fortelige giffue tilkiende. Saadan
vanlycke tilslaes/ enten vdi fødselen
eller siden/ der faare ville wi høre om
try slags vanlycke.

1. Først om de Børn som komme
døde til Verden/ eller dø foruden
Daaben/ eller oesaa fødis vanskabte.

2. Dernæst om vlydige Børn/
som skicke sig ilde.

3. For det tredie/ om lydige Børn/
Hvilcke som jemmerlige oc wforua-
rendis tagis aff dage.

Om det første.

Til det Første / skulle alle

Ecte

føde døde Børn.

Ectefolck vide/at denne trøst kommer
 Hedninge / wehrstine oc andere saa=
 danne wgudelige Menniske intet ved/
 de som leffue hen / tuert imod Gud oc
 deris egen samuittighed / i all seckerhed
 oc Guds foractelse. Men huad trøst
 her nu læris oc faaregiffuis / kommer
 alene de Gudfryetige Christne Ecte=
 folck ved / som vide / tro / oc bekiende /
 at deris stat er aff Gud / oc er han=
 nem behagelig / oc at de ere vnder
 Guds Naade / yndiste oc venskab /
 for Jesu Christi skyld / huor faare de
 forlade sig hart til Gud / oc naar
 hand deler sin velsignelse met den=
 nem / at de bliffue Fructsommelige /
 da tacke de hannem derfor / oc befale
 hannem deris liffs fruct / formedelst
 deris daglige Bøn / vdi sin Faderlige
 besfermelse / paa Christi løffte oc til=
 sagn / som saa lyder. Huad i bede
 Faderen om i mit Naffn / det
 skal

Erøst for dem som

skal hand giffue. De sætte saa
deris sag i Guds vilie / effter den vn-
deruising som til forn / i den næst for-
gangne Predieken / bleff omtalet / om
ind saadanne Ectesofolk tilstæes nogen
vanslycke / saa bliffuer det dem dog icke
til skade / Men de haffue der vdi deris
egen trøst aff den hellig Aand / Hvil-
ken de skulle tage sig til / oc skicke sig
der effter / i en stadig Tro.

Den vanslycke som fand tilstæes
odi eller effter Barnefødsel / skeer
hinderlige vdi fire maader / saa megit
som Børnene er anrørendis / Thi
nuad som Moderen oc hendis liffs oc
leffnets fare ved kommer / haffuer ieg
til forn omtalet :

I.

Forst kommer det vnderti-
den / at det gaar Quinder vnslyckelige /
som mand pleyer at sige / at de / for
lege

føde døde Børn.

legemens skøbeligheds oc siugdoms
 skyld / icke kunde gaa deris tid vd / met
 Josteret / oc det er Ectesolek it har
 Kaarss. Stundem giffuer forskrecke-
 se oc andre soletis ondscaff / dennem
 Marsage der til / saa som stundem
 skeer / naar mand huggis oc slaes / oc
 Quindsolek da komme vforuarendis
 der til / eller naar Jld kommer løff /
 eller vdi stor storm oc wæer. Item /
 fand saadant ocsaa hende sig / naar de
 falde oc sla sig ilde / Eller oc at de for-
 gribe sig / met stort hastigt arbeide.
 Item / naar dennem tilslaes nogen
 stor hastig Siugdom / da fand saa-
 dan vanlycke ocsaa tilslaes / aff Lege-
 mens forsmectelse eller forkøldse /
 Eller aff offuermaade stor sorg / saa
 at deris liffs fruct døer / før end der
 rette tid kommer / at den skal fødis til
 Verden / Huilket er io en iemmerlig
 oc ynckelig siun / oc it ret forskreckeligt
 serge

Trøst for dem som

sørge tegn / saa som mand vel fand
forstaa aff den hellige Aarons ord/
Num: xij. Der hans Syster Miri-
am bleff gantske Spidalsk oc wreen/
fordi at hun knurrede imod Mose / oc
Aaron saa det / forfærdede hand sig
derfor oc sagde til Mose. Ach min
Herre / lad icke denne Synd bliffue
paa oss / met huilcken wi hassue giort
daarlige oc forseet oss / at denne vor
Syster icke skal være som en død / der
kommer aff sin Moders liff.

For saadan iemmerlig hendelse
skulle Christne Forældre / icke for-
saare sørge oc bedrøffue sig / men eff-
terdi at de tilforn / hassue antuordet oc
offret Gud deris liffs fruct / forme-
delst deris Gudsfryctige oc trofaste
Bøn / skulle de nu fremdelis oc saa
sætte sagen vdi hans haand / oc inge-
lunde tuile at deris Bøn bliffuer jo
hørt / oc effterdi at der icke fand falde

it

føde døde Børn.

it haar aff deris hoffuet / vden Guds
 gode vilie / skulle de visselige tro oc vi-
 de / at det icke heller er saaledis til-
 gaaet met deris liffs fruct (Huilcken
 er bedre oc ædlere / end alle vore
 Haar) vden Guds gode vidskaff oc
 vilie / derfor lade sig Guds vilie vel
 behage / endog at de icke kunde forstaa
 eller begribe / aff huad Aarsage saa-
 dant skeer. De om fiød oc Blod end
 effter naturlig viis der offuer bekym-
 ris oc der bedrøffuet / dog skulle de icke
 lade sig beuege til giensidighed imod
 Gud / eller fortaile paa hans godhed
 oc Barmhiertighed. Thi at / effterdi
 det er en legemlig velsignelse / met
 Børn at føde / da skulle oc maa wi
 vel begere den / men effterdi at wi
 haffue den euige Himmelske arffuis
 velsignelse / oc er der visse paa forme-
 delst Christum / skulle wi sætte den ti-
 melige velsignelse vdi Guds vilie /
 huor-

Trøst for dem som

huorledis hand der met vil haffue det/
oc i huor suart det bliffuer off/ da skul-
le wi dog lade off det vel behage.

Alleniste skulle Christne Forel-
dre her see vel til met / at de icke aff-
ret forsæt / giffue Aarsage til saadan
vanhycke/ som mand stundem finder
de Mend / der handle ilde oc haarde-
lige met deris Quinder / naar de ere
Fructsommelige / træde dennem vn-
der føder / sla dem oc kaste til dem met
Træ oc Sten / synderlige naar de ere
druckne oc fulde / oc haffue drucket oc
spillet deris pendinge bort/ eller det i
andre maade icke er gaaet effter deris
vilie / eller ocsaa driffue dennem met
suart wideligt arbejnde / slæt intet
skone eller spare dennem / om huilcket
der er tilforne talet. Saa ere ocsaa
somme Quinder selff stundem Aar-
sage til saadan vanhycke / met deris
onde sind oc forgiffelige vrede oc has-
tighed/

dø i Barselseng.

tighed / somme met offuerflødighed
 vdi Fraadzeri oc druckenskab / met alle
 haande leckerhed oc andet gieckerj.
 Saadant skal mand sky / oc der som
 nogen bleffue offuerfulden / off Dieff-
 uelen oc den gamle Adam / oc her vdi
 forseer sig / at hun da vdi en sand
 Anger oc fast Tro / formedelst Chri-
 stum / beder om orladelse / oc fremde-
 lis tager sig vare der for.

II.

I anden maade fand van-
 lycke tilstaes vdi Barnefødsel / naar
 Børnene for deris egen eller oc Mo-
 derens siugdoms oc skrøbeligheds
 skyld / icke kunde naa den rette natur-
 lige tid / paa huilcken de skulde fødis til
 Verden / men dø hen til forn / før end
 de komme til Verden / eller oc dø i det
 de fødis / huilcket i sandhed icke de
 fromme Forældre / en liden sorrig /
 synderlige naar det meer end en gang
 veder-

Trøst for dem som
vederfaris dennem / Ere Forældrene
Bgodelige / oc wehristelige / vantro
folck / oc Euangelij / foractere / da maa
de met deris Børn / vente deris dom.
Men ere de Christne folck / bekiende
dem for arme Syndere / oc forlade
sig dog paa vor Megleris Jesu Chri-
sti fortieniste / da hassue de jo visselige
aff saadan Tro / giort deris Bøn til
Gud / oc befalet den almættigste Gud
deris liffs fruct / saa tilige som de hass-
ue fornommet den at vere forhaan-
den / som ieg tilforn hassuer lært / oc
er der slæt ingen tuil paa / at Foræl-
drenis Bøn / som de hassue bedit for
end tiden kom at Barnet skulde fød-
de oc Moderen met andre Quinder nu
hassuer Bedit vdi fødseleens nød / er jo
visselige bønghørt / oc det arme Barn
icke er fortæst / huorfor de icke tørre
fortuile / paa Barnsens Salighed /
for de Aarsager skyld som wi tilforn
hass-

hass
iffic
For
lyke
Barn
til D
dis / se
Comfon
eller p
Kircke
land
borte
er
bedrø
hed h
deris
lade
ing
oc d
far

Trøst for dem som

haffue giffuet tilkiende / oc strax her
effter ville ydermere om tale.

III

For det Tredie / kand van-
lycke tilslaes i saadan maade / at
Barnet kand vel fødte sunt oc karst
til Verden / oc kand dog wforuaren-
dis / før end mand der aff veed / dø oc
omkomme vdi voggen / i løffue truet
eller paa veyn naar mand bær det til
Kircken / oc ellers vdi andre maade
kand omkomme / och saaledis liffue
borte / huilket ochsaa vdi sandhed / icke
er Gudfryctige Forældre / en liden
bedrøffuelse.

Forældrene skulde vel vdi sand-
hed haffue stor tilsiun oc varetect / paa
deris nyspødde Børn / med det første
lade dennem komme til Daaben / oc
in gelunde der vdi vere forsømmelige
oc der som mand fornemmer Liffs
fare / skal mand fare frem med nød-

Hi

Daa-

Trøst for dem som

Daaben (om huileken oc om andre
ieg vil her strax effter enfoldelig vn-
deruise Eete folck) Men det kand dog
icke vere muligt / at mand kand aff-
uerie all wlycke / der som mand end
skont paa det aller flitigste tager sig
vare / men der som it Barn end kom-
me dødt til Verden / eller oc icke bleffue
døbt / eller vdi andre maade wforua-
rendis hen døde / effter fødselen / for-
uden Daab / Huad skulle da Gud-
fryetige Forældre trøstesig mer? (de
Wgudelige kommer det intet ved /
de acte det oc intet) Der om ville wi
nu høre?

Daaben skal mand icke foracte /
oc icke heller den forspomme / men
komme det saa / at Børnene hendsøde /
aff wforuarendis nød (huileken
Forældrene icke selff vitterlige vaare
Aarsage til (før end de komme til
Daaben / da skal mand dog icke tencke
eller

ds i Barselseng.

eller mene/ at de der faare ere euige
fortaffte. Thi denne mening haff-
uer mange Menneſke veret vdi/ at
ſaadanne Børn ſkulde aldelis vere
fortaffte / men dog ſkulde dem huer-
cken lide ilde eller vel/ huileket er en
wiſckelig mening / thi den ſom er for-
tafft / den lider i ſandhed ick vel / oc
den ſom ick lider vel / den lider / vden
all giensigeliſe / meget ilde.

Somme haffue ſaa ſcreffuit/ at
wdøbte Børn / ſkulde haffue en ſyn-
derlig ſted vdi Helſſuede / i huileken
de ſkulde vere / det er en Papiftiſke diet
oc haffuer ingen grund i den hellige
Seriffte / Thi Serifften veed ick me-
re end aff it Helſſuede at ſige / vdi
huileket Dieſſuelen oc alle fordpinde
fare hen.

Somme ſige at der ſkulde bliff-
ue Niſſer vdaſſ / ſom gaa omkring i
Huſene oc hielpe folcket at giøre deris

Iij

ar=

Trøst for de m som

arbejde. Denne menning er kommen
aff Hedningene / huilcke Dieffuelen
haffuer saaledis forblindet oc bedra-
get / derfor skulde Christne tage sig
vare for saadant bedregeri / oc der-
imod lære oc vide / at Christnis Børn
som dø hen foruden Daaben / oc de-
icke selff vitterlige / med ret forset /
haffue veret Aarsage der til / ingelun-
de ere fort affte / men Gud kand vel
giøre dennem salige.

I Ni først haffuer Gud tillsagt
Abraham oc alle Trofaste vdi
Mose første Bogs syttende Capittel.
Jeg vil vere din Gud oc din
Fædres Gud. I huo som Gud
dette tilfiger / hand maa jo vift vere
salig. Nu siger hand icke aleniste
Abraham dette til / men ogsaa hans
Fæd / det er / de Børn / der fødte aff
de Forældre / som haffue Abrahams
Tro,

føde døde Børn.

Tro/ det er / Troen til Jesum Chri-
stum. Saa ere ick de aleniste Børn/
som fødte til Verden / men ocsaa de
som end nu ere i Moders Liff. Er nu
Gud ocsaa deris Gud / saa følger det
ocsaa / at de Gudsfrættigis Børn / aff
Guds Naade oc Barmhiertighed/
for hans foriettelssis skyld ere salige/
om de end dø i Moders Liff / eller oc
aff wforuarendis nød / ick kunde
komme til Daaben / saa fremt som
mand ick vitterlige foracter Daa-
ben / eller oc met ree forset / som en
wnyttig ting hannem forsommer.
Oc her met samtycke wi ingelunde
Giendøberis oc Sacramentskenderis
vildfarelse / huilcke saa ringe acte
Daaben / thi wi tale her om nøds sag.

Dernæst er dette vor Christelige
Tro / at vor syndige fødsel / leffnet oc
død / bliffuer retfærdig hellig/oc salig
giort formedelst vor Heris Jesu

¶

Chri-

Trøst for dem som

Christi salige oc hellige fødsel/ Haffue
vi nu gaffn aff alle hans gierninger.
hui skulde da icke smaa Børn oc saa
nyde hans hellige vndfangelse gaat
at i Moders Liff. Naar mand paa
hans foriettelte / formedelst Bønne be-
falder dennem i hans beskermsel/ oc
gierne vil lade dennem komme til
Daaben / naar de bliffue fødte?

For det tredie / naar befalet vdi
det gamle Testamente met vdructe
ord/ at huert Dreng barn skulde
omskæris den ottende dag/ oc huilket
Barn som icke da bleffue omskaaret /
hans Siæl skulle vdsættis. Nu ere
io visselige mange Børn (huilket oc
saa nu offte skeer) hendøde før end de
bleffue otte dage gamle. Skulde de
alle vere fortæst? Huo er den som
det vilde sige? Men bliffue de icke for-
tæst/ da bliffue icke helder vore Børn
fordømde/ som dø før end de fødte oc
(eff=

føde døde Børn.

(effterdi at de icke fødte første gang
til Verden met Liffuet) icke kunde
anden gang igen fødte / formedelst
Daaben / eller vdi andre maade w-
foruarendis heden dø foruden Daa-
ben.

Derfor skal mand / for det Tier-
de / oesaa betencke Bønnens krafft / sö-
sker aff Troen / Gud haffuer befa-
let formedelst Christum / at wi skulle
bede / oc haffuer tillsagt oss / at huad
wi bede i hans Naamn / det skal oss giff-
uis. Synderlige de ting som det eui-
ge Liff er anrørendis / dem skulle wi
visselige forlade oss til / vden alt tuil
eller vilkaar / at Gud vil giffue oss.
Nu bede io visselige Christne For-
ældre for deris Børn / den stund de
end nu ere vdi Moders liff / skulde da
icke saadan deris Bøn bliffue bøn-
høret

For det femte læse wi oesaa vdi

I v

Histo-

Trøst for dem som

Historier / at nogle haffue anammet
den Christelige Tro / vdi Forfølgel-
sens tid / oc for den samme Troes be-
kiendelse skyld / ere tagne aff dage / før
end de bleffue døbte / oc dem holder
mand at vere hellige oc salige. Saa
acte wi oc saa vore Børn / huilcke der
hen dø wforuarendis / foruden Da-
ben / at were salige / huilcke wi dog gier-
ne vilde lade døbe.

For det sidste faare giffuer S.
Pouel it sprock til de Romere i det
Niende Capit: aff den Prophetis
Malachie første Cap: at Gud elskte
Jacob oc hadede Esau / før end de
bleffue fødte / eller nogen aff dennem
kunde giøre noget ont eller gaat. Der
som nu Jacob haffde døet i Moders
liff foruden omskærelse / oc Esau
haffde bleffuet født oc omskaaren /
skulde da den som vaar vduald / bleff-
uet fordømdt / Fordi at hand icke
bleff

føde døde Børn.

bleff omskaaren / oc den som Herren
hadede bleffuit Salig for omskaarel-
sens skyld? Det kand ingen sige / hui
vilde mand da fordømme de arme
Børn som hen døde foruden Daab-
ben?

Den hillige Kircke haffuer icke
heller vdeluct saadanne Børn fra
deris Salighed / saa som nogle me-
ne / thi endog de hellige Forfædre / oc
vi oesaa trenge hart paa Daaben /
saa som en nødtørfftig ting til Sa-
lighed / saa beslutte vi dog / at huor
som Gudsfrættige Forælders Børn
icke kunde bekomme Daaben for de
sagers skyld huilcke mand icke fand
affuende (saa som kunde ske vnder
Tyren / vdi Fængsel / eller oesaa vdi
Marken / oc andre saadanne steder)
at de samme Børn ere dog alligeuel
icke der faare fordømde.

Keyser Valentinianus døde
før.

Trøst for dem som
foruden Daaben/huileken hand dog
begerede tilforn/oc dog regner S:
Amrosius hannem iblant de Sa-
ligis tal. Der som nu Forældrene
haffde sind oc vilie til/ oc aff hiertet
begerede at deris Børn kunde bliffue
døbte/ oc det dog icke/ for stor nød oc
trang skyld/ kunde skee/ da vi Gud
ingelunde fordømme saadanne Børn.
Ja siger du / Christus siger
Johan: iij. Vden saa er at nogen
bliffuer igen født/ formedelst
Vand oc den hellig Vland / da
kand hand icke indgaa i Him-
merigis rige. Der stadfester io
Christus met sin eed/ at ingen kand
bliffue salig/ vden hand bliffuer igen
født formedelst Vand/ det er/ forme-
delst Daaben. Svar. Christj ord oc
tale er sand/ at mand ickon aleniste
forstaar hans ord ret/ Om omiske-
rellen

føde døde Børn

relsen hæfde hand esaa giffuet saa-
 dan aluerlig oc streng befalning/
 Men dog alligeuel fordoemde hand
 icke dem som døde for den Ottende
 dag. Lige saa forkaster hand icke de
 Børn som hastelike for nedsag hen
 døde foruden Daaben. Martini det
 xviij. siger hand: Huo sem troer
 oc bliffuer Døbt / hand skal
 bliffue salig / Men huos sem icke
 troer / hand skal fordoemis.
 Der binder hand først Troen oc
 Daaben tilfammen / nar mand den
 hæfue fand. Men siden næffuer
 hand Troen alene oc lader Daaben
 staa uden for / visselige for den sag
 skyld / at huor mand for nedsag icke
 fand hæfue Daaben / At Gud icke
 derfor vil fordoemme / effter den
 Herre Christus / effter sin tilfagn /
 anammer de ufødde Børn / som wi
 me

føde døde Børn.

met vor Bøn bære til hannem / saa er
ocsa den hellig Aand tilstede / met
Syndernis forladelse / Vandet er
der ocsaa vdi begeringen / thi wi be-
gere aff hiertet / at det maatte kom-
me der til / at wi maatte ocsaa forme-
delst Daaben / bære Børnene til den
Herre Christum. Dissimellom fun-
de wi bære dem til hannem formedelst
Bønen / effterdi wi icke end kunde
Døbe dennem / huilcken Bøn inge-
lunde vare nock / der som wi kunde
døbe dennem / oc wi fortrædelige for-
actedede saadan Guds Ordning oc
sick.

Men her maatte nogen sige :
Paulus siger io til de Epheser ij Cap:
Vi fødte alle vredens Børn /
Oc Christus siger Johan : iij. Cap :
Huad som er født aff fiød / det
er fiød / derfor maa i fødte paa
m)

fødde døde Børn

ny igen. Huorledis funde da de w-
 fødde Børn vere vdi Guds Naade?
 eller huorledis fand det igen fødte paa
 ny / vdaß den hellig Aand / det som
 icke endnu er født vdaß fødte? eller
 huorledis fand den hellig Aand saa-
 dant vdrætte vdi Moders lifff / for-
 uden Ordet / oc det vduortis Sacra-
 mente? Der svarer ieg saa til.
 Naar mand fand haffue de middel/
 som Gud haffuer der til forordineret
 oc skicket / at vdrætte hans gierning
 met / da skal mand for ingen deel for-
 acte dennem / men bruge dem met
 største flid / Oc er dog at vi ere for-
 plicte oc tilbudne / til saadanne
 middel / saa er dog Gud alligeuel icke
 der tilbunden / saa at hand icke skulds
 funde vden dem giøre noget / Men
 hand som en fri Herre / fand effter
 sin mact / visdom / oc Barmhiertighed
 giøre oc vdrætte / huorledis oc huad
 hand

Trøst for dem som
hand vil. Saaledis hellig gjorde
hand vdi Moders liff / Jeremiam
Prophete oc S. Hans Baptift.
Der foruden kaldis oesaa at sø-
dis vdi den hellige Scrifft / icke alen-
ste vduortis at komme til Verden / aff
Moders liff / Men det kaldis oesaa
at bliffue Menniske saa at naar
Barnet begynder at leffue i Moders
Liff / da sigis det effter Scrifftens art
at vere fødte / saa som der staar Matt :
i . Capittel. Det som er født i
Maria / det er aff den hellig-
Aand / Det vaar Christus / Men
wi ere icke vdaß den hellig Aand men
aff Adam / vndfangne oc fødte i
Synd oc fordømmelse / oc da allerede
fødte i Synden / Naar wi først be-
gynde at leffue / lang tid tilforn før
end wi komme til Verden. Der faa-
re / haßue oesaa Børn vdi Moders
Liff behoff / at de formedelst den hel-
lig

føde døde Børn.

lig Aand igen fødte paa ny / det skeer
naar de formedelst en trofast Bøn
bæris til Christum / som ti forn er om-
talet.

Der som ieg vaare en Jøde oc
laae Fangen vnder Tyrcken / oc der
vaare ocsaa en Christen haff mig i
det samme Taarn / hand begynte at
predicke Christum faar mig / oc den
hellig Aand / optende der offuer mit
hierte / at ieg trode Euangelio. Oc
ieg hørde at ieg ocsaa skulde lade mig
Døbe / paa Jesu naffn / men ieg fun-
de icke komme der til / Oc maatte dø
i Fængselit / foruden Daab. Skulde
Christus derfor / paa huilcken ieg tro-
de / icke giffue mig mine Synders
forladelse / oc det ewige Liff? skulde ieg
derfor bliffue fordømt / at ieg icke haff-
de anammet Daabsens Sacra-
mente? Huilcket ieg dog icke foracte-
de? Nei sandelige / vdi nød oc trang
K døber

Trøst for dem som

døber Christus self / met den hellig
Aand / formedelst Troen som Pe-
trus siger / i Apostlernis gierningers
r. Capittel / om de Hedninge vdi
Cornelij hus / som haffde anāmet den
hellig Aand / før end de bleffue døbte.
Er det saa i sandhed / hui skulde det
icke oc saa gielde met de wspødde Børn
som wi formedelst vor Bøn bære til
Christum. Vore wspødde Børn ere
icke mere bundne til Daaben / end
Jødernis Børn til Omstærelsen / oc
ere dog foruden Daaben icke Christi
Børn / Huilcken wi nu formedelst
vor Bøn offre oc tilbære dennem / Oc
der som det nu saa hende sig aff Guds
tilladelse / at de fødte døde til Verden /
eller vdi andre maade wforuaren-
dis / foruden vor vitterlige forseelse /
hen døde foruden Daaben / skulde wi
da der faare fortune paa Christi til-
sagn / paa vor trofaste Bøn / oc deris
Salig

føde døde Børn.

Salighed? Ney sandelige. De drenge som Kong Pharao lod drunckne/ for de bleffue otte dage gamle / at de skulde omskæris / De ere jo saa hellige Martyres / som de der bleffue drunckede oc senckte/ effter at de vaare omskaarne / Oc dette maa mand oc saa bekiende / om de Børn som Herodes lod affliffue/ for Christi skyld.

Der Israels Børn ginge vd aff Egypten / da kunde mand icke for nøds sag holde omskærelsen i fyrre tiue Aar / men det vaare icke gaat / at de skulde alle vere euige fortassete / som i medler tid hen døde / foruden omskærelsen / effterdi at de den begerede / oc icke foractedede / Christus vil haffue Børnene til Himmerigs / oc siger: Lader smaa Børn komme til mig / Thi Himmerige er deris.

Det er hans vilie / hand siger oc saa fremdelis / at huad vi bede effter hans

R ii

vilie

Trøst for dem som

villie det skal bønhris / Saa foracte
wi jo nu icke hans villie / hand vil at
mand skal døbe smaa Børn / det vilde
wi gierne giøre / men effterdi de ere
endnu usødde / at mand icke fand
døbedennem / saa bære wi dem til
hannem / formedelst Bønen / oc sætte
dennem icke i Guds hemelige dom-
me / men ere visse der paa / at de ere sa-
lige * Thi wi haffue der paa visse for-
iættelser / som i haffue hørt. Men at
Augustinus saa kort beslutter / at alle
de Børn som icke bliffue døpte / ere
fortaffte / det giør hand for de Vela-
gianers skyld som slæet foractede Daab-
ben. Men haffde hand bleffuet at-
spurt / foruden denne trætte / om de
Christnis Børn icke funde bliffue sa-
lige / der som de for nød oc trang icke
funde komme til Daaben / da haffde
hand visselige met sin Læremestere
Ambrosio besluttet / at naar mand
aff

føde døde Børn.

aff en falsk mening / eller oc aff for-
actelse / icke vil lade dennem komme
til Daaben / at de da maa vere for-
tassete. Men huor mand icke fand
haffue Daaben / oc Forældrene be-
gere den dog storlige / oc baade met
Bøn oc andet givre deris der til / da
forkaster Gud icke de Børn. Met
Hedningers / Tyrckers / Jøders oc
foracteris Børn/haffuer det en anden
besked.

Men her skal ingen met denne
trøst / giffue Aarsage til at holde
Børnene fra Daaben/oc met ret for-
raad forholde Daaben / met de arme
Børns store fare : Meget mindre
kunde de slemme Menniske her met
behielpelssig / som hemelige omkom-
me de Børn som de haffue fødte vdi
Horeri oc Skørleffnet / paa det at de
kunde der ved bliffue ved deris ære oc
gode rycte / som de mene / oc der effter

R iij

sige

Trøst for dem som

sige / at effterdi de arme Børn kunde
bliffue salige foruden Daaben / saa er
det ickon om dette timmelige liif at
giøre : Men huad kommer denne
trøst dem ved / ere jo dog saadant folck
ingen Christne / men verre end Hed-
ninge / som icke ville lade deris Børn
komme til Daaben / det maa skee vdi
huad maade oc met huad practicker
det kand / saa skulle de dog lide store
fordømmelse end Hedningene / vden
saa er / at de giører en sand oc aluerlig
penitente. Der til kunde saadanne
folck / huercken bede for sig self / eller
for deris liffs fruct / Thi ingen kand
bede met saadan en Samuittighed /
naar mand saa Obenbare synder /
imod Guds bud. Huor mand icke
bede / der bliffuer mand icke delactig
vdi Guds foriettelser / der offuer / gaa
saadanne Forældre met deris Børn
vdi Hellsfuedis Ild: Men huad ieg
til

føde døde Børn.

tilforn haffuer sagt / det kommer al-
eniste Christne Eccesfolcks Børn ved.

Ja siger du / huor faare begraff-
uer mand somme steder de wdøbte
Børn hemelige / foruden Klocker oc
sang? Suar / Det forhindrer den-
nem intet deris Salighed / lige som
Klocker oc sang hielper ingen til Sa-
lighed / Men de som den seduane op-
tenccke / haffde maaske føye eller ingen
forstand der om / dog de gjorde det for-
den sag skyld / at effterdi de icke vaare
obenbare / formedelst de besynderligste
Ceremonier intagne i den Christne
Menighed / da vilde de ocsaa lade det
bliffue met de andre Ceremonier.
Dernæst vilde de paaminde Foræl-
drene / at om de inogen maade haff-
de giffuet Marsage der til / da skulde
de det betencke / oc giøre penitente-
angre oc fortryde det / oc affbede det
hoff Gud / vdi en stadig Tro. For

K iij

det

Trøst for dem som

det sidste / at ocsaa andre folck funde
tage exempel der aff / oc see til met
gantse flid / at Børnene icke bliffue
horhindrede fra Daaben. Men om
dette stycke haffuer ieg vel mere end
nock talet / huoder om begerer videre
vnderuifning / hand maa læse Her
Mechaelis Celij predichen / som skede
hossbørne Daaben til Arnsteen/1558
Item / Pomeranum offuer den xxix.
Psalme.

Her om kant du ocsaa læse videre
Trøst/ vdi Doctor Niels Hemming-
sons Bog om Ecteskaff/ paa det 268.
blad. Item/ vdi Liffiens vey. paa det
140. blad.

IIII.

Den Gierde vanhycke som
kand tilslaes met de nyspødde Børn/ er
at de stundem fødte til Verden / met
hyde oc vanskaffte Ledemod / oc vnder
tiden

føde døde Børn.

tiden fødte døde/dumme/blinde oc lam-
 me til Verden. Det er atter fromme
 Forældre it stort Kaarss/ men de skul-
 le tencke at Gud lader intet skec til for-
 geffuis/ oc at saadan vanlycke icke til-
 slaes vden hans forsiun / oc offte der-
 for aff Gud tilskickis/ paa det at Bør-
 nene icke skulle met grossue Synder
 oc Laster / forgriffue sig imod deris
 Skabere / eller imod deris Næste.
 Saa som mand tit oc offte finder
 mangt it sunt / ført/oc velkabt Men-
 niske / som skendelige vanbruger saa-
 dan sin Sundhed oc Jørlighed / til
 allerstemmiste misbrug / til at røffue/
 sticke / myrde / antette falsk Lærdom
 oc andre saadanne skendelige laster/
 huilcke det haffde verit meget bedre/ at
 de haffde bleffuit fødte Dumme/
 Døde oc Lamme. Derfor skal mand
 her vdi betencke / at vor Herre Gud
 vil stundem/ formedelst saadan van-
 R v lyck

Trøst for dem som

lycke / affuende tilkomendis oc euig
skade.

Der hos fand mand oc saa der
aff trøste sig / at saadan skøbelighed
lyde oc breck er legemlig / oc fand icke
forhindre oss noget til vor Salighed.

Oc endog at somme Børn ere Dum-
me / saa ere de dog mechtige Predickere /
paa huilcke andre folck kunde speile
sig / oc frycte Gud / icke vere trygge
oc Ugudelige / thi de see der faar
øyen / huad Gud kunde lade dem
vederfaris / oc de Ugudelige tage
Aarsage aff dennem / at giøre peni-
tenke oc omuende sig. Thi saadanne
arme / skøbelige / vansøre smaa
Børn / giøre mangen den tancke / at
mand tencker ved sig selff: See / giør
Gud saadant ved de arme Børn /
huad haffde du da vel fortient / der
som Gud vilde handle met dig effter
sin strenge Retfærdighed / huilcket
ende=

føde døde Børn.

Endelige vil skee / der som du icke gjør
en sand penitentie.

For det sidste / haffue saadanne
Børns Forældre her met at trøste
sig / at Gud baade kand oc vil i det til-
kommendis euige liif / Læge oc hele
den skøbelighed / oc brect som de her
see / paa deris Børn / huor de da skulle
faa glæde oc lyst i steden for den sorg
oc bedrøffuelse de her lide / som Chri-
stus siger Matt: v. Salige ere de
bedrøffuede / thi de skulle hu-
sualis.

Lige saa skal mand oc saa døm-
me / om de Børn som fødte vanuit-
tice oc affsindige / bliffue arme Taa-
ber Narre oc giecke / oc icke haffue
deris sind / oc ere dog tit oc offte beha-
geligere faar Gud / end mangt it viist
oc forstandigt Verdsens Menniske /
som icke bruger sine sind oc forstan-
dig.

Trøst for dem som
dighed ret / effter Guds vilie. Thi
saadanne arme Menniske / ere ick
der for vnder Guds vrede oc vgunst /
saa som det exempel / om den som bleff
blind fød hos Johannem i det Nien-
de Capit: vduiser. Der Disciplene
spurde vor Herre Christum / om hans
Forældre / eller hand selff haaffde saa-
dant fortient met sine Synder? Da
sagde Herren: Der haaffuer
huerecken denne eller hans For-
ældre syndet / men der saare er
hand blind fød / at Guds
gierning skal bliffue obenbare
paa hannem. Vdi denne vanlycke
kant du læse videre trøst / i Doctor
Niels Hemmingsøns bog om Ecte-
skaff paa det 289. blad. Det maa nu
vere nock om dette stycke / Oc der met
maa det bestaa sig / om den vanlycke
som fand tilslaes met Børn vdi Fød-
selen.

Om

fødde døde Børn

Om det Andet.

For det andet/ hender det

sig oesaa vel vnder tiden / at fromme
 Christelige Forældre haffue sunde/
 føre oc karske Børn / huilcke dog ere
 Ugudelige/ onde/ wlydige / oc skicke
 sig ilde. Disse Forældre skulle tage
 trøst oc husualelse / aff det som alle
 Ectefolck vdi almindelighed / ja alle
 Christne som Gud besøger met
 Raarffet / skulle trøste sig met/ som
 er.

Først / at ihuad Raarff oc mod-
 gang off tilkommer / da skeer det ick
 wforuarendis / aff slumpelycke/ men
 paaleggis aff Gud / met hans vilie oc
 vidskaff.

For det andet/ at det ick skeer aff
 vrede eller had / men aff Guds naa-
 dige/ milde oc Barmhiertige vilie.

For det tredie/ at saadanne For-
 ældre

Trøst for dem som

ældre icke bære saadant Kaarss alene/
men mange fromme helgen oc Gud-
fryetige Menniske / haffue maat lide
oc baaret met dennem.

For det Fierde/ at det er ickon it
timeligt oc icke euigt Kaarss / oc saar
der saare en god ende.

For det Femte/at Gud haffuer
alligeuel icke forglemt dennem / men
seer daglige til dennem / hører deris
Bøn/ oc vil formilde deris Kaarss/oc
endelige slæt oc aldelis forløse dem der
aff/oc giøre dem euige salige.

Disse stycker at forklare/vilde nu
her vere forlangt / huo som enten met
dette Kaarss eller anden modgang
er bestedt / Hand læse sig vdi den skøne
Bog/ som Hederlig oc høylært Herre
Doctor Niels Hemmingsøn haffuer
screffuet om Ecteskaff / paa det 297.
blad. Item/Liffiens vey/det 151. blad.
oc siden fremdelis til det 155. Der for-
uden

føde døde Børn

uden daglige høre Guds ord / mercke
grandgiffuelige / naar det faaregiff-
uis aff predicke stolen / trøst oc husua-
lelse vdi bedrøffuelse oc modgang.

Om det Tredie

For det Tredie / tilslæs oc-
saa vel stundem / fromme Christe-
lige Forældre denne sorrig / at deris
Børn som de haffue opfødt / met de-
ris store suare arbeide / møde / oc ick li-
den omkastning / aff huileke de nu
kunde haffue trøst husualelse oc glæde /
at de wforuarendis jemmerlige om-
komme / falde oc sla sig ihjel / druckne
eller myrdis oc affliffuis. De For-
ældre som saadant vederfars / skulle
da ick knurre imod Gud / eller for-
tuile paa hans Naade / oc vblegge det
til it tegen / om hans grumme vrede oc
wgunst. Men siget met den hellsge
Job. Herren gaff / Herren
taag /

Trøst for dem som
taag / Loffuet vere Herrens
Naffn. At mand spørger / er Men-
niskeligt / men at mand der hos be-
fiender / Guds vilie / det er Christe-
ligt. Saadan vanlycke er vederfareet
mange Helgen. Vor første Fader
Adam / bleff hans fromme Søn
Abel ihueltlagen for / Men det vaar
icke derfor it tegn til / at Gud vaar
hannem vred oc ugunstig / eller oc
endelige vilde forskyde hannem.
Jacob miste sin Søn Joseph / viste
icke heller andet / end at vilde Diur
haffde reffuet hannem ihuel / hand
vaar derfor icke forkast aff Gud.
Saa ere vore Børn som ere
Døbte / oc optuctede vdi den Christe-
lige Lærdom oc gode seder / icke for-
taffte / ihuad middel Gud kalder den-
nem heden ved / men de for flyttis
ickon aff dette leffnet / heni it bedre / oc
ere alligeuel vore Børn.

Naar

føde døde Børn.

Naar du skicker din Søn hen vdi fremmede Land/ endog du icke seer han nem / saa er hand alligeuel din Søn. Meget mere naar du formedelst den naturlige Død / eller vdi andre maa- de forsticker din Søn eller Daatter/ hen til sin Farfader / Gud selff vdi det Himmielske fæderne Land. Ja da haffuer du den trøst / at du icke aleniste haffuer en Søn eller it Barn / men en vddødelig Søn oc it euigt Barn/ som aldrig dør eller bliffuer borte / oc det er dig vissere end tilforn / der du huer stund oc time / haffde dig at befrygte at dit Barn kunde dø. Men dette hører hen til Ligpredicken. Vilt du der om vide ydermere trøst / da læss vdi Doctor Niels Hemmingsøns bog om Ecteskaff / paa det 294. blad. Den euige Gud trøste alle Gudfræ- tige Forældre / som enten denne eller anden modgang slaes til / oc vere
 & den=

Naar

Trøst for
 dennem Naadig / oc Barmhiertig
 for Jesu Christi / sin kiere Sønns/vor
 Herris oc Frelseris skyld
 Amen.



*begynde først med
 andhæbel og
 knæ til roden
 og for den
 som med mig
 om sin eksistens*

Trøst

iwfructsommelige Quinder.

Trøst oc husualelse.
for iwfructsommelige
Ectefolck:

DE Try stycker som
wi haffde vdi begyndel-
sen fremsæt / oc loffuet at
ville forhandle / som er/
først Trøst oc husualelse for siuglige
oc fructsommelige Dannequinder/
er Barselquinder / vdi fødsels nød/
Der næst for dem som det gaar saa
hart at de maa sætte liiffuet til. Frem-
delis for dem som føde vanskaffte eller
døde Børn / eller oc Børnene hasteli-
ge hendø / foruden Daaben / dem
haffue wi her til aff Guds naade for-
handlet oc fuldkommet. Nu ville wi oc
saa tage det fjerde stycke for / som er
dennem anrørendis som Gud icke la-
der denne timelige velsignelse veder-
L ij faris,

Trøst for

farris/at de maa haffue Børn oc liffs
arffinge / Der om italer den hellig
Aand vdi Vijsgheds Bog/ i det tredie
Cap: saaledis.

Salig er den wfructsom-
melige/som er wbesmittet / Den
som er wskyldig/ i den syndelige
Seng/ Thi hun skal nyde det /
paa den tid / naar mand skal
døme Siællene. Disligeste
en wfructsommelig som giør
intet wretsfærdigt met sin
Haand. Oc tencker / icke ont
imod HÆREN. Hannem skal
giffuis en beshynderlig gaffue
for hans Tro / oc en bedre deel
i HÆRENS Tempel / Thi
gaat arbende giffuer hellig løn/
oc

Wfructsommelige Quinder.

oc forstandigheds Rod raad-
ner icke.

Her høre wi gode venner / at de
Wfructsommelige ere icke der faare
forkaste aff Gud / fordi at denne ti-
melige velsignelse met Liffens fruct /
er dennem aff Guds synderlige vilie
betagen. Men der som de haffue
Troen / til Jesum Christum / oc icke
met ret forsæt oc raadende raad / syn-
de imod Samuittigheden / da skulle
de icke mindre end andre Christne /
vere vdi Guds yndist oc Naade. Wi
ville nu dennem til trøst / fremsætte
oc tilkiende giffue try stycker.

Først / huorledis det haffde sig
hos Jøderne / met dem som vaare
Wfructsommelige / oc hnorledis det
tuert om igen haffuer sig met oss
Christne.

For det Andet / huorledis Ectes-
L iij folck

Trøst for

folck skulle bede oc paaskalde vor Her-
re Gud/om Liffs fruct.

For det Tredie / Huad de skulle
erøste sig met / om Gud icke giffuer
dem Børn.

Om det Første.

Først / haffue wi her at
mercke / at wfructsommelighed vaar
actet hos det Jødske folck/for en syn-
derlig forbandelse oc Guds vredis
tegn/ saa at de Ectefolck / som icke
finge Børn / vaare der offuer saare
bedrøffuede/ oc maatte tencke / at de
haffde met deris Synder saa saare
forseet sig / oc saa aldelis fortørnet
Gud/ at de haffde faaet saadan vrede
oc wgunst aff hannem / at hand icke
vilde forsee dennem Børn / det vaar
dem it stort oc hart Kaarss / oc giorde
dem icke liden bekymring oc besue-
ring / huileket Augustinus oesaa til-
fiende

wfructsommelige Duinder.

fiende giffuer. *Questi: 17. veteris*

& nouj Testamentj. Der til vaare

oesaa saadanne folck actede aff andre/

for forbandede oc forkaste folck/ oc

vaare der faare aldelis foractede/ saa

at det vaar en stor skam / naar nogen

leffde foruden Børn. Dette kom nu

aff tre Aarsager.

Først laa folcket i sinde / det

Moses haaffde screffuet: Gud skaff-

te Mennisten / hand skaffte

dem en Mand oc en Quinde/

or velgsignede dem/ oc sagde/

vorer oc formerer eder / oc op-

fylder Jorden. Denne Guds be-

salning oc ordning / haaffuer Adam

stedse oc altid predicket / oc ført den til

sine effterkommere / her aff haaffuede

nu besluttet: At huor denne velsig-

nelse ick fantis vdi Ecteskaff / der

¶ iiii

maatte

Trøst for

maatte visselige vere forbandelsse / oc
Gud maatte vere vred paa dennem /
oc det haffuer i Sandhed veret de w:
fructsommelige it hart Raarss. Thi
at vere wfructsommelig / oc ick haffue
Børn som andre folck / det er i sig self
hart oc tungt nock. Men naar dette
kommer der til / at mand skal høre /
der er Guds forbandelse / mand er ick
vdi nogen act eller anseelse hos Gud /
eller oc i det mindste er foractet iblant
andre Quinder / vdi Guds menig-
hed (saa som Israel vaar Guds
folck) da er det en meget haardere
handel.

Der næst / haffde Gud oc saa til-
sagt det Jødske folck / at hand vilde
giøre dem til it stort folck / oc drabelige
formere oc mangfoldig giøre den-
nem / saa som Stierneerne paa Him-
melen / oc som Sanden paa Haff-
sens baandt. Ja hand haffde loffuet
dem /

973.
wfructsommelige Quinder.

dem/ at Messias skulde fødte aff de-
ris sleet oc affkomme. Naar nu no-
gen bleff formedelst wfructsommelig-
hed/berøffuit den ære/ at hand icke oc-
saa formerede oc forøgte hoben / eller
oc hialp til at fordre / fremdrage / oc
opholde den Bul oc stæme som Chri-
stus skulde fødte aff / da vaar det actet
for it synderligt band oc stor skam /
haanhed / oc forsmædelse.

For det sidste/ haaffde Gud ocsaa
giort dette folck denne vderlychte til-
sagn. I den femte Mosi bog / i det
siuende Capittel. At der skulde ingen
iblant dem vere wfructsommelig.
Naar nu nogen vaar wfructsomme-
lig / da meente de ick andet / end at
Gud haaffde frættaget dem den almin-
delige forættelse. Oc der som end
nogle kunde formedelst Troen / til den
forloffuede Messiam / trøste sig ved
sig selff / med Syndernis forladelse oc

L v

Guds

Trøst for,

Guds Naade / saa fulde der dog me-
gen skrybelighed oc bedrøffuelse imet/
oc denne forsmædelse gjorde dennem
saare ont / at de alligeuel skulde actis
oc regnis for de folck / som vaare for-
faste oc forskudne aff Gud / oc der til
vere foractedede aff huer mand / saa som
mand fand see paa den fromme Ra-
chel / hun gick hen vdi fem eller sex
Aar / oc fick ingen Børn / Hendis
Syster oc disligeste tienstequinderne/
fødde Jacob den ene Søn effter den
anden / der vaar idel Guds velsignel-
se klarlige faar øyen / men hun bleff
foractet / oc saare bedrøffuet / indtil at
Gud endelige ocsaa bønhørde oc an-
saa hende / oc begaffuede hende met
en yng Søn / da bleff hun oc saare
glad / oc sagde: Nu haffuer Gud ta-
get min forsmædelse fra mig. Thi
det vaar hende tilforn en stor haan-
hed.

Lige

Wfructsommelige Quinder.

Eige saa sagde oc den hellige

Elizabeth S. Johannis Baptiste

Moder / der hun effter lang forsmæ-

delse bleff fructsommelig. Saa haff-

uer Herren giort mod mig / i de dage

der hand ansaa mig / at hand skulde

tage min blusel fra mig iblant Men-

nissen. Huiletet Engelen oesaa gaff

at forstaa / der hand sagde til Maria :

See / din feneke Elizabeth er oesaa

fructsommelig / paa sin alderdom /

som er i rycte at hun er Wfructsomme-

lig. Det er / den som vaar i huer

mands mund oc foractet aff alle / at

hun vaar Wfructsommelig / oc der

faare dømdis at vere forkast aff

Gud.

Saaledis stod det hos det Jød-

ske folck / men hos off Christne haff-

uer det en anden leilighed / Thi en-

dog der vel findis mange fromme

Ectefolck / som fattis denne legemlige

vel

Trøst for

velsignelse / oc i sandhed haffue stor
begering oc attraa der til / oc lengis
saare effter Børn / oc effterdi at Gud
icke giffuer dem / da bekumre de sig icke
lidet / saa tørre de dog icke reds eller
frycte / for Guds vrede / eller for for-
actelse aff andre folck. Deris Sam-
uittighed bliffuer dog der met icke be-
suerit / det kommer dem icke heller til
haanhed oc blusel iblant andre folck /
saa at mand end vel finder de der ere
lige glade / at de icke saa Børn / oc
vilde icke en gang yncke eller begere
at haffue dem. Men de ere icke ret-
sindige forstandige Menniske / for
dennem er denne tale icke giort / Ere
de dog verre end Hedninge / huilcke der
sagde: Det er en sorgesuld handel /
naar en haffuer nock / oc maa dog
ingen arffuinge haffue. Tuert om
igen er ingen større glæde eller lyst /
end at lade smucke / vise oc vel optucte-
de

wfructsommelige Quinder.

de effterkommere effter sig. (Me-
nander.

Uff Musonij Scrifte er at for-
staa / at mange Ugudelige folck
haffue beslittet sig / at vere foruden
Børn / oc haffue met Traaldom oc
wtilbørslig Lægedom forhindret fruct-
sommelighed / eller oc fordressuet liff-
sens fruct (saa som mand endnu vel
finder saadanne fortuilede onde oc
slemme Menniske) Til huilcke Off-
righed maatte haffue indseende / oc
for den skyld gjorde saadan en ord-
ning oc skick / at mand gaff dem en
synderlig belønning / oc gjorde dem
stor ære / som opfødde mest Børn vdi
Ecteskaff / oc lagde dem en synderlig
straff paa / som forsmmede deris
Børn / eller oc ingen Børn finge.
Ja det vaar saa forordnet (lege pa-
pia & Iulia) at de som vaare w-
fruct-

Trøst for

fructsommelige maatte icke arffue
dem som finge Børn / ihuor nær de
hørde dem til. De det vaar i Sand-
hed strengt nock / oc denne Low vare-
de indtil den store Keyseris Constan-
tins tid / huileken det afflagde. (*Eu-
sebius lib: 4. vitæ constant. Fran-
ciscus Baldinijs, lib: 2. de legi-
bus constant: M.*) Det maa vere
sagt / om skilsmisse imellem wfruct-
sommelighed / hos Jøderne oc hos
de Christne / at det haffuer der verit
meget tungere oc besuerligere / for
Samuittighedens skyld / end nu hos
de Christne.

Om det andet.

For det Andet skulle Ecte-
solek alligenel / bede Gud vor Herre
om Børn oc Liffs fruct / Thi at eff-
terdi de ere Herrens gaffue oc skenck
som

wfructsommelige Dulnddr.

Som den hunddret otte oc tiuende Psalme siger / aff huem skulde mand da ellers bede oc begere dennem / end aff den som fand gissue dem ? Endog mand finder mange folck / som tilforn sagt er / der icke begere Børn / oc end bliffue vrede der til / bliffue wtaalmødige / bande deris Høstruer / oc handle ilde met dennem / naar de ere fructsommelige oc søde Børn (saa som her end ocsaa i disse Land findis saadanne omflotter) Omflotter kalder ieg dennem / thi de ere icke werde at kaldis Menniske / de beuise ocsaa met Gierningen / at de huereken tro eller forlade sig paa den almectigste Gud / oc der faare for deris skyld passe de icke dert paa / at der aldrig føddis noget Menniske til Verden. Det ere forfærdelige Synder / at it Menniske skal saa sløt oc aldelis frauende sig fra Gud oc all naturlig fierlighed / huilket

Trøst for

ket vaare meget for grofft / iblant de
wæelende Best oc Diur.

Saa finder mand fire slags folck
der begiffue sig vdi Ecteskaff.

Først ere nogle / huilcke ere den
aller største part / som ickon for veltyst
skyld / tage sig Høstruer / de skøtte ick
stort om Børn / det er dem ickon der
paa at giøre / at de kunde haffue glæde
oc veltyst / oc at de haffue nogen som
tager vare paa dem / røeter dem / reder
mad / oc giør dem til gode / de betencke
icke rettelige / huor til Gud haffuer
stiftet oc indsat denne Stat / de bede
Gud ick om Børn.

Der næst ere oc andre / som for
Gods oc Penninge skyld giffte sig /
faa sig stundem gamle vdeffuede el-
ler saare rige Quinder / hues Drenge
oc tienere de maa dog vere / oc giøre
huad de ville haffuel giort / de haffue
icke megen glæde der hos / oc dennem
steer

infructsømmelige Quinder.

seer osaa ret / som Berhardus si-
ger.

Det tredie slags giffter sig for
den sag skyld / at de kunde sin Efsør-
leffnet / de skøtte icke saa nøye om
Børn / giffuer Gud dem / da ere de
der met til freds / haffue dem fier oc
optucte dem / men giffuer hand in-
gen / da bekumre de sig icke stort der
saare.

Men det fierde slag / gaar langt
for dennem / huilcke derfor giffue sig
vdi Ecteskaff / at de haabis til at bliff-
ue Forældre / oc føde Børn / der hen
staar alt deris Haab / Bøn / lyst / oc be-
gering / de ere Engle at regne imod
de andre / oc det slag ere mindst vdi
Verden. Thi det er icke en ringe
ting / naar mand veed oc seer / oc for-
farer hos andre / huad for møde oc
wimage / sorg oc arbejde / wro oc om-
saasning / met megen anden wtallig
be-

Trøst for

beinddelse/oc besuering / der sig begiff-
uer vdi Husholdning / met Børn at
opføde/ at mād alligeuel icke acter saa-
dant / men aleniste met stor begering
oc attraa/ tracter effter Børn / oc yn-
sker dennem at giffuis aff Gud. Thi
maa de vel kaldis Engelske Ectesolek/
de see oc betracte / huor til denne stat er
i begyndelsen indset oc ordineret aff
Gud/ Thi som sagt er / Gud skaff-
te Mennisken/sig til it Billede/
effter Guds Billede skaffte
hand dennem hand skaffte dem
en Mand oc en Quinde / oc
velsignede dem/oc sagde til den-
nem: Werer fructsommelige oc
formerer eder / opfylder Tor-
den. Saadan velsignelse begere
Christelige Ectesolek / oc giffue sig
derfor i Ecteskaff / at de ville føde
Børn

Wfructsommelige Quinder.

Børn/ men dog vide de / at det staar
altsammen til Gud oc i Guds haand/
om de kunde saa Børn eller icke/
Der faare bede de oc begere dem aff
Gud / oc befiende at de icke haffue dem
aff dennem selff/ men aff Gud.

At mand giør ret oc Christelige
der vdi / naar mand paafalder Gud
om Børn / fand besynderlige her aff
beuiss / at de ere Herrens gaffue/
huilcken hand gierne vil skencke Men-
nisk / da maa det jo ocsaa vere han-
nem diss behageligere / naar mand
der til ydmygelige vdi Troen / paa-
falder oc beder hannem der om.

Der næst er saadan Bøn icke
imod Guds gode vilie / saa fremt som
mand ickon setter sagen i hans
haand / thi det er hans vilie / at denne
stat skal besynderlige holdis ved mact
oc fremdragis / for den skyld / at der
vdi skulle Børn opfodis / oc Menne-
M ij skens

Trøst for

ffens fiøn formeris / at hans Him-
merige ocsaa fand saaledis bliffue op-
fyle.

Her offuer haffue wi ocsaa de
fromme helligens exempel vdi Scriff-
ten / huilcke der haffue paakaldet oc be-
det Gud om Liffs fruct. Den from-
me oc hellige Patriarch Isaac / taag
en from dydelig oc vel optuctet pige /
Rebecca til ecte / huilcken vaar vel vdi
tiue Aar wfructsommelig / at hun fød-
de hannem ingen Børn. Hand lod
dog derfor ick aff at givre sin Bøn /
men haffde it gaat haab / Huo veed
(tence hand) Gud er Almectig /
hand fand end nu vel forsee mig
Børn aff min Høstru. Der for si-
ger ocsaa Texten i Mose første Bogs
femte oc tiuende Cap: Isaac bad
Herren for sin Høstru / oc
Herren hørde hans Bøn / oc
Rebecca bleff fructsommelig.

Det

Wfructsommelige Quinder.

Det er spotteligt faar Verden/

oc hun holder det for spe / at Isaac i

saa maade beder for sin Hustru/ eff-

terdi at der dog mange Quinder

bliffue fructsommelige / som ick en

gang haffue bedet vor Herre Gud

der om/ ja saae heller/ at det ginge an-

der ledis / oc bade heller / at Gud vilde

benare dem fra Børn. Men det er

ret / at Verden allestede forarger sig

paa Guds gierning / hun er ick bedre

verd. Men Christine Menniske skul-

le holde meget aff denne Isaacs bøn/

Shi der seer mand / huilcken en Tro

den mand haffuer hafft / huilcken en

Taalmodighed oc haab der hos haff-

uer veret vdi hannem / desligeste vdi

hende / endog at hun vel for sin w-

fructsommeligheds skyld / haffuer ve-

ret bedrøffuet oc sorgesuld / saa lader

hun haabet dog ick slæt falde / hun

haffuer it gaat hierte / en hiertens

M iij

Lij

Trøst for

Tillid til Gud / at hand skulde end
en gang betee sin Naade / der som det
icke vaare hans ære / oc hendis Sa-
lighed imod / derfor sætter hun det i
Guds haand / oc holder alligeuel fast
ved med Bønen. De her aff skulle
vi nu lære / at frembære all vor nød-
tørst faar Herren vor Gud / icke al-
ene den Aandelige / men ocsaa den
Legemlige.

De kunde Ectefolck met en god
Samuittighed / stedse oc altid saaledis
bede oc sige.

HERRE Gud Him-
melske Fader / du som
haffuer / effter din Gud-
dommelige gode vilie oc beha-
gelighed / føiet oss tilsammen /
i denne hellige Stat / huilcken
du ocsaa vdi begyndelsen haff-
uer

Wfructsommelige Quinder.

uer velsignet / oc indtil denne
 tid beprydet met Liffsens fruct
 Vi bede dig / der som det kand
 ske til dit hellige Guddommeli-
 ge naffn ære / oc dit Rigis
 formering / oc oss til glæde / at
 du wilt ocsaa forsee oss met for-
 nufftige / sunde oc karste Børn /
 for din tillsagn oc foriættelsis
 skyld / ved Jesum Christum din
 fiere Søn vor Herre /
 Amen.

Eller saledis.

Deuige Barmhiertige
 Gud / du som besynderli-
 ge for denne Marsage
 skyld hassuer stiftet oc ordne-
 M iij ret

Trøst for

ret Ecteskaff / at det Menneſke-
lige kion ſkulde der ved forme-
ris oc opholdis / paa det du oc-
ſaa kunde der vdi altid paakal-
dis / loffuis / æris / oc priſis ſom
en euig / ſand / leſſuendis oc al-
mectig Gud / i Himmelen oc
paa Jorden. Wi bekiende at
denne fructſommelige formerel-
ſe kommer ick aff Sternernis
eller Himmelenſ løb / eller aff
Menneſken / Men gun haſſuer
ſin begyndelſe / oprindelſe / oc
fremgang aff dig : Du ſom oc-
ſaa alene eſt den / ſom Prophe-
ten ſiger / Som giør det / at
den vfructſommelige Quinde /
maa glæde ſig vdi Huſit aff
mange

973.
wfructsommelige Duinder.

mange Børn. Vi bede dig/
oc saa met ydninge Hierter / Du
vilde vdi dette vert Ecteskaff/
naadelige forsee oss met en salig
Liffs fruct / lige som du i for-
dum tid / mildelige met en rig
velsignelse / haffuer begaffuet
de wfructsommelige Forældre/
Halkanam / oc Hannam / aff
huilcke den hellige Prophete
Samuel bleff fød. Item/
Joachim oc Annam / aff huil-
cke der effter føddis den høn-
loffuede Jomfru / Maria / din
tiere Sønns Jesu Christi Mo-
der. Item / den fromme Za-
chariam oc Elizabeth / aff huil-
cke Johannes Baptista er
M v fom-

Trøst for

kommen. Paa det at din Kir-
cke oc Rige kand fornedels
saadan din Guds gaffue / vide-
lige formeris / oc Ecteskaffs tier-
ligheds baand immellen oss vere
diss fastere oc brendeligere / Alt
wi oesaa met vor Liffs fruct /
oc den met oss / maa loffue oc
prise dig / her timelige / oc der
vd euighed / ved Jesum Chri-
stum din Søn / vor Her-
re / Amen.

Saaledis bad oesaa den hellige
Rachel / at Gud vilde forsee hende
met Børn / oc ligger hun saa hart vdi
denne sin Bøn / at hun gierne vil for-
lade all anden ting / ja oesaa dette ti-
melige Liff / der som det ickon funde ve-
re mueligt / at hun en gang funde
bliff

wfructsommelige Quinder.

bliffue Moder / Oc der Gud bønhör-
de hende / oc gaff hende en Søn / be-
gerede hun end en / oc sagde : Gud
Herren giffue mig end en Søn der
til. Der som Gud icke haffde ladet sig
saadan hiertens oc trofast begiering
behage / da haffde hand icke heller
bøn hört hende.

Vdi Samuels første Bog / i
det første Capittel / staar screffuet / om
en from Mand / som hed Elkana /
hand haffde to Høstruer / Hanna oc
Peninna / Peninna haffde Børn /
men Henna haffde ingen / thi hun-
vaar wfructsommelig / Den anden
hoffmodede sig aff sin fructsommelig-
hed / oc bedrøffuede Hanna / oc bren-
dede hende det saare / saa græd hun da /
oc Aad icke tit for graad. Hendis
Mand trøstede hende / thi hand haff-
de hende fier / oc sagde : Kiere Hanna
hui er dit hiertte saa bedrøffuet er ieg
dig

Trøst for

dig ick bedree end ti Sønner? Hans
na stod op/ effter at hun haffde sidet i
Silo / oc vaar bedrøffuet aff hiertet/
oc bad til Herren i Templet / græd
oc sagde: Herre Zebaoth/ Er det
saa at du seer til din Tieniste
quindis ælendighed / oc ten-
cker paa mig / oc icke forglem-
mer din Tieniste quinde / oc du
vilt giffue din Tieniste quinde
en Søn/ da vil ieg giffue Her-
ren hannem i alle hans liffs
dage. Gud hørde hendis Bøn / oc
hun bleff siuglig / fødte en Søn / oc
fallede hannem Samuel / thi ieg
haffuer bedet hannem aff Herren/
sagde hun / Oc der hun haffde vant
hannem aff / førde hun hannem / til
Silo / oc offrede Herren hannem i
sit hellige Tempei / til at tiene der all
sin

Wfructsommelige Quinder.

sin liffs tide / oc tackede Gud for sin
 velgierning / met en deylig oc konstig
 Psalme / som staar vdi Samuels
 første Bogs andet Capittel. De
 Samuel bleff en stor Prophete faar
 Herren / oc en Domere eller Offuer-
 ste / for det ganske Israels folck / oc re-
 gere de Israels folck alene / oc nogen
 stund met Kong Saul / vdi fyrretiue
 Aar. Saa vel lyckedis Hanne
 Børn.

De skulle her aff alle fromme
 Forældre lære / naar de paafalde Gud
 oc bede om Børn / at de da oesaa skul-
 le tilbiude sig / at opføde dem vdi
 Guds fryet / hannem til ære / oc an-
 dre folck til nytte oc gaffn. De naar
 som Gud giffuer Børn / skulle de oes-
 saa met all flid legge vind paa / at
 suldkomme deris løffte oc tillsagn / oc
 trolige holde det fast / som de haffue
 loffuet oc tillsagt Gud.

I det

Trøst for

I det Ny Testamente haffue
vi oc saa it Exempel i den prest Za-
charia / som met sin gamle Elisabeth /
vdi mange Aar paakallede Herren /
om en Liffs arffuing / paa det sidste
bleff hans Bøn hørt / oc Engelen
obenbaredis saar hannem i Temp-
let / oc sagde til hannem : Frycte dig
icke Zacharia / Thi din Bøn er
bønhørt. Oc din Hustru Eli-
zabeth / skal føde dig en Søn /
hans navn skal du kalde Jo-
hannes / oc du skal haffue glæ-
de oc fryd aff hannem / Oc
mange skulle glædis i hans
fødsel. Der kom vor Herre Gud
langsomt oc seent / men dog saare vel /
Der saare skal det och saaledis gaa til
met Bønen / at bede om Børn. Gud
er alting mueligt. David siger i den
hun-

973.
wfructsommelige Quinder.

hundert oc trettende Psalme: Huo
er som Herren vor Gud? hand
som gjør at den wfructsomme-
lige boer i Huset / at hun bliff-
uer en glad Barne moder.

Om det Tredie.

For det Tredie / Effterdi at
det alligeuel Offte begiffuer sig / at
denne Bøn om Liffs fruct/oc saa bliff-
uer affslagen for Gudfryetige oc tro-
faste Forældre / saa at hun icke bliff-
uer bønhoert / for Aarsager skyld/som
Herren vor Gud vel veed / Thi det
skeer i Sandhed/ icke vden Guds ord-
uing / at Forældre icke affle Børn
met huer andre. Derfor skulle de oc
saa annamme saadant taalmodelige
aff Herren / oc vide/ at deris Ecteskaff
er alligenel it ret Ecteskaff faar Gud/
oc it Billede eller hemelig malning/
om

Trøst for

Om Jesu Christi Kierlighed / til hans
Kircke oc menighed / Desligeste en
Guddommelig lægedom oc middel / at
fly Horerj oc all wrenhed / som Pau-
lus klarlige giffuer tilkiende 1. Co-
rinth: 7. For skørleffneks skyld
skal huer haffue sin egen Hø-
stru / oc huer haffue sin egen
Mand.

Der næst skulle saadanne Ecte-
folck / som ingen Børn haffue / oc
saa dette betencke / at om de end skønt
en tid lang / eller oc fløet aldelis all de-
ris Liffs tid bliffue wfructsommelige /
Saa ere de dog icke diff mindre delac-
tige vdi Guds velsignelse. Thi endog
at denne velsignelse met fructsommelig-
hed / er den gantske Ecteskaffs stat til
lagt / vdi almindelighed / saa giffuis
hun dog icke alle vdi denne stat: Men
effterdi det er en Legemlig gaffue / da
vd=

973.
wfructsommelige Quinder.

vddeler Gud hende / effter sit Gud-
dommelige raade / oc behagelighed /
saa som hand veed at huer er nytte-
ligst oc mest tienstactigt / oc giffuer
saaledis Børn i Ecteskaff / eller giff-
uer ingen / tager dem heden eller lader
dem leffue / effter sin naadige vilie oc
behagelighed / dog altsammen de
Gudfryctige oc dem som rettelige elske
hānem / til det beste / om det end stund-
dem er en straff oc reffselse / for Syn-
den som er fremfaren / eller oc en for-
uaring for tilkommendis skade / eller
oc at forsøge Troen / som det gick
met den hellige Job / Huilcken der
effter Guds tilladelse / miste alle sine
Børn / oc beholt intet igen vden al-
eniste sin Hustru / aff huilcken hand
dog icke haffde trøst oc husualelse /
men hun vaar Satans methielper-
ske / til at plage oc bespotte Job / Saa
vaar dog Job alligeuel velsignet /
N Gud

Trøst for

Gud behagelig oc fier / oc effter hand
vaar prøffuet lige som Guld / bleff
hand siden meget ypperligere trøstet /
oc ydermere met Legemlige gaffuer
velsignet. Der til er Gud icke al-
eniste tilbunden til en Velsignelse /
men hand haffuer alt mere end en /
hand er rig paa Velsignelse / der som
hand icke giffuer Ectesolck denne vel-
signelse at de bliffue fructsommelige /
saa kand hand vel der for giffue dem
en anden / der som de ville tro oc
forlade sig paa hannem. Kommer
icke den Velsignelse som saa heder:
Din Hustru skal bliffue som
it fructsommeligt Vin træ /
trint omkring dit Hus / dine
Børn som oliequiste omkring
dit Bord. Saa skal dog viffe-
lige den Velsignelse komme / som
saa

973.
wfructsommelige Quinder.

saa heder: Herren skal velsig-
ne dig aff Zion / at du skalt see
Jerusalems lycke / i alle dine
dage.

For det tredie / skulle wfruct-
sommelige folck ochaa betencke den
trost / som Gud giffuer dem / Esaie.
i det halffrediesinds tiue oc siette Ca-
pittel. Huor hand saa siger: Den
wfructsommelige / skal icke sige:
See Jeg er it visset Træ. Thi
Herren siger saa / De som hol-
de mine Sabbather / oc vduel-
lie det som mig behager / oc hol-
de min Pact fast / dem vil ieg
giffue en sted vdi mit Hus in-
den mine Mure / oc it bedre
Naffn end Sønners oc Døt-
ters /
N ij

Trøst for

ters / Jeg vil giffue dem it euigt
Naffn / som icke skal forgaa.

For det Fierde / skulle de met
Taalmodighed sette Sagen vdi
Guds haand / oc icke lade sig det be-
kymre / om de end skønt see andre
folck / ja end oc saa de aller Ugudelig-
ste / at forfremmis oc lide vel / oc blom-
stris met Børn oc effterkommere /
som der staar i den Erlujs. Psalme /
at de Ugudeligis Sønner opuore
lige som planter / oc deris Døtter lige
som vdgaffne pillere. Huor met de
oc saa prange oc prale / oc stundem icke
aleniste foracte de wfructsommelige /
men oc saa faste dem saadant deris
Raarss i Næsen / oc breyde dem det /
Det skulle de dog icke tage sig til / eller
lade det beuege sig til mistrøst eller w-
taalmodighed / men betencke / at saa-
dan gaffue oc velsignelse / skal bekomme
de Ugudelige alt for tilige / til det al-
ler

973.
wfructsommelige Quinder.

ler værste / oc offte kommer der hen/
som Christus siger / Luc : xxiij. At de
skulle sige. Salige ere de wfruct=
sommelige / oc de Liff som ick
haffue fødte / oc de Bryst som
icke haffue gissuet at di. At de
icke skulle see paa deris Børn den æ=
lendighed / som de Wgudelige skulle
see paa deris Børn. Der faare siger
oc Jesus Syrach / i det xviij. Capittel.
Glæd dig icke / at du haffuer
mange Wgudelige Børn / oc
traadse der icke paa / at du haff=
uer mange Børn / der som de
frygte icke Gud. Forlad dig icke
paa dem / oc fortrøste dig icke
paa deris formue. Thi at it
fromt Barn er bedre / end tu=
sinde Wgudelige. Oc det er
N iij bedre

Trøst for

bedre at dø vden Børn / end at
haffue Wgudelige Børn.

Endog det vel tit oc offte begiffuer
sig / at de Gudfryctigis Børn oc
saa skicke sig ilde / oc giøre dem megen
hierte sorg / dog skulle de wfructsom-
melige icke der ved glæde sig / Men
haffue en hiertens metlidelse oc met-
ynck met dennem / oc saadanne Gud-
fryctige Forældre skulle vdi saadant
Raarss der met trøste sig / at det er
Guds tilladelse / at hand der met vil
forsøge deris Tro / Taalmodighed /
oc Bøn / oc at det er oesaa gaaet man-
ge hellige oc fromme folck / Abra-
ham / Isaac / Jacob / oc andre flere /
huilcke dog haffue hafft en naadig
Gud / saa som tilforn er omtalet / der
ieg talede om Trøst for dem som
haffue wgudelige Børn.

For det femte / skulle de Foræl-
dre som selff ingen Børn haffue / oc
icke

973.
wfructsommelige Vuinder.

icke funde legemlige søde Børn / dog
der paa tencke / at de funde Aandelige
søde den Herre Gud Børn / huileket
skeer / naar de selff ere Gudfryetige oc
trofaste / oc giffue andre folck gode ex-
empel / met flitig Kircke gang oc Pre-
dicken at høre / huileket de funde meget
bedre komme til met at giøre / end de
Forældre som haffue Børn / Distige-
ste met en erlig oc tuctig / Christelig
oc ødru omgengelse / met almyffe at
giffue / Siuge at besøge / oc andet saa-
dant. Alle de som nu der aff tage it
gaat Exempel / oc der effter skicke sig /
de ere faar Gud deris Børn / som de
vdi saadanne syncker effterfølge / oc det
skal være dem en større ære oc berøm-
melse faar Gud / end at de selff haffde
søde legemlige Børn til Verden.

Saadan Aandelig Børnetuct
funde de ocsaa bruge met Trøst / for-
maning / tilraadelse / straff oc vnder-

N iij

uis

Trøst for

uiffning / iblant deris Tiunde / Nabo
oc gienbo oc deris Børn / huor som
de see oc fornemme at det giprs behoff
oc er for nøden.

Item / de kunde oc saa / om de
haffue det vdi formuen / tage til sig
deris fattige Slectingers eller Na-
boers Børn / it eller flere / eller oc an-
dre Faderløse oc Moderløse Børn /
oc Christelige opføde dem vdi Guds
fryet / lige som det vaare deris egne
Børn. Det behager Gud saa vel
at hand tit oc offte haffuer giffuet saa
danne folck / som haffue taget andre
fattige folcks Børn til sig / den naa-
de / at de selff haffue faaet deylige
smucke Børn oc Liffs arffuinge.
Disse ere de besynderligste stycker /
huor met vructsommelige Forældre
skulle trøste sig / oc huor met de oc saa
Christelige skulle opholde sig.

De haffue oc saa en stor synder-
lig

973.
wfructsommelige Quinder.

lig fordeel for andre Ectefolck / huile-
ke Gud giffuer it Barn effter det an-
det / de tørre icke tage sig saa megen
wro/ møde/ sorg/ wmage / oc arbejnde
til/ met at to/ vaage/ viffe/ løffte/ bære
oc andet saadant. De ere oc fri for
den store nød oc sorg/ oc døds fare/
som begiffuer sig vdi Fødsels nød.
Men de skulle dog icke der aff Hoff-
mode sig/ eller foracte de andre / som
almindelige fkeer / synderlige aff
Quindfolck. Der som end nogle
befiende sig / oc holde sig ydmyge oc
sactmodelige / saa finder mand dog
vel vndertiden dem / som der imod ere
saa staaite / Hoffmodige oc offuer-
daadige / at de icke gide hørt talet om
siuglige quinder / oc Barselquinder/
heller dem som giffue at di / haffue icke
eller nogen methneff offuer dem / la-
de deris nød icke gaa sig til herte / ere
dem oc icke behielpelige / tale spaatteli-

N v

Se

Trøst for

ge nock om dem / oc holde alting ickon
for skemt. Ja mand finder vel ocsaa
dem / som ere saa fræsne oc tærtelige /
at de ick giernie gide seer / at mand i
deris næruerelse handler Børn / sug-
ber dem / gissuer dem at di / eller oc
tygger dem mad. De begynde at
vrie oc frumpe sig / lige som de strax
skulde besnuime oc daane / der som de
see it Børn noget være wrensligt. De
ere stundem saadanne Quinder de
aller hoffmodigste oc vanartigste /
met huilcke / huercken deris egne
Mend eller Nabber / eller nogen
mand fand komme til rette / der som
de dog skulde være de ydmigste / oc yd-
myge sig for de andre / som alligenel
for denne velsignelse skyld / haffue en
stor fordeel for dennem / oc være dem
behjelpelige met raad oc daad / i hues
maade som mueligt er. De der hoff
holde sig ved den Aandelige velsignel-
se / oc tacke Gud der for / Der til for-

maner

wfructsommelige Quinder.

maner den hellig Aand formedelst
Guds ord / oc forstandige folck.

Or det er det fierde stycke aff den
hellig Aands Lærdom vdi Ecteskaffs
stat / som er / vnderuisning for wfruct-
sommelige Ectefolck / huorledis det
der met haffuer sig : Huor mand skal
bede Gud om Liffs fruct : Oc naar
hand icke giffuer dem / huor met
mand da skal trøste sig. Denne lær-
dom ville wi nu paa denne tid behol-
de / Huo som her om vil vide yderme-
re oc større trøst oc vnderuisning / hand
læse vdi den skøne Bog / som Doctor
Niels Hemmingsøn haffuer screffuet
om Ecteskaff / paa det 303. blad / oc
siden fremdelis indtil 317.

En almæctigste euige Gud / vor
Herris Jesu Christi Fader / som
haffuer stiftet oc ordineret Ecteskaffs
stat / hand beuare alle Christelige oc
Gudfryctige Ectefolck vdi sin fryet /
baade

Trøst for

baade de som fødte Børn / oc dem som
ere wfructsommelige / styre oc regere
dem alle met sin hellig Aands naade/
at de alting vdi deris fald oc bestilling
maa vdtrette / Saa at det fand skee
Gud til ære / dem selff til nytte oc
gaffn / at de kunde beholde Troen
oc en god Samuittighed / oc andre
til it gaat exempel oc efftersum : Paa
det at de saa kunde fremdrage deris
leffnet her vdi Verden / at de ved
Troen til Jesum Christum / endeli-
ge kunde bekomme det euige Liff oc
Salighed. Den samme Herre Gud/
Fader / Søn oc hellig Aand / som er
en euig almæchtig Gud / skee loff/
priss / ære / oc mact vdi euig-
hed / Amen.





Lærentet i

Kiøbenhaffn / aff

Laurens Benes

dicht.

1577.



Met Kongelige Maie-
stats frihed.

